

HENNY EMAN
...principieel onjuist...

111E JAARGANG — NO.: 242 WOENSDAG 19 OKTOBER 1994

AMIGOE

Prekè

Antillianen uit Nederland: Eén halen, twee betalen

Explosie in drukste straat van Tel Aviv

Hamas slaat weer toe met aanslag op bus in Israël

JERUZALEM/LONDEN - De islamitische fundamentalistische beweging Hamas heeft wederom toegeslagen tegenover Israël. Er vielen minstens tien doden bij de explosie van een autobus in Tel Aviv, welke explosie door Hamas werd opgeëist. Voordat dit gebeurde had premier Yitzhak Rabin van Israël al verklaard dat dit een actie moest zijn van vijanden van het vredesproces. Dit heeft ten opzichte van Jordanië een eindfase bereikt. Bij de aanslag vielen ook zeker dertig gewonden.

De zware ontploffing deed zich voor in Dizengoff Street, de hoofdstraat van Tel Aviv. Volgens de burgemeester lagen de doden rond de bus verspreid. Het voertuig zelf was totaal vernield. Later werd gemeld dat er zeker tien doden te betreuren waren en 32 gewonden. Onduidelijk was aanvankelijk hoe de explosie tot stand was gebracht. Volgens sommige getuigen was de bom in de bus verstopt, anderen beweren dat een autobom een oorzaak is geweest. Volgens mensen ter plaatse zou er sprake zijn geweest van een autobom en een bom in een pakket. Van de bus zelf is nagenoeg niets meer over. De mensen werden door de kracht van de explosie uiteengerikt.

De Israëlische premier Yitzhak Rabin beschuldigde extreem-islamitische groeperingen van de aanslag. Rabin, die op bezoek is in Groot-Brittannie, zei dat de "vijanden van het vredesproces" de daders zijn. Hij overwoog een spreekbeurt voor de Oxford universiteit af te zeggen om nog vandaag terug te kunnen keren in Israël.

Bij de Israëlische staatsradio werd een anoniem telefoontje ontvangen waarbij de aanslag werd opgeëist door Hamas. De 'naar zuid Libanon gedeporteerde Hamasleden eisen deze aanval op de Zionistische entiteit op', aldus de man aan de telefoon. Hij sprak in het Hebreeuws maar had een sterk Arabisch accent.

BIJNA BEREIKT

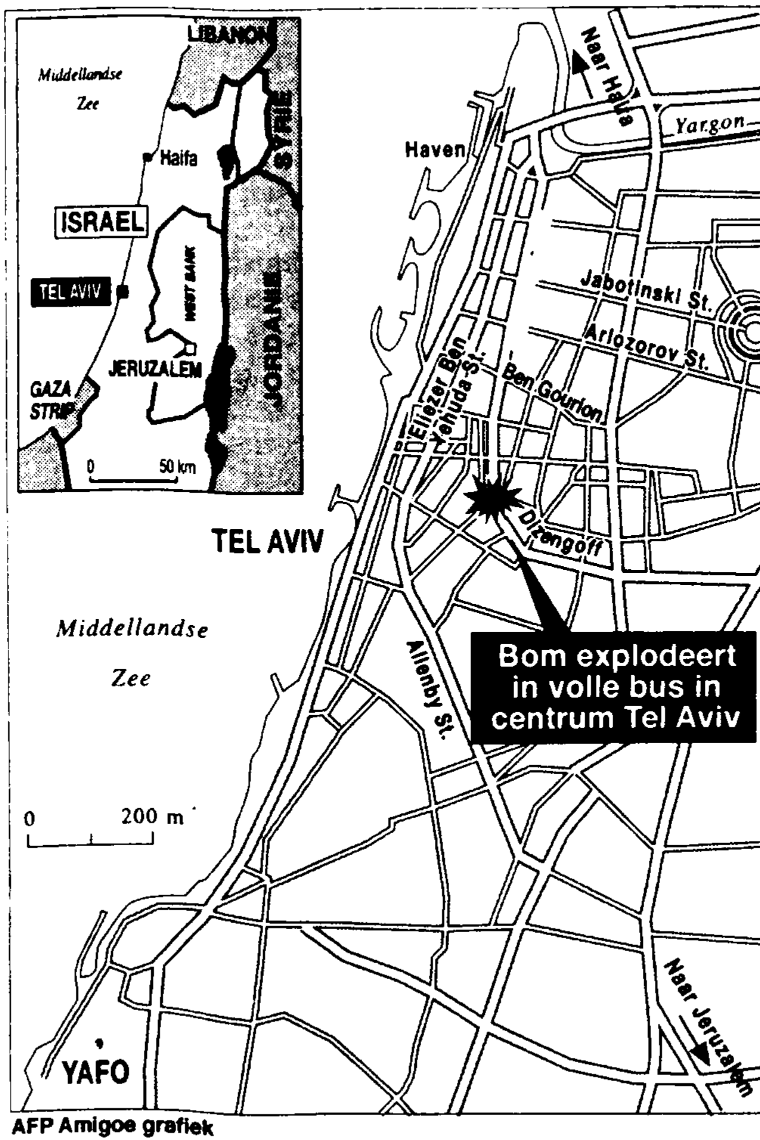
Hamas heeft al eerder aanslagen gepleegd op Israëlische autobussen en wel op 6 april in Afula en een week later in Hadera waarbij in totaal dertien mensen werden gedood. Onlangs ontvoerde men een Israëlische korporaal die om het leven kwam bij een poging hem te bevrijden door Israëlische elitetroepen. Deze ontvoering bereikte bijna zijn doel doordat Israël toen het vredesproces met de Palestijnen opschortte. Op de dag dat het weer hervat werd, gebeurde deze aanslag.

Bij de explosie zijn zeker 22 mensen omgekomen, volgens de laatste gegevens. Minstens veertig mensen raakten gewond. Het was de zwaarste terreuractie sinds het begin van het vredesproces met de Palestijnen.

De Israëlische regering sloot in reactie op de aanslag de Gazastrook en de Westelijke jordaanoever af. De politie vermoedt dat de daders van de aanslag onder de slachtoffers zijn. Een explosie volgde op het moment dat een andere bus uit de tegengestelde richting passeerde. In beide bussen en op straat vielen slachtoffers. De lijnbus was op het moment van de explosie, om vijf voor negen plaatselijke tijd, volgepakt met passagiers. De doden en gewonden werden met ambulances afgevoerd. Op de onheilsplek brak grote paniek uit, ook politiemensen stonden te huilen. De omgeving werd afgezet en er is gezocht naar eventele andere bommen.

PLO-leider Yasser Arafat veroordeelde de terreurdaad en zei dat die het werk was van 'de vijanden van de vrede'. Arafat sprak namens het gehele Palestijnse volk en zichzelf condoléances uit aan de nabestaanden van de slachtoffers.

De Israëlische president Ezer Weizmann riep de Israëli's op de kalmte te bewaren en de vredesonderhandelingen voort te zetten. De rechtse oppositie stelde de regering-Rabin indirect verantwoordelijk vanwege haar opstelling in de vredesonderhandelingen met de PLO.



Bogota overweegt uitstel van stembus wegens drugsinvloed

BOGOTA - De Colombiaanse regering overweegt de deelverkiezingen die voor 30 oktober gepland staan in ten minste vijftien steden uit te stellen.

Minister van Defensie Fernando Botero zei dinsdag dat de partijen in deze gemeenten ervan verdacht worden hun campagne met drugs-geld te hebben betaald. Volgens de minister willen cocaïne handelaren politieke invloed kopen door hun eigen kandidaten in de verkiezingen naar voren te schuiven. Hun campagne wordt gefinancierd door de drugsbaronnen, aldus Botero. Hij beschuldigde vooral het Cali-kartel van deze praktijken. De Colombianen kunnen op 30 oktober in 32 staten een gouverneur en in meer dan duizend steden een burgemeester kiezen.

Veel doden bij strijd in zuiden van Filipijnen

COTABATO - Minstens 23 mensen zijn de afgelopen dagen omgekomen tijdens gevechten tussen regeringstroepen en islamitische opstandelingen in het zuiden van de Filipijnen.

Twintig opstandelingen en twee soldaten kwamen zondag om toen het leger een irrigatieproject heroverde in de stad Carmen op het zuidelijke eiland Mindanao. Voor de herovering bestookte het leger de plek met raketten en artillerie. De overgebleven opstandelingen die het 130 miljoen gulden kostende project voor de tweede keer binnen twee maanden bezetten, wisten te ontkomen. Ongeveer elf burgers kwamen om toen islamitische opstandelingen van het Moro Islamitische Bevrijdingsfront (MILF) de afgelopen drie dagen drie dorpen aanvielen.

Door bureaucratische goocheltruc

Marineleiding schaft Antillentoelage af

DEN HAAG — De belangenvereniging voor Militairen VBM/LKV is woedend over het besluit van het ministerie van Defensie de Antillentoelage af te schaffen. De bond wil de kwestie morgen eerst nog aan de orde stellen in het maandelijks overleg met staatssecretaris Meijling, maar overweegt bij een onbevredigende uitkomst stappen te ondernemen.

De Admiraliteitsraad besloot gisteren de Antillentoelage, een tegemoetkoming voor opvarenden van het marinestationsschip in het Caribisch gebied, op te heffen. Daartoe wordt de thuishaven van het schip van Willemstad verandert in Den Helder, zodat de militairen niet meer in aanmerking komen voor de toelage.

VBM/LKV-voorzitter Golsteijn spreekt van een bureaucratische goocheltruc. "Ik maak me vooral kwaad over de manier waarop onze leden in hun portemonnee worden gepakt. Het schip ligt in de haven van Willemstad, maar dat noemt men dan de Nieuwe Haven in Den Helder. Dat is net zoiets als tijdens een spelletje poker met een joker vier azen op tafel leggen."

Volgens een woordvoerder van het ministerie betreft het een bedrijfsmatige maatregel om de toelagen te stroomlijnen. De manschappen op het marineschip in de Cariben krijgen behalve een Antillentoelage ook een vaar- en een keerkringtoelage. Met het afschaffen van de Antillentoelage hoopt de marineleiding 2,5 miljoen gulden per jaar te besparen.

Het eerste slachtoffer van de toelage is de bemanning van het fregat Karel Doorman. Dit schip vertrekt in november naar de Antillen om als stationsschip te gaan fungeren en lost de Willem van der Zaan af.

De VBM/LKV stelt dat de toelage niet zonder overleg met de bonden geschrapt kan worden, omdat deze aan de orde is geweest in het arbeidsvoorwaardenoverleg met het ministerie vorig jaar. De bond bekijkt of het ministerie zich schuldig maakt aan contractbreuk.

Defensieminister wantrouwt leger-officieren

Surinaamse president:Coupgerucht kwaadaardige manier onrust zaaien

PARAMARIBO - De Surinaamse president, Ronald Venetiaan, heeft het gerucht over een poging tot staatsgreep dinsdag een 'kwaadaardige poging tot het zaaien van onrust' genoemd. Een niet nader genoemde commandant van de grondtroepen zou die couppoging het afgelopen weekeinde hebben willen ondernemen. Ondertussen is het duidelijk dat tussen de minister van Defensie Gilds en de bevelhebber der troepen Gorré een steeds grotere kloof gaapt.

Op een 'dodenlijst' stonden de namen van Fred Derby, een van de leiders van de regeringscoalitie Nieuw Front (NF) en van luitenant-kolonel Rupert Chrestopher, hoofd Strategische Planning op het ministerie van Defensie. Tot de partij van Derby behoort de minister van Defensie Gilds.

Het gerucht kreeg van Venetiaan een "niet erg hoge notering wat betreft betrouwbaarheid". Minister Siegfried Gilds van Defensie kreeg de informatie over de coupplannen van de Amerikaanse ambassade in Paramaribo. Venetiaan vroeg zaterdag wel de leiding van leger en politie om maatregelen om eventuele calamiteiten te voorkomen.

Venetiaan en zijn regering laten onderzoeken welke pogingen zijn ondernomen door actievoerende burgergroeperingen om leger, politie en douane te interesseren voor acties. Venetiaan kan hierover nog niets concreets zeggen.

ONTEVREDENHEID

In Paramaribo voert een coördinatieteam van ontevreden ambtenaren en leerkrachten al geruime tijd actie om een akkoord gerealiseerd te krijgen tussen de regering en de ambtenarenvakcentrale CLO. Leden van het team legden vorige week het werk volledig neer na enkele weken prikacties te hebben gevoerd.

Venetiaan meent dat de voorzitter van het coördinatieteam, Wilgo Valies, opdrachten krijgt van oppositieleiders die willen dat de regering naar huis gaat. Valies ontkent dit en zegt slechts voor de belangen van ambtenaren en leerkrachten op te komen.

Een escalatie van protestacties zou volgens 'Mofokoranti', de befaamde geruchtenmachine, rond 15 oktober merkbaar worden. Het gerucht over de couppoging wordt in dit licht bezien. Legerofficieren achten het niet uitgesloten dat Chrestopher het brein is achter het gerucht over de couppoging. Er bestaat namelijk onenigheid tussen het leger en het ministerie van Defensie.

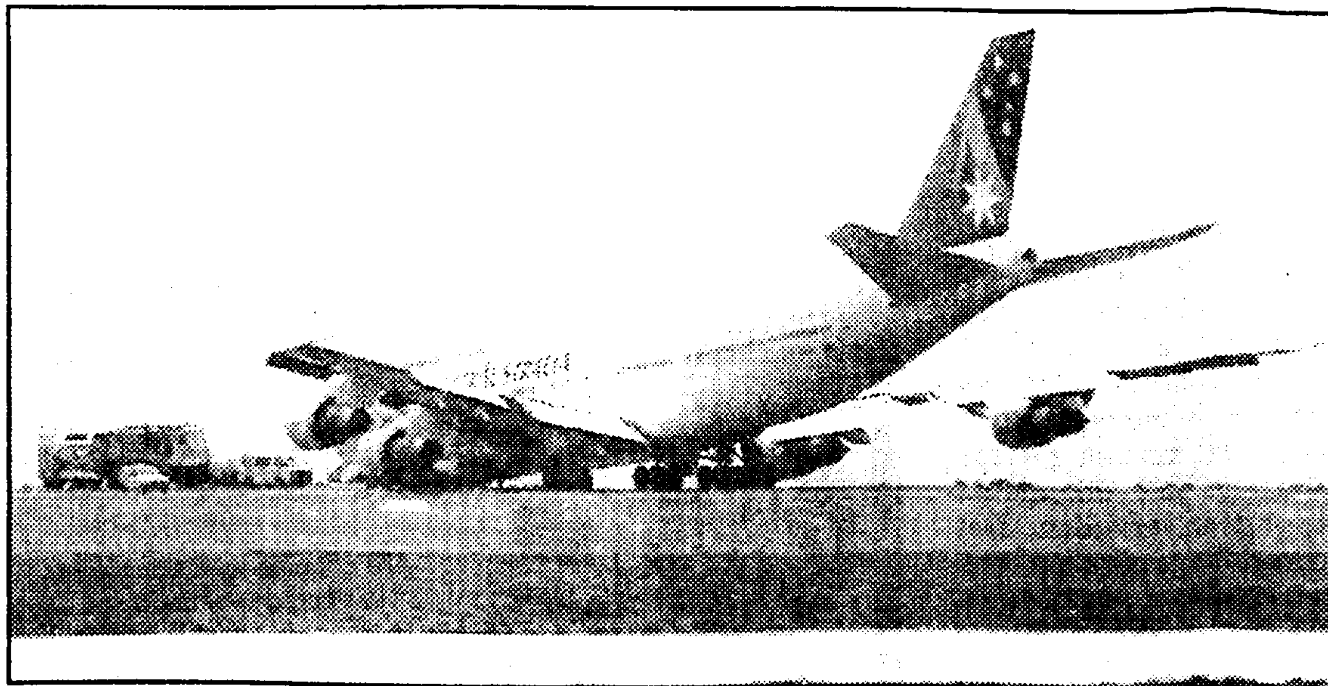
GROEIENDE KLOOF

Legerbevelhebber Arthy Gorré heeft Venetiaan zaterdag mondeling en maandag schriftelijk verzekerd van de loyaliteit van het leger jegens de wettig gekozen regering. Gorré heeft officieren en manschappen gevraagd zich niet van de wijs te laten brengen door geruchten, maar hun taak, conform de grondwet, te vervullen.

De Surinaamse minister van Defensie, Siegfried Gilds, twijfelt ernstig aan de democratische gezindheid van een aantal hoge legerofficieren. Hoewel hij dinsdag op een persconferentie in Paramaribo geen namen noemde, bleek uit zijn uitspraken wel dat hij bevelhebber Arthy Gorré tot de groep rekent. Er is al maanden sprake van

vervolg op pag. 10

Boeing verkeerd aan grond gekomen in Sydney



■ *SYDNEY - Een Boeing 747 van Ansett Airlines met 272 mensen aan boord moest een noodlanding maken op de Mascot luchthaven van Sydney in Australië toen een van de motoren uitviel. Alle passagiers en bemanningsleden konden het toestel ongedeerd verlaten. Het vliegtuig zelf kwam ongelukkig terecht op de noord-zuid-baan van het vliegveld.*

Ondanks succesvol afgesloten vredesoverleg:

Zware gevechten Angola en Unita

LUANDA/SAO TOME - In Angola zijn dinsdag zware gevechten uitgebroken tussen regeringstroepen en UNITA-rebellen, ondanks succesvolle vredesbesprekingen tussen beide partijen in de Zambiaanse hoofdstad Lusaka.

Volgens de door de regering beheerste radio in de Angolese hoofdstad Luanda hebben rebellen op talrijke plaatsen in het land zware aanvallen uitgevoerd. Delegaties van de strijdende partijen kwamen ondertussen in Lusaka bijeen om een tijdschema op te stellen voor de uitvoering van een vredesakkoord. Over de precieze datum waarop het akkoord formeel ondertekend zal worden kon de VN-bemiddelaar Alioune Blondin Beye geen mededelingen doen. Maar hij dacht dat er binnen twee weken vrede zou kunnen zijn in het bijna twintig jaar verscheurde land. Hij zei deze week nog de Angolese president Jose Eduardo dos Santos en rebellenleider Jonas Savimbi te zullen ontmoeten.

Over het lot van Savimbi is druk gespeculeerd. De UNITA-leider heeft zich al drie maanden lang niet in het openbaar vertoond. Volgens bronnen in de eilandenrepubliek Sao Tome en Principe, 280 kilometer ten westen van Gabon, heeft Savimbi zich er twee weken geleden medisch laten behandelen aan ernstige verwondingen. De medische behandeling zou zijn gearrangeerd door de president van de republiek, Miguel Trovoada. Na behandeling heeft Savimbi het land verlaten. Sao Tome, ook een voormalige Portugese kolonie, heeft goede betrekkingen met zowel de Angolese regering als de rebellenbeweging UNITA.

Amerikaans voorstel aan China:

Nucleaire proeven voortaan op computer

PEKING - De VS hebben China voorgesteld kernproeven uit te voeren door middel van simulatie op de computer. Die methode gebruiken zij zelf ook. Washington wil Peking helpen met als doel dat China geen echte proeven meer neemt, zei minister van Defensie Perry dinsdag in Peking.

De jongste, 41e, Chinese proef had plaats op 7 oktober. "De Chinezen bestuderen het idee. Wij hebben de mogelijkheid besproken informatie op dit gebied uit te wisselen", zei de Amerikaanse minister. Perry's vierdaagse bezoek aan China is het eerste van een Pentagonchef sinds de bloedige onderdrukking van de democratiseringsbeweging op het Plein van de Hemelse vrede in 1989. Wegens dat ingrijpen verbrak Washington indertijd zijn militaire banden met China.

Perry meldde na een gesprek met zijn Chinese ambtgenoot "bescheiden vooruitgang" op de zes punten die hij in Peking besprak, van regionale veiligheid, kernproeven, verspreiding van kernwapens en omschakeling van de defensie-industrie tot mensenrechten en openheid in militaire kwesties.

Volgens de minister is verruiming van militaire contacten een onderdeel van president Clintons nieuwe beleid tegenover China. Dat is gericht op een "brede, constructieve benadering van China". Hij besloot daartoe in mei. De kern van het besluit was loskoppeling van mensenrechtenkwesties en de kwesties op het gebied van de handel. Clinton hernieuwde China's status van meest begunstigde handelsnatie en trotseerde daarmee zijn eigen democratische partij.



■ *GENEVE - De Noordkoreaanse minister van Buitenlandse Zaken Kang Sok Ju voerde het woord tijdens een persconferentie in de Noordkoreaanse ambassade in Genève. De bewindsman is van mening dat een akkoord met de Verenigde Staten de weg opent naar een Noordkoreaans nucleair programma dat het daglicht van de internationale inspectie kan verdragen. Zo zou voor eens en altijd de nucleaire spanning uitgebannen kunnen worden.*

(AFP-satellietfoto)



Marine organiseert multinationale competitie

Uitputtingsslag voor mariniers in recordhitte op Curaçao

WILLEMSTAD — Vandaag eindigt de Caribbean Command Competition, een uitputtingsslag voor 250 mariniers en infanteristen. Een competitie in die vorm bestond al, maar nieuw is dat de Koninklijke Marine deze week een vijfnationale groep uit de regio bijeen heeft gebracht. Militairen uit Frans Guyana, Jamaica, Aruba, Curaçao, de Verenigde Staten en Venezuela werkten gezamenlijk een zwaar trainingsprogramma af in de recordhitte van Curaçao.

Doel van het evenement is om militairen samen te laten werken om onderling vertrouwen aan te kweken en zo de stabiliteit in de regio te bevorderen, legde de commandant van de Zeemacht Caribisch Gebied, brigade-generaal Van Kappen, uit aan een gezelschap dat dinsdag was uitgenodigd om de competitie gade te slaan.

Officieren in camouflagepakken, de consul van Jamaica, een Venezolaanse admiraal en de militair attaché te Paramaribo en hun vrouwen werden per marinebus naar het baaienrijke Bandabou gebracht vanaf de marinebasis Parera. Daar was vooraf een degelijke instruktie gegeven door majoor Van Gool over de Nederlandse militaire aanwezigheid in de Antillen en de competitie zelf.

Voor de deelnemers aan de competitie begon de dag al om 07.00 uur om de ergste hitte voor te blijven. Op de eerste dag die doorgebracht werd met een rondje door de mondi van Hato met dertig kilo bepakking werd een consumptie van 16 liter water per man genoteerd en bij enkelen verschijnselen van hittestuwing, een reden om de tweede dag te laten vervallen.

Dinsdag was een speedmars gepland vanaf Pelican Resort dwars door de saliña en dan via een hindernisbaan naar Daaibooibaai. Daar ging men te water om naar een rotspunt te zwemmen, deze te beklimmen om er vervolgens weer af te springen en terug te zwemmen.

Dit bleek nog maar het begin. Onder de verbaasde blikken van de aanwezige toeristen hesen de militairen zich in groepen van negen in een zodiac en peddelden energiek richting San Juan. Dat ligt vijf kilometer westelijker, maar de peddelaars hadden wel stroom en wind mee.

De groep 'waarnemers' was intussen in een comfortabele Boston Wailer geholpen, een stabiele boot met twee buitenboordmotoren, die meer dan zestig kilometer per uur kan varen. Zij keken toe hoe de mannen in de zodiacs bij een watertouwbaan arriveerden en zich daar aan touwen naar boven hesen. De groep uit Jamaica leek hier veel tijd te verliezen doordat ze de techniek van het touwklimmen niet goed beheersten.

Teamwork en improvisatie staan hoog genoteerd bij deze competitie. Dat bleek toen de Venezolaanse groep - na een 'amfibische mars' door water en over rotsen langs de kust - bij de baai Manzanilla weer in de touwen moest. Hier stond een groepstouwbaan gereed, bestaande uit 'catcrawl', 'berebrug' en 'indianenbrug' waar behalve munitiekistjes gevuld met stenen ook balken meegezeuld moesten worden. De Venezolanen brachten het er goed van af, onder het goedkeurend oog van de admiraal.

Nog was de militaire 'triathlon' niet ten einde. Op playa Hundu begon een surprisetocht. Had men tot nu toe te maken met min of meer reguliere onderdelen van militaire training, nu begon de echte improvisatie. Met balken de berg op, opdrukken en onderwaterhindernissen waren nieuwigheden voor de meeste deelnemers.

Woensdag stond een tocht over de vlakte van Wacao op het programma en een nachtelijke mars over de Christoffelberg, terwijl de deelnemers maandag al een mars vanaf Barbara Beach hadden gemaakt waarvan een deel werd gelopen met gasmaskers op.

Zonder een zware training is deze competitie niet vol te houden. Donderdag is de prijsuitreiking. Dan zal blijken wie het beste teamwork en de grootste fysieke prestatie hebben geleverd.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

IN HET GEWOEL dat de volksstemming op St. Maarten heeft omgeven, is het aan velen voorbijgegaan dat de rol van Claude Wathey als politiek leider nu volledig is uitgespeeld. Wathey riep zijn volgelingen een paar dagen voor het referendum op om op de onafhankelijkheid te stemmen, maar nog geen vijfhonderd mensen gaven hieraan gehoor.

Het is een wonderlijke politieke situatie geweest op dat Bovenwindse eiland. Weinig andere voorbeelden zijn er aan te halen, waarbij een democratisch gekozen leider met volledige instemming van het volk op zulk een dictatoriale wijze regeerde. Het werd op het overwegend zwarte en rooms-katholieke St. Maarten ruim veertig jaar lang volkomen geaccepteerd dat de blanke protestant Wathey voor de volle honderd procent de dienst uitmaakte. Zijn spreekuren begonnen 's ochtends vroeg, als hij zijn huis verliet, de Front Street overstak en met zijn kleinkinderen aan de hand, langs het strand ging wandelen. Lange rijen mensen vormden zich daar 's ochtends bij de zee. De één vroeg om werk, de ander wilde betere huisvesting, een derde vond zijn inkomen als ambtenaar te laag en zelfs maakte ik mee dat een man Wathey vroeg of hij hem kon vergezellen op een reis naar Japan. Wathey greep deze persoon bij de schouders, keek hem recht in de ogen aan en zei: "No way, no way".

Zes jaar geleden, op reportage in St. Maarten, maakte ik het eerste openbare protest mee tegen Wathey. Een oud-politieman, Bryson genaamd, schreeuwde anti-Wathey leuzen op het bestuurskantoor, het machtscentrum van waaruit Wathey opereerde. Er waren daarvoor wel protesten geweest en ook hadden zich al anti-Wathey organisaties gevormd, maar niemand had eerder gedurfd openlijk te verklaren dat 'Claude Wathey en zijn familie het eiland hebben verpest en vergiftigd'. Met Bryson sprak ik enkele minuten en tekende enkele van zijn uitspraken op. Vanaf toen kreeg ik geen enkele gedeputeerde meer te spreken, zelfs de (onafhankelijke) gezaghebber gooide de deur voor mijn neus dicht en afspraken met topmensen van de Democratische Partij werden na elkaar afgezegd.

De val van Wathey begon met de opkomst van de Sint Maarten Patriotic Alliance onder leiding van Vance James Jr. Na jaren in de oppositie te zijn geweest en een nutteloze strijd leek te voeren, snoepte de SPA in 1990 voor het eerst een statenzetel af van Wathey's Democratische Partij. Toen ook een aantal van zijn trouwe aanhangers zich van de DP afsplitste en de Progressive Democratic Party oprichtten, verminderde Wathey's populariteit en aanhang.

Wathey heeft het eiland van een totaal onbetekenend rotsje opgebouwd tot een toeristische attractie in het Caribische gebied. Maar de welvaart sijpelde niet door naar de armere lagen van de bevolking. Ook waren Wathey's constante ruzies met Nederland velen een doorn in het oog. Bij een bezoek van de koningin zorgde Wathey ervoor 'toevallig' op reis te zijn, van Nederlandse hulp weigerde hij uitgebreid gebruik te maken.

De veroordeling van Wathey, enkele maanden geleden, heeft natuurlijk ook sterk bijgedragen aan de afbrokkeling van zijn imperium. Maar toen was Wathey reeds niet meer de politieke leider die hij sedert het midden van de jaren vijftig is geweest.

Nu gooide hij zijn laatste troef in het spel. Hij propageerde de onafhankelijkheid. Vrijwel niemand luisterde.

Geen mens zal durven ontkennen dat Wathey grote verdiensten heeft gehad en hoogst persoonlijk verantwoordelijk is voor hetgeen St. Maarten is geworden. Maar jammer genoeg geldt dit ook in negatief opzicht.

Wathey heeft zichzelf overleefd en met dit referendum zijn zwanenzang gezongen. In zijn politieke loopbaan is de les besloten dat hij trefzeker wist hoe te beginnen, gaandeweg de zuivere voortzetting miste en niet wist waar hij moest eindigen.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie: 674524
Redactie: 674744

Gezaghebber Richardson vraagt financiële tegemoetkoming

"Aan terughalen Antillianen uit Nederland hangt prijskaartje"

WILLEMSTAD — "Ik wil er helemaal niet geheimzinnig over doen. De realiteit is dat ik op jaarbasis 100.000 gulden inlever. Daarom heb ik een financiële genoegdoening van 150.000 gulden gevraagd, wat naar mijn mening een bescheiden tegemoetkoming is, omdat ik er al met al 600.000 gulden op achteruit ga. Nog even afgezien van de carrièreperspectieven die ik misloop."

De nieuwe gezaghebber van St. Maarten Dennis Richardson vindt het allessins redelijk dat de overheid betaalt voor professionals. Aan het terughalen van bekwame Antillianen uit Nederland hangt een prijskaartje, zegt hij. "De meesten hebben betere vooruitzichten in Nederland. Je komt dan niet uit onder financiële compensatie."

De salariëring van gezaghebber viel nogal tegen."Er bleek juist een aanpassing te zijn doorgevoerd die voor mij nadelig uitviel." Ook de recente aankoop van een huis in Holland maakte dat Richardson, indertijd werkzaam bij de provincie Noord-Holland als chef afdeling Landelijk Gebied, de rekening van een verhuizing naar St. Maarten negatief zag uitvallen. "De bank vroeg mij onmiddellijk met geld over de brug te komen. Dat moet ik doen om mijn pas gekochte huis niet te verliezen. Bovendien is het mijn enige belegging. Ik ben geen rijk man."

Eind vorige week maakte *Beurs en Nieuwsberichten* het verzoek van de Sintmaartense gezaghebber bekend. Ook *The Daily Herald* op St. Maarten publiceerde over de genoegdoening. Richardson: "Het zou juist van ondeugdelijk 'privébestuur' getuigen wanneer ik de gevolgen van mijn nieuwe funktie niet zou overzien. Ik zeg eerlijk hoe de zaken ervoor staan." Een onverantwoorde financiële aderlating zou Antillianen in Nederland beletten de oversteek te maken.

Een visie die weerklank vindt bij premier Pourier. Hij zegt dat zowel de Antillianse als de Nederlandse regering een modus aan het bedenken zijn om Antillianen uit Nederland te halen met het doel hen op zware posten neer te zetten. De minister-president meent verder dat financiële tegemoetkomingen bij baanswisseling in het bedrijfsleven een normale zaak zijn. "Als je goede mensen wil dan moet je daarvoor betalen."

Vandaag noteert *The Chronicle* een reactie van gedeputeerde van Financiën Roland Tuitt. Hij zegt dat St. Maarten bezig is gekwalificeerde lokale mensen aan te trekken. Zij moeten sleutelposities in het eilandelijk bestuur gaan vervullen. "Dat kan in sommige gevallen betekenen dat we extra geld moeten uittrekken." Hij is bereid het geld te verstrekken. Er zal wel een clausule ingebouwd worden dat de gezaghebber terugbetaalt wanneer hij zijn termijn van zes jaar niet zou volmaken.

Richardson trekt de lijn door naar de technische bijstanders, die immers uit Nederland worden aangetrokken ter opwaardering van het bestuurlijk apparaat. "We hebben hierover met minister Voorhoeve gesproken. Ons idee is dat we liever goede Antillianen als technische bijstanders aantrekken met het oog op continuïteit."

De gezaghebber spreekt over een omkering. Is het nu zo dat een Hollander achter het stuur wordt gezet, terwijl de Antilliaan als assistent, c.q. counterpart op de stoel van de bijrijder zit - idealer zou het volgens hem zijn wanneer de (Hollandse) technische bijstander als assistent wordt aangesteld. "Het is gebleken dat de relatie counterpart-technische bijstander zoals die nu is gedefinieerd niet echt produktief is." Niet zelden blijkt dat met het verdwijnen van de technische bijstander naar Nederland, ook de kennis vervliegt.

Niet onbelangrijk is het bijbehorende financiële plaatje. De technische bijstanders souperen een fors deel van het KabNA-budget. Gemiddeld kost een technische bijstander per maand 45.000 gulden, inclusief vergoedingen zoals huishuur en dergelijke. Dat geld kan produktiever gebruikt worden, zo concludeerden de Sintmaartense bewindvoerders, minister Voorhoeve en de gezaghebber.



DENNIS RICHARDSON

Isla-medewerker beklaagt zich:

"Verhoging van 150 gulden in elf jaar"

WILLEMSTAD — "De indruk bestaat dat het personeel van de Isla haar gezond verstand niet gebruikt. Maar we hebben de afgelopen 11 jaar niet meer dan 150 gulden loonsverhoging gekregen. Dat is toch onvoorstelbaar?". Volgens een medewerker van de raffinaderij moet er veel over-time gewerkt worden om rond te komen.

Sinds het vertrek van de Shell in 1985 zijn de arbeidsvoorwaarden voor het personeel weliswaar niet verslechterd onder de directie van PdVSA, maar van een werkelijke verbetering is evenmin sprake, zo vindt de medewerker. "De salarisverhoging van zes procent, die bij de laatste cao is overeengekomen, is echt niet realistisch. Ook de negen procent die de ze nu bieden, is te laag." De vakbond PWFC kan dan ook op de volledige steun rekenen van het personeel, zo weet hij.

Gisteravond hield de bond een buitengewone ledenvergadering voor alle leden van de PWFC, waaronder personeel van Isla, Curoil, Curgas, KTK en aannemers. De aanleiding daarvoor was de, volgens PWFC, 'ontoegeeflijke en arrogante' opstelling van de directies van Isla en KTK. De Isla-medewerker was er zelf niet bij: zijn dienst zat er weliswaar op, maar er was geen vervangend personeel."De veiligheid van het bedrijf gaat dan voor alles. Dus je blijft op je plaats." Volgens hem komt dit erg vaak voor. Afspraken maken kan dus eigenlijk niet."Ik weet van mensen die dure kaartjes kochten voor een festival. Ze moesten onverwacht doorwerken. Geen festival en ook geen geld terug van de Isla."

Hij heeft wel vernomen dat de leden klaar zijn voor acties, nu het ultimatum gisteren om middernacht is verstreken. De vakbond heeft haar leden ervan weten te overtuigen de bemiddelingspogingen af te wachten. Naar verwachting spreken de delegaties van de Isla en PWFC elkaar vandaag. "Het is natuurlijk zo dat de leden bepalen wat er gebeurt. De leiders sturen absoluut niet aan op acties, zoals gesuggereerd is. Maar als de werknemers actie willen, is het ook de taak van de vakbond te wijzen op de juridische gevolgen."

De werknemer laat in het midden of er nu een loonsverhoging van veertien procent moet komen, zoals PWFC eist. "Misschien moeten we niet alles willen en is een salaris gerelateerd aan de verhoging van de kosten voor levensonderhoud teveel gevraagd. maar het moet in elk geval behoorlijk verbeteren."

Stroomuitval Bandariba

WILLEMSTAD — In delen van Bandariba is kort voor het middaguur de stroom uitgevallen. De oorzaak was een kortsluiting in het onderstation te Montaña. Eerder deze week veroorzaakte een leguaan in ditzelfde station kortsluiting. Ditmaal was dat niet het geval. Een uur na de kortsluiting was Scherpenheuvel nog niet van stroom voorzien.

Amigu di Tera krijgt beheer Hofje Jozefsdal

WILLEMSTAD — De milieu-organisatie Amigu di Tera krijgt het beheer over het hofje Sint Jozefsdal. Het hofje, eigendom van de paters van de orde der Dominicanen, zal geconserveerd worden als natuurpark. De overdracht vindt plaats op zondag 23 oktober om half elf.

Sint Jozefsdal is rijk aan fruitbomen. Er staat ook een 300 jaar oude katoenboom. Oude dammen herinneren aan de inspanningen die gepleegd zijn om het water op te vangen. Om het verval van het hofje tegen te gaan hebben de paters het overgedragen aan de milieu-organisatie.

Er is echter heel wat geld nodig voor de conservering van het hofje. Voor de bezoekers moeten er sanitaire voorzieningen worden gebouwd. Er zal ook een speeltuintje worden aangelegd. Verder moeten de bomen ontdaan worden van de *palu di lechi*. Voor de werving van fondsen heeft Amigu di Tera t-shirts laten drukken. Giften kunnen worden doorgegeven op telefoonnummer 373965. Op zondag zeven november wordt een speurtocht georganiseerd in het hofje. Deelname kost tien gulden, inclusief een t-shirt.



■*WILLEMSTAD— Axel Margaritha (links) en de heren Pietersz en Horsford (deze laatste namens Sede Antia) zetten hun handtekening onder de financieringsovereenkomst voor de cursus sportbegeleider.*

20.000 Gulden beschikbaar

Jongeren Seru Fortuna worden sportbegeleider

WILLEMSTAD — Axel Margaritha, sportfanaat, woont al vijftien jaar in Seru Fortuna. Een goede baan, die hij vier jaar geleden bij Maduro & Curiel's bank kreeg, vormde geen enkele reden de buurt te verlaten. "Ik voel me hier goed, en wil wat doen voor mijn buurt." Als penningmeester van Fundashon Bienestar Deportivo Seru Fortuna heeft Margaritha getekend voor een kleine 20.000 gulden. Dat geld wordt gebruikt om een tiental jongeren op te leiden tot sportbegeleider.

Margaritha gaat zelf ook deelnemen aan de cursus. Die zal ongeveer drie maanden gaan duren en bestaat uit 15 bijeenkomsten van elk vier uur. De theorie- en praktijklessen worden verzorgd door Etienne Sillé (Sedreko). Het project wordt gecoördineerd door de Dienst Jeugdzaken. Niet bekend is wanneer de cursus gaat beginnen.

"We moeten laten zien dat wij zelf in staat zijn om iets in deze buurt te bereiken", zegt Margaritha. En dat kan het beste door het opzetten van sportieve activiteiten, zo weet hij."In deze buurt lopen veel jongeren rond, die aan sport doen. Basketball, volleybal, joggen, noem maar op. De belangstelling is echt groot." Met andere jongens uit Seru Fortuna gaat hij ondermeer regelmatig sporten met dienstplichtige soldaten in de kazerne te Suffisant.

Behalve de opleiding tot sportbegeleider, die gefinancierd wordt uit eigen middelen van Fundashon Deportivo (6500 gulden) en door Sede Antia met medewerking van KabNA (13.000 gulden), zal in Seru Fortuna ook de sportinfrastructuur worden aangepakt. Dat gebeurt in het kader van een project van de Taskforce Antilliaanse jongeren. Volgens Ruud van Wijngaarden (KabNA) sluiten beide projecten goed op elkaar aan.

Jongeren uit de wijk hebben op eigen initiatief al een basketballveld aangelegd. Volgens Margaritha komt het er vooral op aan dat al de nieuwe voorzieningen ook echt gebruikt gaan worden. "We hebben een van de mooiste buurthuizen van Curaçao. Je kan hier van alles doen. Maar het is slechts een paar uur per dag open en wordt eigenlijk nauwelijks gebruikt."

Bijna vijftig inbraken in de afgelopen week

WILLEMSTAD — De afgelopen week is nogal rustig verlopen volgens de gegevens van de politie. Gedurende de week vonden er 46 inbraken plaats en waren er vijftien gevallen van diefstal. Dertien auto's werden gestolen of vielen in handen van joyriders.

Verder waren er twee gevallen van verduistering, werden vijf kentekenplaten gestolen en vonden vijftien gevallen van vandalisme plaats. Elf mensen werden bedreigd en dertien mishandeld. Drie keer werd een poging tot doodslag of steekpartij gemeld, twee keer was er sprake van oplichting.

Na ultimatum:

PWFC vraagt geduld leden

WILLEMSTAD — Het ultimatum van de vakbond PWFC is gisternacht verstreken. De bond heeft tijdens een algemene ledenvergadering het personeel gevraagd geduld te hebben eer zij acties gaat ondernemen. Vanmorgen zou een gesprek plaatsvinden met de Isla-onderhandelaars. PWFC heeft ook met andere vakbonden beraadslagingen gepleegd, die na vandaag hervat zullen worden. Volgens minister Corion zit er schot in de onderhandelingen tussen beide partijen. Gisteren verklaarde Landsbemiddelaar Migda Schill-Maria dat de bemiddeling bij de Isla-cao geen bijzonder moeilijke is.

Windhoos en zware buien

WILLEMSTAD — Vanaf verschillende punten op Curaçao kwamen rond de middag meldingen binnen bij de *Amigoe* over een windhoos en zware regenbuien.

De windhoos trok toen vanaf Soto richting Bandariba. De wind was ongeveer 180 graden gedraaid en waaide van west naar oost. Rond half een werd een inktzwarte lucht gesignaleerd boven Otrobanda en zware regenbuien bij Rio Canario.

Of er schade aangericht is door de windhoos, kon nog niet worden achterhaald.

Kodela heeft 30.000 gulden schuld bij Sehos

WILLEMSTAD — De publikaties over de schulden bij Kodela hebben het Sonesta hotel en het Sint Elisabeth hospitaal aanleiding gegeven om te reageren.

Sonesta betaalt maandelijks 200.000 gulden voor water en electriciteit. De schuld van 600.000 gulden geldt dus drie maanden, maar is inmiddels teruggebracht tot twee maanden. Sonesta heeft gevraagd om in aanmerking te komen voor het speciale hoteltarief dat maandelijks 60.000 gulden zou schelen op de rekening.

Het hospitaal stond op 17 october voor 253.739,22 gulden in het krijt bij Kodela, maar had op die datum nog 286.216,66 gulden tegoed van Kodela zodat het saldo van 32.477,44 gulden in het voordeel is van het ziekenhuis.

Gouveneur Saleh naar Nederland en Verenigde Staten

WILLEMSTAD — Gouverneur mr Jaime Saleh zal van 23 tot en met 30 oktober voor reguliere dienstbesprekingen in Nederland verblijven.

Voor zijn bezoek aan Nederland zal de gouverneur van 20 tot en met 22 oktober in New York zijn, waar hij een bijeenkomst zal bijwonen van de Netherland-America Foundation en een bezoek zal brengen aan de Hofstra University.

Opengesteld voor alle eilanden en alle touroperators

Antilliaanse regering keurt KLM-charters goed

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering heeft de KLM-diensten goedgekeurd, inclusief de afspraken die de KLM onlangs maakte met een drietal Nederlandse touroperators. Het drietal, Maduro Travel, Arke Reizen en Holland International, garanderen wekelijks 275 stoelen naar Aruba en Curaçao tegen een lager tarief.

Dat vernam de *Amigoe* uit betrouwbare bron. Naar verluidt zal de regering nog deze week haar goedkeuring publiekelijk bekend maken.

Aanhoudende geruchten doen echter de ronde dat ook andere touroperators gebruik zullen kunnen maken van gegarandeerde stoelen op directe vluchten. Andere Nederlandse reisbureau's zoals Neckerman en Does/Kadushi Travel hadden enkele maanden geleden fel geprotesteerd tegen de voorkeursbehandeling van de KLM.

Verder zou de overeenkomst ook gelden voor Bonaire en Sint Maarten. Minister Chance was er altijd op tegen dat de overeenkomst alleen Aruba en Curaçao ten goede zou komen. De minister was van mening dat alle Antilliaanse eilanden op gelijke voet moesten kunnen meeprofiteren.

Tevens is afgesproken dat de KLM een bemiddelende en stimulerende rol gaat vervullen in de toeristische ontwikkeling van Bonaire en Sint Maarten. Ook de hotelorganisatie van Sint Maarten zal een belangrijke rol vervullen. Hoe de bevordering van het toerisme gestalte gaat krijgen, daarover moet nog gesproken worden, aldus KLM-woordvoerder Marjolein Wenting.

Of deze afspraak gemaakt is in ruil voor een belofte van de Antilliaanse regering om geen charters op de mid-Atlantische route toe te staan, wilde Wenting niet zeggen. "Daarvoor moet u niet bij ons zijn. Het is aan de regering van de Antillen om haar beleid te verklaren". Minister Chance was vanmorgen in vergadering en niet bereikbaar voor commentaar.

AIR ARUBA

De besprekingen tussen de KLM met Air Aruba enerzijds en de ALM anderzijds lopen strikt gescheiden. In hoeverre een mogelijke *joint venture* tussen de Arubaanse en de Nederlandse maatschappij de samenwerking van KLM en ALM beïnvloedt, valt op dit moment nog niet te zeggen. KLM-woordvoerder Wenting bevestigt dat er gesprekken met Air Aruba gaande zijn. "Die zijn in een goede en positieve sfeer verlopen en de eerste stap is gezet. We hebben een goede start gemaakt om verder te praten, onder andere over een *joint venture* voor de vluchten van en naar Aruba. Maar er ligt nog niets vast. Alles moet nog worden ingevuld."

Om die reden wil zij zich absoluut niet uitlaten over de consequenties van een eventuele *joint venture* voor de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij die met zware verliezen draait. Verliezen waarvoor aandeelhouder KLM niet verder wenst op te draaien. Van aandelenverkoop is echter geen sprake, aldus Wenting.

De weigering om in de ALM te investeren heeft 'wat de KLM betreft' geen invloed op de commerciële en operationele samenwerking met de ALM. Daarover hebben de KLM en ALM afgelopen week gesproken.

"Er is vooruitgang geboekt", is alles wat Wenting daarover kwijt wil. Waarin dan wel? Nou vooruit: "In netwerkontwikkeling, automatisering, de bestaande *joint venture* vluchten en in de visies op de samenwerking. Maar meer zeg ik er niet over."

Man zwaar gewond na aanrijding

WILLEMSTAD — Omstreeks kwart over twaalf gistermiddag vond een ernstige aanrijding plaats op de kruising van de EEG-weg en de weg die leidt naar het ITC. Een jeep verleende geen voorrang aan een wagen die over de EEG-weg reed. Door de zware aanrijding die volgde raakten drie personen gewond, waarvan één ernstig.

Een 53-jarige man, medeinzittende van de jeep liep verschillende fracturen op onder andere aan zijn ribben en rechter-sleutelbeen. Hij ligt op het ogenblik op de intensive care-afdeling van het ziekenhuis en zijn toestand is kritiek.

Twee andere inzittenden van de jeep kwamen er beter vanaf. Een 37-jarige man liep schaafwonden aan zijn rechterbeen op en een 36-jarige vrouw klaagde over pijn aan haar linkerknie. Zij konden na behandeling in de polikliniek huiswaarts keren. De bestuurder van de jeep en de inzittende van de andere auto liepen geen verwondingen op.

Historisch vonnis voor overtreden visserijwet

Venezolaans schip verbeurd verklaard

WILLEMSTAD — **Rechter Bob Wit heeft vanmorgen het onder Venezolaanse vlag varende vissersschip Lucile verbeurd verklaard. Alles dat het schip bij verkoop meer dan een half miljoen gulden opbrengt, moet echter worden teruggegeven aan de rederij. Ook zes van de 410 ton tonijn die het schip aan boord had, is verbeurd verklaard. De kapitein is veroordeeld tot een maand voorwaardelijke celstraf met een proeftijd van twee jaar. "De straf beoogt buitenlandse vissers af te schrikken in onze nationale wateren te vissen," aldus Wit.**

Het 59 meter lange schip de Lucile, met een laadmogelijkheid van bijna 1000 ton, werd op 8 oktober betrapt op vissen binnen de 12-mijlszone (namelijk 7,9 mijl) nabij Bonaire. Het had 410 ton tonijn aan boord, waarvan naar zeggen van kapitein Garcia en de eerste stuurman, 6 ton in Antilliaanse wateren werd gevangen. Zij zouden zich overigens van geen kwaad bewust zijn geweest, omdat hun rederij, de Empresa Naveira Industrial SA, hen had gezegd dat de Antillen een 6-mijlszone hadden.

Dat de rederij onvoldoende instructies heeft gegeven, rekent het Gerecht het bedrijf zwaar aan. Maar de kapitein (die was gedagvaard) kan daarmee niet zijn verantwoordelijkheid als gezagvoerder ontlopen. "De economische belangen van het vissen in andermans territoriale wateren zijn gigantisch. De enige wijze om daar doeltreffend op te reageren, is de overtreders zeer hard op de vingers te tikken," motiveerde Wit aan het eind van zijn vonnis. "Misdaad mag en kan niet lonend zijn."

Omdat de eis tot een boete van een half miljoen gulden aan de kapitein toch niet op hem verhaald zou kunnen worden (de kapitein is immers geen eigenaar van het schip) en een boete aan de kapitein betekent dat de rederij de dans ontspringt, vonnist de rechter dat de kapitein een maand voorwaardelijke hechtenis, met een proeftijd van twee jaar, krijgt opgelegd. "Als stok achter de deur."

De rederij wordt zwaarder gestraft. Vissen in andermans territoriale wateren is een strafrechtelijk vervolgbaar feit. Volgens de kapitein en eerste stuurman hadden zij van de reder opdracht tonijn te jagen totdat het schip vol was. Ook hadden zij de (foutieve) 6 mijlszone opgekregen. "De reder kon dus het vermoeden hebben dat de Visserij Landsverordening zou worden overtreden en dat hun schip daarbij gebruikt zou worden," vindt de rechter. De voorwerpen met behulp waarvan het strafbare feit gepleegd is -het schip met toebehoren waaronder een helicopter waarmee de scholen tonijn werden opgespoord- kan daarom verbeurd verklaard worden.

Om echter de rederij niet onevenredig te treffen zal alles dat het meer dan een half miljoen gulden opbrengt aan de reder worden teruggegeven. Ook 404 ton tonijn valt terug aan de rederij. De zes ton vis die in Antilliaans water werd gevangen, is verbeurd verklaard. Wit veronderstelt dat de rederij het eigen schip voor een half miljoen zal terugkopen. Dat is hem best. "Maar die half miljoen gaat in de Landskas."

De kapitein, die overigens niet was verschenen, heeft veertien dagen om in hoger beroep te gaan. Een van de aandeelhouders van de rederij was er wel: "Wij vissen daar al twintig jaar. Nog nooit zijn we gewaarschuwd dat dat niet mag. En plotseling zijn de Antilliaanse wetten veranderd, zonder dat we op de hoogte zijn gesteld."

Dat laatste is overigens niet waar: de 12-mijlszone bestaat allang. Wel is het in de Antillen de eerste maal dat er zo rigoreus tegen een overtreder van de visserijwetten wordt opgetreden.

Venezolaanse toerisme-vormingsgroep



■ ORANJESTAD — *De Venezolaanse toerisme-vormingsgroep 'Americana Internacional de Turismo' bracht deze week een kennismakingsbezoek aan Aruba. De groep werd onthaald door de Directie Toerisme, De Palm Tours en Sonesta Suites, die met een uitgebreid programma ervoor zorgden dat de Venezolanen het Arubaans toeristenprodukt in zijn totaliteit van dichtbij kon meemaken.*

*****

Carl Zeiss, de Duitse fabrikant van optische en elektronische apparatuur, zal een ingrijpende sanering uitvoeren, die 2500 van de bijna 16.000 arbeidsplaatsen gaat kosten. Het besluit daarover valt eind oktober op een vergadering van de Raad van Commissarissen, zo heeft het weekblad Der Spiegel gemeld. Volgens het blad is het Zeiss niet gelukt een slagvaardig concern te maken van de in 1991 herenigde fabrieken in Oost- en West-Duitsland.

Geen kort geding over Rockconcert

ORANJESTAD — De gevraagde spoedvergadering tussen minister Watty Vos (Justitie) en de organisator (Precise Promotion) van het mislukte rockconcert van afgelopen vrijdag op de parkeerplaats bij Cheers Café, heeft plaatsgevonden. Na het gesprek heeft de organisator afgezien van haar voornemen een kort geding te beginnen.

Het rockconcert werd vrijdagavond bij de aanvang al stopgezet door de politie. Die vond dat er geen vergunning was en dat de handtekening onder de brief, die getoond werd, niet die van de minister van Justitie was. Op last van de politie werden de trailers die de weg naar de parkeerplaats versperden, door trekkers van het ASTEC-bedrijf weggesleept en de aanwezige rock-dansers naar huis gestuurd. Tijdens het spoedgesprek heeft de minister bevestigd dat de handtekening op de brief authentiek is, en is er met de organisator een overeenkomst bereikt over de verderfde inkomsten. De minister zal binnenkort met een volledige verklaring komen over deze zaak.



Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van woensdag 14 september 1994 **is verklaard dat er sedert 24 mei 1988 rechtsvermoeden bestaat van het overlijden van:**

Orlando Anthony Odor,
geboren op 27 december1959 op Aruba.

Aruba, 12 oktober 1994
Mr. A. Bikker



Centraal Bureau voor de Statistiek
L.G.Smith Boulevard 160.

Tijdens de periode 24 oktober - 2 december organiseert het Centraal Bureau voor de Statistiek een Arbeidskrachtenonderzoek. Tijdens dit onderzoek zullen 1800 adressen op Aruba worden bezocht om informatie te verzamelen omtrent de arbeidsmarkt op Aruba.

Dit onderzoek is van groot belang voor het plannen van de arbeidsmarkt voor de volgende jaren. Het onderzoek zal volledig anoniem worden uitgevoerd en dient enkel voor het maken van naamloze statistieken. Het Centraal Bureau voor de Statistiek roept elke persoon op die wordt benaderd om zijn/haar medewerking te verlenen.

Voor meer inlichtingen kunt U contact opnemen met de heer M.G... tel.:37433.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOONS: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE 11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE 115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter Van Trigt via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
maandag tot zaterdag van 18.00-07.00 uur:
San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Oduber, Caya B. Croes 101 (Oranjestad). Tel. 21780.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

Conflict Hilton blijft bestaan

ORANJESTAD — De vergadering tussen de Landsbemiddelaar, vakbond FTA en Hilton Casino heeft niet geleid tot een oplossing van het geschil.

De casino-directie heeft het gewijzigde voorstel van FTA voor een nieuwe werkweek van 6x7 uren, totaal 42 werkuren, afgewezen.

De 76 werknemers van het casino werken sinds het begin met een werkweek van 6x6 uren (totaal 36 uren). De casino-directie wil dit veranderd zien in een werkweek van 6x8 uren (48 uren) plus een loonsverhoging van veertien procent. Werknemers die bereid zijn het voorstel van de directie te aanvaarden, kunnen naar binnen gaan om te gaan werken. Niemand accepteerde het voorstel en men werd dus niet binnengelaten om te gaan werken. Wel krijgen deze werknemers voor ruim een maand al hun loon normaal uitbetaald. Om de impasse te doorbreken, kwam de vakbond met een nieuwe voorstel; een werkweek van 6x7 uur, die volgens de vakbond ook voor het casino zelf voordelig is. Het casino wordt verlost van het uitbetalen van overwerk, indien de werktijd op 6 uren per dag wordt gehandhaafd. De casino-directie heeft echter dit nieuwe voorstel afgewezen. Het wachten is nu op dinsdag 25 oktober, de dag waarop de rechter het verzoek van de casino-directie tot ontbinding van de arbeidsovereenkomst zal behandelen.

Vertegenwoordigers slechthorenden bij minister



■ *ORANJESTAD — Een delegatie vertegenwoordigers van slechthorende kinderen vergaderde onlangs met minister Eddy Croes (Onderwijs). De delegatie sprak daarbij de wens uit voor een speciale school voor slechthorende kinderen die nog niet kunnen toetreden tot een reguliere school en voor de tachtig slechthorende kinderen die op de MAVO, basis- en kleuterschool zitten. Laatstgenoemden kunnen dan naar de speciale school om daarna - met de nodige steun - weer op de reguliere school terug te keren. Afgesproken werd, dat de delegatie de minister een lijst zal doen toekomen met daarop de kosten voor de bouw van een speciale school, voor exploitatie van deze school en voor het personeel. Alsook enkele suggesties voor wat betreft de financiering. De delegatie bestond uit de dames Arisely Yarzagaray, Joan Coronel en de heren Piet Yarzagaray en Wim Willems. De minister was vergezeld van zijn adviseur Piet Pronk en coördinatrice Mayra de Graaff.*

Wolkbreuk boven Aruba

ORANJESTAD — Een ware wolkbreuk gepaard gaande met blikseminslag in de nachtelijke uren boven Aruba. In een paar uur tijd is er op het eiland meer regen gevallen dan in de laatste drie á vier maanden bij elkaar. Het weer is al enkele dagen achtereen 'anders dan anders'.

Zondag stierf iedereen van de warmte. Uit cijfers van de Meteorologische Dienst blijkt dat het aantal graden celsius niet bijzonder veel hoger lag (31 graden), maar dat de windstilte er de oorzaak van was dat iedereen last had van de warmte. Bovendien was de wind 'gedraaid'. Zijn Arubanen altijd gewend aan een noordoostpassaat, dit keer woei de wind de andere kant uit. Met alle gevolgen van dien.

In San Nicolas veroorzaakte dit een enorme stank en blauwe nevel over het dorp doordat de rook van de Coastal-raffinaderij rechtstreeks op het bebouwde deel neerdaalde. Ook buurtbewoners van de vuilnisbelt Parkietenbos, die normaliter geen last hebben van het verbranden van vuil omdat de rook de zee opwaait, stonken haast hun huizen uit. En oplettenden hadden kunnen merken dat de vliegtuigen de landingsbaan van Reina Beatrix-luchthaven precies de omgekeerde richting gebruikten.

Maandag veranderde dat weer enigszins, maar dinsdagmiddag pakten de donkere wolken zich letterlijk boven Aruba samen. En de zee was bijzonder ruw. Iedereen verwachtte regen, en die kwam dan ook. In de late nachtelijke uren vanaf zo'n 02.00 uur, samen met donderslagen en bliksem. Volgens de Meteorologische Dienst is er echter geen sprake van een tropische storm.

Maar die regen heeft Aruba goed kunnen gebruiken, evenals andere Caribische landen overigens. In juni viel er gemiddeld 6.8 millimeter, in juli 28.5 millimeter en in augustus 3.5 millimeter. De cijfers van september en, logisch, van oktober zijn nog niet beschikbaar.

Croes: "Ministerraad beslist over bonus"

ORANJESTAD — Minister Eddy Croes deelde tijdens de vergadering met vakbond SEPA/STA mee niets af te weten over het aanpassen van de indexering en het uitbetalen van een kerstbonus aan het overheidspersoneel. Zo verklaarde SEPA/STA-voorzitter, Gregorio Wolff, in het wekelijkse radioprogramma. Volgens Croes moet de Ministerraad over deze twee zaken beslissen. Voor Wolff komt deze uitspraak vreemd over. Aan de vooravond van de begrotingsconferentie verklaarde premier Henny Eman namelijk dat op de conferentie over indexering en kerstbonus zou worden gesproken.

Tijdens het radioprogramma draaide Wolff een geluidsband over het forum van SEPA/STA tijdens de laatste verkiezingscampagne. Tico Croes en Glembert Croes, beiden minister, verklaarden toen dat de indexering en kerstbonus dit jaar nog wordt uitbetaald. Beiden hebben duidelijk gesteld dat hun verkiezingsbeloften geen valse beloften waren. Wolff hoopt dat de twee ministers zich aan hun woord zullen houden.

Boy Rozendal onwel geworden

ORANJESTAD — De Curaçaose politicus van de Democratische Partij, Boy Rozendal, die in Aruba deelneemt aan de Contactplan Ontmoeting, is maandagavond tijdens de welkomstreceptie in Fort Zoutman in elkaar gezakt. Hij kreeg ter plaatse medische hulp en werd daarna vervoerd naar het Dr Horacio Oduber hospitaal.

Rozendal werd ter observatie opgenomen. Zijn toestand is momenteel stabiel. Vermoedelijk is Rozendal onwel geworden door de hitte.

Gustave Nouel schildert op Carib Art



■ *ORANJESTAD — In Centro Caiquetio werkt kunstschilder Gustave Nouel aan zijn werkstuk voor Carib Art / UNESCO, over Carib Art en tijdens Carib Art. Het publiek kan Nouel in aktie zien tot en met 21 oktober, de laatste dag van Carib Art in Aruba en de dag waarop het werkstuk van Nouel aan Carib Art wordt overhandigd.*

Rapporten over postcode en privatisering Post

ORANJESTAD — Minister Glembert Croes van Vervoer en Communicatie ontving twee rapporten over privatisering van de Dienst der Posterijen en over de invoering van een postcode voor Aruba. Directeur van de Dienst der Posterijen, G. Peterson, bood de verslagen aan in gezelschap van Meine Cote, 'senior consultant' van Nepostel.

In het rapport wordt geadviseerd van de Dienst der Posterijen een privaatrechtelijke structuur te maken. Deze structuur geeft de meeste voordelen. De bedoeling is dat de Dienst Posterijen garandeert dat iederéén zijn poststuk(ken) op dezelfde dag van aankomst bezorgd krijgt.

Invoering van een postcode is eveneens belangrijk voor het sneller laten verlopen van de postbezorging. Tot nu toe moet de brievenbesteller alle adressen uit zijn hoofd kennen. Grote landen gebruiken al jaren een postcode. In Nederland wordt het systeem gebruikt van vier cijfers en twee letters, waarbij de cijfers telkens na 25 adressen veranderen. Voor Aruba wordt een systeem geadviseerd van twee cijfers en twee letters met cijferverandering na elke tien adressen. Dit systeem blijkt ook goed te werken bij het maken van studies, gegevens-bestanden, en andere steekproeven en andere onderzoeken.

Nepostel (Netherlands Consultancy for Post and Telecommunication) is in opdracht van de minister van Vervoer en Communicatie bezig met een aantal projekten. Privatisering en invoering van een postcode zijn twee van deze projekten die reeds klaar zijn. Hoewel er is nog geen datum bekend is voor de privatisering en invoering van de postcode, hoopt de Dienst Posterijen dat bovenstaande veranderingen zo snel mogelijk ingevoerd zullen worden.

Eerst tien geboden dan Beloofde Land

ORANJESTAD — "Na veertig jaar te hebben rondgedoold door de woestijn van het Statuut staan wij nu op het punt het Beloofde Land binnen te gaan", had delegatievoorzitter van de Antillen Lucille George-Wout maandag tijdens de openingszitting van het Contactplan gezegd.

Zij vergeleek de situatie van de Koninkrijksdelen met die van de Israëlieten vlak voordat zij na veertig jaren van omzwervingen en ontberingen in de woestijn het Beloofde Land binnen konden gaan. Na veertig jaar Statuut en zeker de uitslagen van de referenda op Curaçao, Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius, is de enige bron van regelgeving in het Koninkrijk - het Statuut - aan revisie toe.

Helemaal mee eens, maar wel iets overdreven om daarvoor de veertig jaren in de woestijn en het Beloofde Land uit de kast, ofwel het Oude Testament, te halen, zo vond Tweede-Kamerlid Eimert van Middelkoop van het Gereformeerde Politieke Verbond (GPV). Hij wees George-Wout erop dat men voor het binnengaan van het Beloofde Land eerst wel eens de Tien Geboden moest nakomen.

Premier: "Wij zijn protocol"

Kabinet-Eman vindt rapportage protocol 'principieel onjuist'

ORANJESTAD — De regering wil af van het protocol in de huidige vorm en met name van de rapportageplicht. Premier Henny Eman beschouwt zijn regering als hét bewijs dat de protocolafspraken - behoorlijk bestuur en heldere financiën - al ten uitvoer worden gebracht. De driemaandelijkse rapportageplicht vindt hij 'prinipieel onjuist' omdat er geen voorwaarden kunnen worden gesteld aan het niet onafhankelijk worden van Aruba. Deze boodschap gaf de Arubaanse minister-president de Nederlandse Kamerleden vanmiddag mee. En gedurende zijn verblijf in Nederland de afgelopen dagen, sprak Eman ook tweemaal met de Nederlandse minister Joris Voorhoeve van Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

"Het protocol is een open deur. De protocolafspraken betreffen zaken die normaal gesproken al geregeld moeten zijn. Het was nodig vanwege de enorme puinhoop en wanorde en het door de vorige bestuurders aan hun laars lappen van democratische regels. Dat heeft mij toen vorig jaar, als oppositieleider, gedwongen om het protocol mede te ondertekenen", zegt de minister-president in gesprek met de *Amigoe.*

De nieuwe regering van Aruba wil nu een andere benadering van de afspraken die de toenmalige premier Nelson Oduber en de toenmalige oppositieleider Eman in oktober 1993 maakten met minister Ernst Hirsch Ballin van Nederland. Maar Nederland heeft aan het protocol, dat dezer dagen ook prominent op de agenda van de Contactplan Ontmoeting van de drie Koninkrijksparlementen staat, een aantal voorwaarden verbonden voor het schrappen van de onafhankelijkheid.

Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba kwamen eerder overeen dat artikel 62 van het Statuut, dat met de status aparte in 1986 was toegevoegd en de onafhankelijkheid van Aruba in 1996 regelt, zou komen te vervallen. Het protocol komt erop neer dat Aruba heeft afgesproken te bewijzen dat het Land in staat is tot deugdelijk bestuur en verantwoordelijk financieel beleid. Het werd mede op initiatief van oud-premier Ruud Lubbers opgesteld, nadat uit een *quick scan* door Nederlandse deskundigen was gebleken dat Aruba niet een overschot van 20 miljoen maar een liquiditeitstekort van 140 miljoen florin had.

Na debatten in de Tweede en nog diezelfde week in de Eerste Kamer werd besloten een en ander afhankelijk te stellen van de uitvoering van het protocol. Eerste Kamerlid Magreet Ermen (PvdA) vroeg de Koninkrijksregering in een motie, die kamerbreed ondersteund werd, om een driemaandelijkse rapportage met betrekking tot de uitwerking van de protocolafspraken. Dat leek met de eerste verslaggeving op 15 juni aardig te lukken, maar de tweede rapportage die er al op 15 september had moet zijn, is al ruim een maand te laat.

"Met de rapportageplicht werd de situatie ernstiger", geeft premier Eman toe. "Daarmee werd een duidelijk verband gelegd tussen de uitvoering van het protocol en het schrappen van de onafhankelijkheid. Ik vind dat principieel onjuist. Ik zal dat de momenteel op Aruba verblijvende Kamerleden uitleggen. Je kunt niet zeggen: 'Als jullie zoete jongens zijn, zullen wij jullie de onafhankelijkheid niet opdringen'. Mijn regering is wel bereid om regelmatig te blijven rapporteren, maar niet op de wijze waarop dat nu wordt afgedwongen."

Het protocol zat de vorige en zit dus ook de huidige regering niet lekker. Premier Eman noemde het vorige week tijdens zijn wekelijks persconferentie zelfs 'een vorm van onder curatele stellen'. En de Antilliaanse regering in Willemstad reageerde zo heftig op de suggestie van Nederland dat het protocol als voorbeeld zou dienen voor de vijf Antillen, dat het verzet er tegen duidelijk is. Het wordt gezien als een inbreuk op de autonomie. Maar de regering-Eman zegt alles in het werk te stellen om het vertrouwen van Nederland te herwinnen.

Bovendien verklaarde Statenvoorzitter Marco Christiaans, partijgenoot van Eman, afgelopen maandag tijdens de opening van het Contactplan het volgende: "Van de regering hebben wij vernomen dat zij alle moeite zal doen om het resultaat te bereiken dat uiteindelijk ertoe zal moeten leiden dat het Koninklijk Besluit inzake het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum wordt geslagen. Wij zullen hierop toezien."

Over reorganisatie Task Force:

Eddy Croes (Welzijnszaken) ontkent uitspraken vakbond

ORANJESTAD — Minister Eddy Croes van Welzijnszaken ontkent ten stelligste dat hij met zijn reorganisatieplannen onrust en onzekerheid onder de ambtenaren veroorzaakt. "Het zijn niet de werknemers die de verweten kunnen worden dat het slecht georganiseerd is", zo verklaarde de bewindsman naar aanleiding van uitspraken van Gregorio Wolff over het opheffen van de Task Force belast met herstel van schoolgebouwen.

De vakbondsleider van SEPA/STA zei te vrezen dat de werkgelegenheid van Arubanen in gevaar zou komen ten gunste van buitenlandse werknemers. Wolff suggereerde zelfs dat deze buitenlandse werknemers illegaal en tegen zeer slechte arbeidsvoorwaarden zouden werken bij particuliere bouwbedrijven. De overheid zou dat stimuleren, in de ogen van de vakbeweging, door de Task Force op te heffen en over te doen aan een bouwbedrijf.

"Helemaal niet waar", zegt minister Croes verontwaardigd. "En de suggestie dat de overheid *cheap labor* en illegale arbeid zou bevorderen is uiteraard absoluut belachelijk." De bewindsman is dan ook zeer teleurgesteld over de wijze waarop de SEPA/STA de publiciteit zocht nadat de regering en de vakbond met elkaar aan tafel hebben gezeten. "In het regeerprogramma staat dat het kabinet alle ministeries en afdelingen gaat herstructureren. Daar hoort dus ook de Task Force bij."

Momenteel werken er 75 personen bij de Task Force die zich voornamelijk bezig houden met reparatiewerkzaamheden aan schoolgebouwen. Ooit was het de bedoeling dat er slechts tien mensen zouden werken, maar 'om de een of andere reden' is dat aantal alsmaar gegroeid. Natuurlijk zullen er arbeidsplaatsen verdwijnen met de reorganisatie, zo geeft minister Croes toe.

Maar dat gaat zeker niet zo bruut als de vakbond SEPA/STA wil doen geloven. Croes heeft twee afvloeiingsmogelijkheden: *lumpsum* voor degenen die met pensioen willen, en een *retraining* voor degenen die elders binnen de overheid een passende functie kunnen vinden of een baan kunnen vinden in de particuliere sector.

Internationale show carnavalskostuums

ORANJESTAD — Het internationale 'Carnival Costume Festival', waarmee in de afgelopen jaren het Arubaans Carnavalsseizoen wordt geopend, vindt in 1995 plaats op 13 en 14 januari in Cas di Cultura.

Het festival viert in 1995 zijn eerste lustrum. De uitnodigingen aan landen in het Caribisch gebied en Europa om deel te nemen aan het festival, zijn reeds verzonden. Aruba wist in de afgelopen vier festivals iedere keer de meeste prijzen in de wacht te slepen. Voor alle lokale personen die aan het komend festival gaan deelnemen, wordt op donderdag 20 oktober een informatieve vergadering gehouden. De vergadering begint om 20.00 uur in het SAC-gebouw te Dakota.

Han Neumann en Angelique Craane winnaars van Open Schaaktoernooi

WILLEMSTAD — In een spannende serie wedstrijden in het Open Schaaktoernooi van Schaakvereniging Curaçao wist Han Neumann beslag te leggen op de eerste plaats, op de voet gevolgd door Warren Richardson en Sherman Maduro. Bij de dames was het Angelique Craane die de eerste prijs in de wacht sleepte.

Afgelopen weekeinde heeft in buurtcentrum Janwé het Open Schaaktoernooi plaatsgevonden voor spelers van 16 jaar en ouder. Tevens hebben enkele uitgenodigde jeugdspelers meegedaan om op deze wijze ervaring op te doen. Het schaaktoernooi, georganiseerd door de jubilerende schaakvereniging Curaçao, is de laatste van een reeks van activiteiten in het kader van het 60-jarig bestaan van de vereniging.

Het toernooi, gespeeld over 5 ronden volgens het Zwitsers systeem, begon zaterdagochtend met een deelnemersveld van 28 spelers en speelsters. In de eerste ronde deden zich geen verrassingen voor. Alle sterke spelers wonnen van de minder sterke spelers. Vermeld dient echter te worden dat met name Tahis Winklaar en Julian Diaz goed en lang tegenstand boden tegen respectievelijk Han Neumann en Alex Roose. Uiteindelijk hebben zij echter het onderspit moeten dolven tegen deze twee zeer ervaren spelers.

In de tweede ronde ontstond een meer evenwichtig programma. In de tweede ronde was toch al een beetje duidelijk welke spelers in aanmerking zouden komen voor de eindzege. De verrassing in de tweede ronde was de partij tussen Sherman Maduro en Warren Richardson. Warren die de laatste tijd nauwelijks tot geen serieuze wedstrijden heeft gespeeld wist het volle punt te behalen en maakte daarmee duidelijk in zeer goede vorm te verkeren. Hij werd dan ook direct als een gevaarlijke outsider beschouwd.

Na twee ronden gingen zeven spelers op kop zonder puntverlies, A. Roose, S. Bet, H. Neumann, W. Richardson, J. Blanken, E. dde Castro en C. Thomas.

Zoals het Zwitsers systeem eigen is speelden in de derde ronde deze spelers tegen elkaar. De meest interessante partijen waren die tussen S. Bet — E. de Castro en W. Richardson — H. Neumann. Beide partijen wikkelden zich af in een eindspel waarin alle spelers in tijdnood kwamen. Uiteindelijk wist H. Neumann de volle winst naar zich toe te trekken en de partij tussen Bet en De Castro werd door zetherhaling remise gegeven.

Thomas tegen Roose werd remise en Blanken kon het niet bolwerken tegen Maduro. Na drie ronden was H. Neumann de enige speler zonder puntverlies op de voet gevolgd door A. Roose, S. Bet, E. de Castro en C. Thomas met $2^1/2$ punten.

In de vierde ronde wist H. Neumann zijn koppositie waar te maken door te winnen van S. Bet. De Castro bleef op een half punt volgen door te winnen van C. Thomas. Op een vol punt achterstand volgden 4 spelers: J. Blanken, S. Maduro, W. Richardson en C. Sagredo.

In de vijfde en laatste ronde diende de beslissing te vallen in de partij tussen H. Neumann en E. de Castro.

De Castro speelde een zeer gewaagde opening, zag echter een zet over het hoofd en verloor prompt zijn dame, waardoor verder spelen overbodig was geworden. Hierdoor behaalde H. Neumann zijn vijfde punt en de overwinning van het toernooi. Voor de tweede en derde plaats kwamen nog een aantal spelers in aanmerking. Door het te laat arriveren van C. Sagredo kreeg S. Maduro het volle punt per default en eindigde hiermee op vier punten. Alles hing nu af van de partij tussen J. Blanken en W. Richardson, allebei zeer geroutineerd.

Bij winst van een van de twee spelers zou men op vier punten eindigen en de tweede of derde prijs in de wacht slepen. Bij remise zouden beide spelers op $3^1/2$ punt eindigen samen met De Castro, S. Bet, die inmiddels C. Thomas had verslagen en A. Roose. In een zeer spannende partij, waarbij Jossy Blanken in tijdnood de volle winst naar zich toe kon trekken viel zijn vlag en hij verloor. Hierdoor eindigde W. Richardson op vier punten samen met S. Maduro. W. Richardson behaalde echter meer weerstandspunten en eindigde op de tweede plaats gevolgd door S. Maduro op de derde plaats.

Voor de prijs 'beste dame' kwamen twee speelsters in aanmerking namelijk Angelique Craane en Maria Diaz. Beide behaalden $2^1/2$ punten, echter A. Craane behaalde meer weerstandspunten en kon hierdoor de prijs in ontvangst nemen. De aanmoedigingsprijs werd uitgereikt aan Jeanette Vorgers, die nog niet zo lang in de schaakwereld meespeelt, maar echter, mede door de wekelijkse schaaklessen bij schaakvereniging Curaçao, een goed toernooi speelde.

De prijzen werden uitgereikt door *good old* Nacho Moron en mevr. Silberstein, die speciaal hiervoor aanwezig was. De rondvlucht boven Curaçao werd verloot tussen de deelnemers en werd gewonnen door A. Roose, G. Petronilia, C. Thomas en S. Maduro.

TURNEN / BEEKBERGEN — Bert Bode is per 1 januari 1995 benoemd tot directeur van het bondsbureau van de Koninklijke Nederlandse Gymnastiek Bond. Bode (51) is vanaf 1988 werkzaam bij de Nederlandse Sport Federatie. Hij volgt ir Jacobs op, die vanaf 1 april 1994 als interim-directeur bij de KNGB fungeerde.

* * * * *

SKI / FELDKIRCH — De Oostenrijkse skister Martina Koschuttnig liep bij een val met een parachute een schedelbreuk op. Het 19-jarige talent, dat in januari in Morzine in de wereldbekerwedstrijden debuteerde, wordt in het ziekenhuis in Feldkirch kunstmatig in coma gehouden. Koschuttnig verkeert niet in levensgevaar.

Regilio Tuur krijgt een onderscheiding

ROTTERDAM — Bokser Regilio Tuur heeft een onderscheiding bij. De 27-jarige zwaarvedergewicht, die op 24 september in Sportpaleis Ahoy' wereldkampioen werd (WBO-versie), nam dinsdagmiddag in de Burgerzaal van het Rotterdamse stadhuis de Erasmus-speld in ontvangst. Met het kleinood huldigt het gemeentebestuur Rotterdammers die een speciale betekenis hebben voor de Maasstad.

Wethouder Hans den Oudendammer reikte het speldje uit, nadat hij in een geïmproviseerde boksring een schijngevecht met Tuur was aangegaan. In zijn toespraak noemde hij de geboren Surinamer een sportambassadeur van Rotterdam en een voorbeeld voor de jeugd.

Eerder werden onder anderen komiek André van Duin en atlete Nelli Cooman met de Erasmus-speld onderscheiden. Tuur, die zich al enkele jaren ereburger van zijn voormalige woonplaats Hoogvliet mag noemen, staat vrijdag in Rotterdam opnieuw in het middelpunt van de belangstelling. Hij treedt dan in het huwelijk met zijn vriendin Melinda. In december verwacht het echtpaar de eerste baby.

Dit jaar geen World Series



■ *NEW YORK - Aan de vooravond van het begin van de World Series 1994 ligt het Yankee Stadium in New York er verlaten bij. De traditionele finale van de Amerikaanse baseballkampioenschappen moesten dit jaar worden afgelast in verband met een staking van de spelers. Vandaag moeten de onderhandelingen tussen clubeigenaren en spelers hervat worden.*

Veel marathonschaatsers zonder sponsor

Steeds minder bedrijven sponsoren marathonsteams

AMSTERDAM — Het afbrokkelingsproces van de gesponsorde marathonteams op de schaatsbaan zet zich dit seizoen voort. De eerste KNSB-marathon wordt zaterdag op de Amsterdamse Jaap Edenbaan gehouden. Het A-peloton bestaat uit 84 schaatsers, maar er zijn nog slechts drie bedrijven die een team financieel ondersteunen. In de hoogtijdagen van het marathonschaatsen waren dat er meer dan tien.

Hans Brandt, voorzitter van de sectie marathon, heeft geen problemen met het afnemen van het aantal gesponsorde teams.

"Het ploegenspel wordt hierdoor opgeheven. Het komt de openheid van de wedstrijden alleen maar ten goede. De individuele sporter moet weer voor zichzelf gaan knokken. Dat wil het publiek graag zien", zei hij maandag op een persconferentie in Amsterdam. De overgebleven sponsorteams zijn Klerks, Wehkamp en Dasia-Lease concept.

De cyclus om de KNSB-beker omvat dit seizoen zestien wedstrijden. Daarin zijn voor het eerst een koppelrace en een wedstrijd over 250 ronden opgenomen. De dag-winnaar gaat er ten opzichte van vorig jaar flink op vooruit. De hoofdprijs is opgetrokken naar 300 gulden (was 150 gulden). "We waren daarin toch wel een beetje achtergebleven", erkende Brandt.

Ook het tuchtrecht-reglement is aangescherpt. Wie onreglementaire handelingen tijdens wedstrijden verricht, kan binnen een week door de tuchtcommissie worden bestraft. In het verleden duurde dat zeker een maand. Brandt is gelukkig met de nieuwe, snelle werkwijze van de Tuchtcommissie van de KNSB.

"Je bedenkt je nu wel om iets onreglementairs uit te vreten. Ik erger me nu nog aan het voorval van Henk Angenent en Yep Kramer. Zij hadden vorig jaar een handgemeen tijdens de finale race in Den Haag. Eigenlijk hadden ze een week later gestraft moeten worden met een startverbod in de alternatieve Elfstedentocht van Finland. Helaas is dat niet gebeurd."

Het conflict met de Stichting Alternatieve Elfstedentocht Oostenrijk en de schaatsbond is inmiddels opgelost. De schaatskalender vermeldde aanvankelijk op 28 januari 1995 twee wedstrijden: De 200 kilometer lange tocht in Oostenrijk en een KNSB-marathon in Groningen. Brandt en zijn commissieleden hebben hun wedstrijd verschoven naar woensdag 25 januari.

Bayern München speelt gelijk

Dortmund en Werder leiden in Bundesliga

BREMEN — Werder Bremen heeft een goede kans laten liggen om alleen de leiding te nemen in de Bundesliga. De ploeg van trainer Otto Rehhagel, donderdag in Rotterdam tegenstander van Feyenoord in de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup voor bekerhouders, verspeelde net als medekoploper Borussia Dortmund één punt. Werder speelde na een voorsprong van 2-0 thuis 2-2 tegen het laaggeklasseerde FC Köln, Borussia bleef bij Karlsruher SC op 0-0 steken.

Bayern München profiteerde niet van de halve misstappen van de concurrentie en speelde zelf ook gelijk in een opwindend duel met Eintracht Frankfurt (3-3). SC Freiburg, dat vrijdag al met 3-0 van Hamburger SV won, was in de top de enige winnende ploeg.

"We hadden de overwinning eigenlijk niet meer uit handen mogen geven", zei Werder-trainer Rehhagel. "Dit puntverlies is onze eigen schuld. Nadat Köln tegen had gescoord, miste ik de juiste instelling bij de spelers." Bode (20ste minuut) en de Rus Bestsjastnij (drie minuten na rust) bezorgden de thuisclub een comfortabele voorsprong. Polster leidde met een tegendoelpunt in de 53ste minuut een offensief van Köln in, dat tien minuten voor het einde de gelijkmaker van Weiser opleverde.

Bayern - Frankfurt, voor 63.000 toeschouwers, was een wedstrijd met sentimenten. Dat gold vooral voor Jupp Heynckes, oud-coach van Bayern en nu op de bank bij Eintracht, dat de uit Italië gehaalde Thomas Doll sterk zag spelen. Hij bediende na vijf minuten de scorende Dickhaut op maat en maakte er zelf in de 55ste minuut 1-2 van, nadat Babbel acht minuten voor rust voor Bayern succes had gehad. In de slotfase kreeg de wedstrijd een zinderend karakter. Ziege zorgde in de 71ste minuut voor 2-2 en de Zwitser Sutter leek de thuisclub zeven minuten voor tijd toch nog de winst te bezorgen. Komljenovic had echter in de 87ste minuut nog een doelpunt in petto voor 3-3.

Van de negen wedstrijden, die vrijdag en zaterdag werden gespeeld, eindigden er zes onbeslist. Er vielen twee rode kaarten, voor Münch van Leverkusen en Schuster van Karlsruhe. Trainer Morten Olsen van FC Köln werd in Bremen in de 48ste minuut naar de tribunes verwezen. Scheidsrechter Albrecht vond dat de Deen één van de grensrechters onheus had bejegend na het tweede doelpunt van Werder.

Stand aan kop:

01.	Dortmund	9-14
02.	Werder	9-14
03.	Freiburg	9-12
04.	Bayern München	9-12
05.	Hamburger SV	9-12
06.	Karlsruher SC	9-11
07.	Kaiserslautern	9-11
08.	Leverkusen	9-10
09.	Mönchengladbach	9-10
10.	VFB Stuttgart	9-10
11.	Schalke'04	9-8
12.	Dresden	9-8
13.	Frankfurt	9-8
14.	Uerdingen	9-6
15.	FC Köln	9-6

Newcastle klopt Bilbao in eigen huis



■ *NEWCASTLE - De Engelse club Newcastle United heeft dinsdag thuis in een wedstrijd voor de UEFA-beker met 3-2 gewonnen van Atletico de Bilbao. De Brit Andy Cole (links) knalt hier de bal keihard langs de Spaanse defensie in een actie die wat later zou leiden tot een doelpunt.*

Chinese zwemsters zeer sterk door kippesoep

PEKING — De successen van de Chinese zwemsters zijn mede te danken aan het nuttigen van kippesoep. Volgens een artikel in de Peking Evening News kent de vrouw van bondscoach Lu Yunmin het beste recept. Bouillon, met een snufje kruiden. "En hard trainen natuurlijk", zei manlief.

Lu Yunmin ontkent ten stelligste het gebruik van andere stimulantia, zoals geopperd door de verliezers bij zowel wereldkampioenschappen als Aziatische Spelen. Hij gaf de Chinese journalisten een kijkje in de keuken.

Hen bleek niets van verboden middelen. "Vlijtig werken, nieuwe trainingstechnieken en traditionele Chinese medicijnen, verwerkt in de soep", was het resultaat.

Collega Ma Junren, die de Chinese atletes naar ongekende snelheden bracht, vond zijn geheim in de Koreaanse ginsengwortel en schildpadsoep. Tijdens de Aziatische Spelen, die zondag in Hiroshima werden afgesloten met een Chinese suprematie, verkocht hij tegen grof geld kleine flesjes met zijn wondermiddel.

Werder Bremen speelt zonder Bestsjastnik

BREMEN — Werder Bremen speelt donderdag zonder Bestsjastnik in Rotterdam tegen Feyenoord. Dat duel is de eerste wedstrijd in de tweede ronde van de strijd om de Europa Cup voor bekerwinnaars. De 20-jarige Rus valt af omdat de Duitse koploper slechts drie buitenlanders mag meenemen.

Bestsjastnik was afgelopen zaterdag nog doelpuntenmaker tegen FC Köln (2-2). De Egyptenaar Ramzy, de Oostenrijker Herzog en de Nieuwzeelander Rufer krijgen de voorkeur van trainer Rehhagel.

Die wilde zich echter nog niet uitlaten over de opstelling. Werder Bremen kan in Rotterdam niet op volle sterkte aantreden. Beiersdorfer, Borowka en Hobsch zijn geblesseerd.

Verwachting dat nieuwe Kuip volloopt

Trainer Van Hanegem zal al blij zijn met 0-0 tegen Werder Bremen

ROTTERDAM — De Rotterdamse coach Willem van Hanegem zei dinsdag in een vooruitblik wel te voelen voor 0-0 tegen Werder Bremen. De verwachting is dat het fraai verbouwde stadion van Feyenoord donderdag bij de eerste wedstrijd tegen de Duitsers ongeveer volloopt. Of de toeschouwers een zinderend spektakel te zien krijgen, moet worden afgewacht. Bij voorbaat vroeg Van Hanegem dan ook om begrip bij de aanhang: "Laatst nog, stonden we in een thuiswedstrijd even met tien man."

De trainer van Feyenoord verder over die ontmoeting thuis: "De enkel van John de Wolf moest worden geniet, daarom speelden we de bal rond. Onmiddellijk kwamen fluitconcerten. De mensen pikken dat niet. Ik hoop dat het donderdag anders is. We mogen tegen die Duitsers absoluut niet in het mes lopen."

"0-0 tegen ploegen als Werder Bremen kan dan best een aardig resultaat zijn", vervolgde Willem van Hanegem. "Een achterstand is vaak funest, gezien hun verdedigende kracht en snelle uitbraak. Aan de andere kant haalt Werder Bremen uit vaak betere resultaten dan thuis. Vandaar, in Bremen zijn er daarom wellicht meer mogelijkheden voor ons."

Harde cijfers bewijzen het gelijk van Van Hanegem. In vier uitwedstrijden haalde Werder Bremen dit seizoen zeven punten, in de laatste twee thuisduels werden zes doelpunten geïncasseerd. "We voetballen het liefst tegen ploegen die flink op de aanval spelen", verklaarde Marco Bode, momenteel de produktiefste speler in het gezelschap van trainer Rehhagel.

De Duitse koploper heeft voor de technische leiding van Feyenoord geen geheimen meer. Trainer Geert Meijer ging twee keer kijken, Van Hanegem zei nog even de videotheek te zijn ingedoken. Vorig seizoen speelden de Rotterdammers tegen Werder, op een toernooi in Spanje. Het leidde tot een 5-1 nederlaag, niet direct hoopgevend. "Maar de eerste helft konden we het aardig bijbenen", zei Van Hanegem.

De Rotterdammers zullen er van hebben geleerd, al wordt het 'concept' niet aangepast. "Ik zou zo direct niet weten welk ander systeem dan ons eigen we ineens moeten gaan spelen", aldus Van Hanegem. Waarschijnlijk houdt dat in dat het elftal dat zondag FC Utrecht versloeg (3-0) op twee plaatsen wordt gewijzigd.

Henk Fräser keert terug op de plaats van Orlando Trustfull, Henrik Larsson vervangt de geschorste John van Loen. Hoewel Van Hanegem pas woensdag meer duidelijkheid geeft, ligt het voor de hand dat van de min of meer vaste selectie Refos en Gorre op de tribune moeten plaatsnemen. De laatste kan zich overigens verheugen in de belangstelling van Sparta, dat nog een 'huurling' met aanvallende impulsen zoekt.

Zelf zoekt Feyenoord momenteel verder op de Braziliaanse markt. Clausio komt binnenkort naar Varkenoord, met een groot deel van zijn familie. Het is de bedoeling dat Hugo op korte termijn volgt, al bestaat daarover nog geen zekerheid. Verder sluit voorzitter Van den Herik niet uit dat er nog een derde Braziliaan komt, van wie de naam nog niet bekend is gemaakt. Uit het feit dat deze in eerste instantie wordt gestald bij RBC, mag worden opgemaakt dat het hier niet om een international gaat.

WK-Voetbal levert miljoenen gulden winst op

LOS ANGELES — Het Wereldkampioenschap Voetbal heeft meer dan honderd miljoen gulden winst (60 miljoen dollar) opgeleverd. Dat heeft het organisatie-comité woensdag bekendgemaakt. De cijfers zijn gebaseerd op een onderzoek van een onafhankelijk accountantsbureau.

Voorzitter Peter Ueberroth van het organisatiecomité noemde de winst verbluffend. "Niet alleen op sportief gebied is het WK in de Verenigde Staten een groot succes geweest, financieel overtreft het alles", zei Ueberroth in een verklaring.

"De verwachting was een derde deel van het bedrag dat we nu hebben overgehouden", aldus de Amerikaan. Die meevaller van veertig miljoen dollar wordt geïnvesteerd in het promoten van het voetbal in de Verenigde Staten.

Real Madrid dwingt Moskou gelijkspel af



■ MOSKOU - Real Madrid heeft gisteren in de uitwedstrijd om de UEFA-beker tegen Dynamo Moskou met 2-2 gelijk gespeeld. De Madrilenen maken hierdoor een goede kans om door te gaan naar de volgende ronde. Op de foto: de Chileen Zamorano (links) in botsing met de Russische verdediger Samatov.

In tweede ronde van UEFa-bekertoernooi

Tirol verrast Deportivo La Coruña in Oostenrijk: 2-0

DEN HAAG — In de eerste wedstrijd van de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker deed de grootste verrassing zich voor in Oostenrijk. FC Tirol versloeg de Spaanse topclub Deportivo La Coruña. De treffers kwamen van Sane en Soger: 2-0. Ook Odense SK deed het aardig. De Deense semi-profs bleven op de been bij Kaiserslautern. Odense SK kwam zelfs op voorsprong, door een treffer van Hemmingsen. Sforza maakte gelijk voor de Duitsers.

Trelleborgs, dat in de eerste ronde Blackburn uitschakelde, deed het opnieuw aardig. Tegen Lazio Roma, de club van de Nederlandse international Winter, werd gelijkgespeeld, 0-0. De Italianen hebben nog wel een thuiswedstrijd voor de boeg.

Ronduit spectaculair was de ontmoeting in Engeland tussen NewCastle en Atlético de Bilbao. Met goed spel liep de formatie van Keegan uit naar 3-0, dankzij Fox, Beardsley en Cole. Ziganda en Suances gaven het duel in de slotfase een verrassende wending, 3-2. De *revival* van de Spanjaarden was opvallend. Bilbao miste in het St. James Park maar liefst zeven vaste krachten.

De andere vertegenwoordiger uit de Premier League, Aston Villa, verging het wat slechter. De formatie, die in de eerste ronde het Inter van Wim Jonk en Dennis Bergkamp aan de kant zette, verloor met 1-0 bij Trabzon. Met een fraaie kopbal werd Orhan Kaynak *matchwinner* voor de Turken.

Wisselend succes was er voor de Duitse deelnemers. Leverkusen, dat in de eerste ronde PSV versloeg, won bij Kispest Honved, 2-0. De Hongaren waren eerder in het toernooi te sterk voor FC Twente. Voor de Duitsers scoorden Münch en Sergio.

Borussia Dortmund, gehandicapt door het ontbreken van onder meer Sammer en Chapuisat, hield in Bratislava één helft stand tegen Slovan. Na de rust boog de thuisclub de 1-0 achterstand om in een 2-1 voorsprong. Al de treffers werden door een Slowaak gemaakt. Tomaschek schoot in het eigen doel, Rusnak twee keer in het goede.

Met de 2-2 bij Dinamo Moskou legde Real Madrid een goede basis voor kwalificatie voor de volgende ronde. De 'Koninklijke', zonder Buyo, Sanchis en Laudrup, leidde bij rust door een treffer van de 19-jarige Sandro. Door Simoetenkov en Tsjeriskev kwam Dinamo na rust goed terug. De Chileen Zamorano maakte de verdiende gelijkmaker voor Real Madrid.

In Nantes nam de club van die naam afstand van Kamisjini uit Rusland door twee treffers van international Quedec (2-0). Olympique Marseille verloor met dezelfde cijfers in en van het Zwitserse Sion. Lazio Roma ontsnapte bij de amateurs van Trelleborgs aan verlies, 0-0. De Zweed Sandell kwam in de eerste helft dichtbij 1-0 maar zijn lob landde op de lat. Achttien minuten na de rust scoorde hij wel, maar de treffer werd wegens buitenspel afgekeurd. Lazio Roma, de ploeg van Aron Winter, was één keer gevaarlijk door Signori.

Napoli liep één op één. Het kreeg in Portugal tegen Boavista een kans en scoorde door Benito de gelijkmaker (1-1). Daarvoor had de Portugese club in de 19de minuut de leiding genomen door de Boliviaanse international Sanchez. Drie minuten voor het einde claimde Boavista een strafschop wegens hands van Tarantino, maar de Duitse arbiter Weber wuifde alle protesten weg.

Juventus was eveneens op bezoek in Portugal, bij Maritimo in Funchal. Het werd 0-1 voor de Italianen. Tien minuten voor het einde kopte de 25-jarige Ravanelli Juventus uit een pass van Roberto Baggio naar de overwinning. Een kwartier eerder raakte Vado voor Maritimo de lat.

Uitslagen UEFA Cup

DEN HAAG — De meest aansprekende uitslag in het Europees voetbal om de UEFA Cup werd behaald door FC Tirol. Het Oostenrijkse team versloeg de Spaanse topper Deportivo La Coruña met de score van 2-0. Kispest Honved die eerder FC Twente overtuigend terugwees, verloor dit keer van Bayer Leverkusen: 0-2.

De volledige uitslagen in de tweede ronde (eerste wedstrijd) in het toernooi om de UEFA Cup:

Kispest Honved - Bayer Leverkusen 0-2
KS Katowice - Bordeaux 1-0
Slov. Bratislava - Borussia Dortmund 2-1
Dynamo Moskou - Real Madrid 2-2
Admira Wacker - Cannes 1-1
FC Tirol - Deportivo La Coruña 2-0
Boavista - Napoli 1-1
Trabzonspor - Aston Villa 1-0
IF Trelleborgs - Lazio Roma 0-0
NewCastle United - Atlético de Bilbao 3-2
Kaiserslautern - SK Odense 1-1
Nantes - Kamisjini 2-0
FC Sion - Olympique Marseille 2-0
Maritimo - Juventus 0-1
Rapid Boekarest - Eintracht F woensdag
AIK Stockholm - Parma donderdag

Buck Showalter manager van het jaar



■ NEW YORK - De manager van de New York Yankees, Buck Showalter, is uitverkoren tot 'Manager van het jaar' van de American League. Bij het vroegtijdig beëindigen van het Amerikaanse baseballseizoen door een staking van de spelers, stonden de Yankees op de eerste plaats in de oostelijke afdeling van de American League met een ruime voorsprong op de concurrenten.

In duel tegen Ajax in Champions league:

Otto Baric verwacht maximale vechtlust van zijn voetballers

WENEN — Otto Baric is klein van stuk, maar gaat door het leven met een bombastische bijnaam: Otto Maximal. Als ware hij een oude Habsburgse vorst. 'Maximal' is sinds jaar en dag het stopwoord van de trainer van Austria Salzburg. Vandaag in Wenen, wanneer in de Champions League koploper Ajax de tegenstander is, verwacht Baric maximale vechtlust en concentratie van zijn spelers. Geen slaptc zoals hij de laatste tijd tot zijn spijt heeft moeten constateren in wedstrijden tegen ploegen met minder naam.

De 61-jarige Kroaat is al zeventien jaar werkzaam in Oostenrijk. De bijnaam 'Maximal' was dus spoedig verzonnen. Zo rekende Otto Baric uit dat Austria Salzburg de afgelopen drie seizoenen 152 punten behaalde. Drie meer dan de concurrent uit Wenen. Veertien keer mocht hij in die jaren Europa in.

Baric is een vat vol emoties. Vlak voor de ontmoeting met de pers in het dorpje Vosendorf bij Wenen, Salzburg speelt op een paar honderd kilometer van zijn thuishaven vanwege het grotere stadion in de hoofdstad, zakt hij achter een krant weg in een luie stoel. Hij slaapt eventjes. Tijdens de bijeenkomst is hij topfit. Hij houdt een lijst met Ajax-spelers omhoog: "Ha, Oostenrijkse kranten hebben geschreven dat negen spelers jonger waren dan 21 jaar. Wat een onzin. Ik tel er maar twee."

Baric verbleef de slotfase van het laatste Europese seizoen voor straf op de tribune. In de kwartfinale tegen Eintracht Frankfurt spuugde hij voetballer Tsjadadse in het gezicht. Volgens hemzelf als reactie op een belediging van de Georgiër, die hij toevallig kon verstaan.

Over straffen gesproken, Baric en zijn club zijn behoorlijk ontevreden over de maatregelen die de UEFA nam tegen AC Milan. De kampioen kreeg twee punten in mindering door het flesje water uit het publiek op doelman Konrad's hoofd, maar het doelsaldo bleef intact. "Wij zijn benadeeld en hebben helemaal niets gekregen." Salzburg is net als Milan in beroep gegaan, moet bewijzen dat het wedstrijdverloop door het incident is beïnvloed en wil best overspelen.

De andere Otto van Salzburg, doelman Konrad, was de held van het voorbije seizoen. Hij kreeg het plastic flesje mineraalwater op zijn hoofd toen hij de bal uit het doel haalde na de 1-0 voor Milan. Omdat hij pas na 2-0 het veld verliet, beschuldigden veel Italianen hem van komedie. De masseur zou zelfs de verwonding hebben toegebracht.

Terug naar Otto 'Maximal'. Hij is een van de succesvolste coaches in Oostenrijk. Hij behaalde twee titels met Wacker Innsbruck, vier met Rapid Wien, verloor met die club de Europese finale van 1985 tegen Everton in Rotterdam en bezorgde Austria Salzburg de eerste landstitel in de clubgeschiedenis.

Toch is Baric de laatste tijd minder tevreden. Zijn spelers weten zich uitstekend op te laden voor de grote wedstrijden, maar tegen pakweg Sturm Graz willen ze nog wel eens ver verwijderd blijven van hun maximum. 'Kampferisch' mist hij bereidheid. En dat is natuurlijk tegen het zere been van Otto 'Maximal'.

Ajax noemt hij een van de beste ploegen van Europa, maar toch niet zo goed als Barcelona of AC Milan. "Ik denk niet dat het voetbal van Ajax de toekomst heeft, omdat er te weinig positiewisselingen zijn. Overmars en Finidi bij voorbeeld wisselen nooit van plaats. Litmanen loopt veel, maar de anderen niet zo. Ja, ja, ik snap ook wel dat bij Ajax vooral de bal loopt. Ik denk dat Ajax verliest van Borussia Dortmund of Bayern München in topvorm. Die clubs hebben meer dynamiek, meer afwisseling. Het is niet zo zeer kritiek op Ajax, maar ik denk dat het nog beter kan."

Van Gaal heeft het tijdens wedstrijden relatief makkelijk volgens zijn collega, omdat het systeem al jaren hetzelfde is. Alleen de poppetjes veranderen. Ajax is een 'fertige mannschaft'. Hij, Baric, dient nogal eens een opstelling door elkaar te husselen als blijkt dat bij voorbeeld de rechtsachter niet voor zijn taak is berekend. Vandaag is het zaak het combinatievoetbal van Ajax te stoppen.

Van Austria-kant zou het best wel eens een harde wedstrijd kunnen worden. Afgelopen seizoen kreeg de club in twaalf Europese duels 36 gele kaarten en twee rode. Toch is zijn elftal geen gezelschap schoppers, vindt Baric.

Clubs en KNVB teleurgesteld

Burgervader verbiedt FC Twente - Feyenoord

ENSCHEDE — Burgemeester Mans van Enschedé heeft de competitiewedstrijd tussen FC Twente en Feyenoord verboden. Het eredivisieduel stond voor zondag op het programma. De burgemeester verklaarde dinsdag dat hij niet kan instaan voor de openbare orde en veiligheid.

Afgelopen zondag braken er na de wedstrijd FC Twente - FC Groningen flinke rellen uit tussen rivaliserende supportersgroepen. Volgens burgemeester Mans was er voor dat minder risicovolle duel al een maximale politiemacht opgeroepen.

Het risico van een nieuwe escalatie wil Mans niet nemen. In Enschedé gingen geruchten dat de harde supporterskernen van Twente en Feyenoord zondag ook met elkaar op de vuist wilden. Daarbij zouden de Rotterdammers uit Groningen steun krijgen en de Enschedeërs ter zijde worden gestaan door de harde kern van Bundesligaclub Schalke 04. Pogingen van de Enschedese clubleiding in contact te treden met de relschoppers waren dinsdag nog niet geslaagd.

De KNVB houdt vooralsnog vast aan zondag 23 oktober als speeldatum. De bond gaat de komende dagen proberen burgemeester Mans op andere gedachten te brengen. "Lukt dat niet, dan zal de KNVB niet schromen terug te grijpen op de reglementaire mogelijkheden", aldus woordvoerder Ger Stolk.

Voorzitter Jos Staatsen van het sectiebestuur Betaald Voetbal hekelde het gebrek aan communicatie bij de Enschedese burgervader. "Het besluit is eenzijdig en zonder overleg genomen. Goed overleg vooraf had tot andere inzichten en oplossingen voor de door Mans gevreesde problemen kunnen leiden. Daar hebben de clubs en de KNVB geen kans voor gehad."

"Andere risico-wedstrijden in het verleden, ook in Enschedé, hebben bewezen dat een goede veiligheidsorganisatie vooraf in de meeste gevallen afdoende heeft gewerkt", liet Staatsen weten.

Napoli krijgt nieuwe trainer

NAPELS — Napoli heeft trainer Vincenco Guerini ontslagen. Vujadin Boskov is zijn opvolger. De 63-jarige Serviër was eerder oefenmeester bij onder meer Real Madrid, Feyenoord, Lazio Roma, Sampdoria en FC Den Haag.

Vujadin Boskov verdient ongeveer een half miljoen gulden bij de club uit Napels. Napoli staat in de Italiaanse serie A na zes wedstrijden in de onderste regionen — vierde van onder — met vijf punten.

Vincenco Guerini werd dinsdag in Porto op de hoogte gesteld van zijn ontslag. Dat gebeurde na het gelijkspel van 1-1 tegen Boavista in het Europees toernooi om de UEFA-beker.

TENNIS / TEL AVIV — Amos Mansdorf uit Israël zet na het toernooi van Antwerpen (7-13 november) een punt achter zijn loopbaan als tennisser. De 29-jarige Mansdorf was elf jaar prof en won in die periode zes titels.

*****

VOETBAL / BUENOS AIRES — Diego Armando Maradona heeft als trainer zijn eerste succes(je) gevierd. De voormalige wereldster behaalde met zijn club Deportivo Mandiyu een punt tegen Gimnasia y Esgrima La Plata. Desondanks blijft de ploeg van Maradona staan op de een na laatste plaats met drie punten.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

WOENSDAG

SOFTBOL
(Best of five Klase AA)
20.00 uur Blue Angels vs Pichingolo - Little League Ballpark (Suffisant).

SOFTBOL
(Sedreko Overheidstoernooi).
21.00 uur Polis vs Selikor/LVV - Suvek Ballpark.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou).
19.00 uur V.E.S.T.A. vs Victory Boys -Suffisant.
19.00 uur Streanan Uni vs UN.DE.BA -Barber.

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) de dag van het referendum onder de werknemers van Softex Products n.v. is vastgesteld op woensdag 2 november 1994.
b) de plaats van het referendum is in de vergaderzaal van Softex Products n.v. te Industriepark Brievengat.
c) de gelegenheid om te stemmen bestaat van 13.00 uur tot 18.00 uur.
d) de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de U.G.T.K. "CADMU".
e) slechts de personen, vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 19 oktober 1994 aan betrokken partijen, stemgerechtigd zijn en mogen deelnemen aan dit referendum.

Willemstad, 19 oktober 1994.
De Landsbemiddelaar
drs. M.N. Schili-Maria

Minister Inderson:

Samenleving moet bijdragen aan opvang drugsverslaafden

WILLEMSTAD — Minister Stanley Inderson van Volksgezondheid en Milieuhygiëne bestudeert plannen om over te gaan tot de koop van het sanatorium. Het gebouw in Otrabanda zal gaan dienen voor de opvang van 180 drugsverslaafden.

Inderson zegt de noodzaak in te zien van het creëren van een opvang- en afkickcentrum. Gezien de vele bezuinigingen die dit jaar doorgevoerd worden in de gezondheidszorg bestaan er nog enkele vraagtekens omtrent de financiering. Inderson: "Ik wil eerst het financiële plaatje rond hebben. Pas dan wil ik kijken waar de fondsen vandaan moeten komen. Het ligt wel in de bedoeling om de samenleving te vragen om een bijdrage. De samenleving moet namelijk aangeven hoeveel zij bij wil dragen om een einde te maken aan de sociale onrust. Verder ben ik ervan overtuigd dat op de overheidsbegroting er geld vrijgemaakt kan worden voor een opvangcentrum. Dat moet gewoon."

Inderson zal de volgende week een concreet voorstel indienen bij de Raad van Ministers. Indien het sanatorium te duur mocht blijken dan zal uitgekeken worden naar een ander alternatief, aldus de minister die de drugsproblematiek hoog in zijn vaandel heeft staan.

Inderson heeft een conceptwet ingediend, die het mogelijk maakt drugsverslaafden verplicht te laten afkicken indien zij een gevaar vormen voor de samenleving. Verder heeft de minister bij de Capriles-kliniek plaats vrijgemaakt voor de onmiddellijke opvang van chollers. Met Santa Luisa (Scharloo, 45 plaatsen), Yabi di Libertat (60 plaatsen), Chincho (66 plaatsen) zijn de plannen in een vergevorderd stadium voor het opnemen van drugsverslaafden. De bedoeling is om meer dan 350 verslaafden binnen een jaar te helpen. Volgens MAN-bestuurslid Angel Salsbach zal hiermee een bedrag gemoeid zijn van 25,2 miljoen gulden.

De conceptwet is echter nog steeds niet behandeld door de Staten. Salsbach, partijgenoot van minister Inderson doet dan ook een beroep op de statenleden om de wet zo snel mogelijk aan te nemen, zodat het probleem daadwerkelijk kan worden aangepakt.

Minister Inderson, die de afgelopen week in Nederland gesprekken voerde met zijn Nederlandse collega's, heeft deze besprekingen succesvol afgerond. Onder andere werd overeengekomen dat Nederland technische hulp zal bieden voor de doorlichting van het Sint Elisabeth Hospitaal.

Verder werd met het Ziekenfonds Amsterdam overeengekomen dat Antilliaanse patiënten in principe in het Nederlandse verzekeringspakket kunnen worden opgenomen. Dit kan grote voordelen bieden voor Antilliaanse patiënten die in Nederland verzorgd moeten worden. De besprekingen hieromtrent zijn nog niet afgerond en worden volgende maand voortgezet op Curaçao. Enkele Nederlandse verzekeraars zullen dan gesprekken voeren met minister Inderson.

Vakbond Kodela heeft kritiek op houding politici

WILLEMSTAD —De vakbond van werknemers van Kodela, STKO, heeft kritiek op de houding van sommige politici in de eilandsraad tijdens het debat over KAE en Kodela. De bond meent dat de werknemers op een goedkope manier voor het karretje van politici zijn gespannen met het oog op de aanstaande verkiezingen.

Volgens de STKO hebben de werknemers van Kodela heel wat opmerkingen moeten slikken na de blackout van eind september. Dat kunnen ze wel verdragen, omdat de klant tenslotte koning is. Maar politiek gedoe lusten ze niet, aldus de bond.

Overwerk dienstmeisje moet betaald

WILLEMSTAD — Met het vonnis in een zaak tegen werkgeefster R.M., is de bescherming van buitenlandse dienstmeisjes tegen hun werkgever weer een stapje dichterbij gekomen: overwerk dient te worden betaald. Ook de 15 uur overwerk per week die de Indiase 'Rita' (schuilnaam) voor haar werkgeefster verrichtte, moet worden voldaan.

Overwerkgelden, achterstallige betaling van het minimumloon, de daarover geldende boete van 50 procent, een schadeloosstelling -en over al deze bedragen de rente vanaf april 1992- leveren een bedrag van zo'n 20 duizend gulden op, dat de ex-werkgeefster aan Rita moet betalen. Zo luidde afgelopen maandag het vonnis.

Door dat vonnis wordt impliciet erkend dat ook voor dienstbodes een werkdag van acht uur en een werkweek van maximaal 45 uur 'normaal' zijn en dat overwerk dient te worden betaald. Die overwerkbetaling dient bovendien tegen de wettelijk erkende tarieven van 150 procent op werkdagen en 200 procent op rustdagen te geschieden.

Het gerecht in eerste aanleg erkende in september 1992 al, dat legaal verblijvende dienstbodes het recht hebben wegens wanbetaling van werkgever te veranderen zonder eerst het eiland te moeten verlaten in afwachting van toestemming.

Inderson: openheid over milieuvervuiling

Greenpeace komt naar hoorzitting Statia

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Er komt begin november op St Eustatius een hoorzitting over de olievervuiling door Statia Terminals. Greenpeace Nederland zal daarbij op uitnodiging van minister Inderson (Milieu) met twee vertegenwoordigers aanwezig zijn.

Eind augustus bracht Greenpeace Nederland een rapport uit over de vervuiling van St Eustatius en de zee rond het eiland door Statia Terminals, een olie-overslag bedrijf. De Antilliaanse regering reageerde ietwat gepikeerd, omdat Greenpeace min of meer achter haar rug om St Eustatius had bezocht. Zowel Ys (Financiën) als Inderson uitten de wens om met de opstellers van het rapport van gedachten te wisselen.

Na een voorstel van Greenpeace is deze week een definitieve afspraak gemaakt. Campagne-coördinator Ruurd Huisman en campagne-medewerker Scheepvaart, Barbera van der Hoek komen op maandag 7 november naar Curaçao. Zij vliegen daarna zo spoedig mogelijk door naar St Eustatius.

Inderson liet tijdens zijn verblijf in Nederland al aan de *Amigoe* weten dat hij Greenpeace een hoorzitting had voorgesteld. "Ik stel me zo voor dat we daarvoor naar St Eustatius vliegen. Bij die hoorzitting kunnen dan één of twee commissieleden (van de commissie van toezicht), een vertegenwoordiger van de Paho, de directeur van Statia Terminals, de heer Cameron, en eventueel de pers aanwezig zijn."

Inderson kreeg de indruk dat Greenpeace een dergelijk voorstel niet had verwacht. "Ze willen natuurlijk niet voor kat worden gezet. Nou, dat willen wij ook niet. We willen wel laten zien dat wij van onze kant helemaal open zijn."

Barbera van der Hoek laat weten dat ze inderdaad verbaasd was. Zij hoopt dat Greenpeace tijdens de hoorzitting in de gelegenheid wordt gesteld om het gewraakte rapport aan de bevolking te presenteren. Daarna zou men vragen kunnen stellen aan zowel de directie van Statia Terminals als aan Greenpeace. Bij voorbeeld hoe Statia Terminals en de regering denken in de toekomst olievervuiling te voorkomen.

"Het mag in elk geval geen twistgesprek worden over de hoofden van de Statianen heen", aldus Van der Hoek. "De bedoeling is dat men inzicht krijgt in de maatregelen die worden getroffen."

Volgens artikel in NRC/Handelsblad

"Verzuring is weg in relaties parlementariërs"

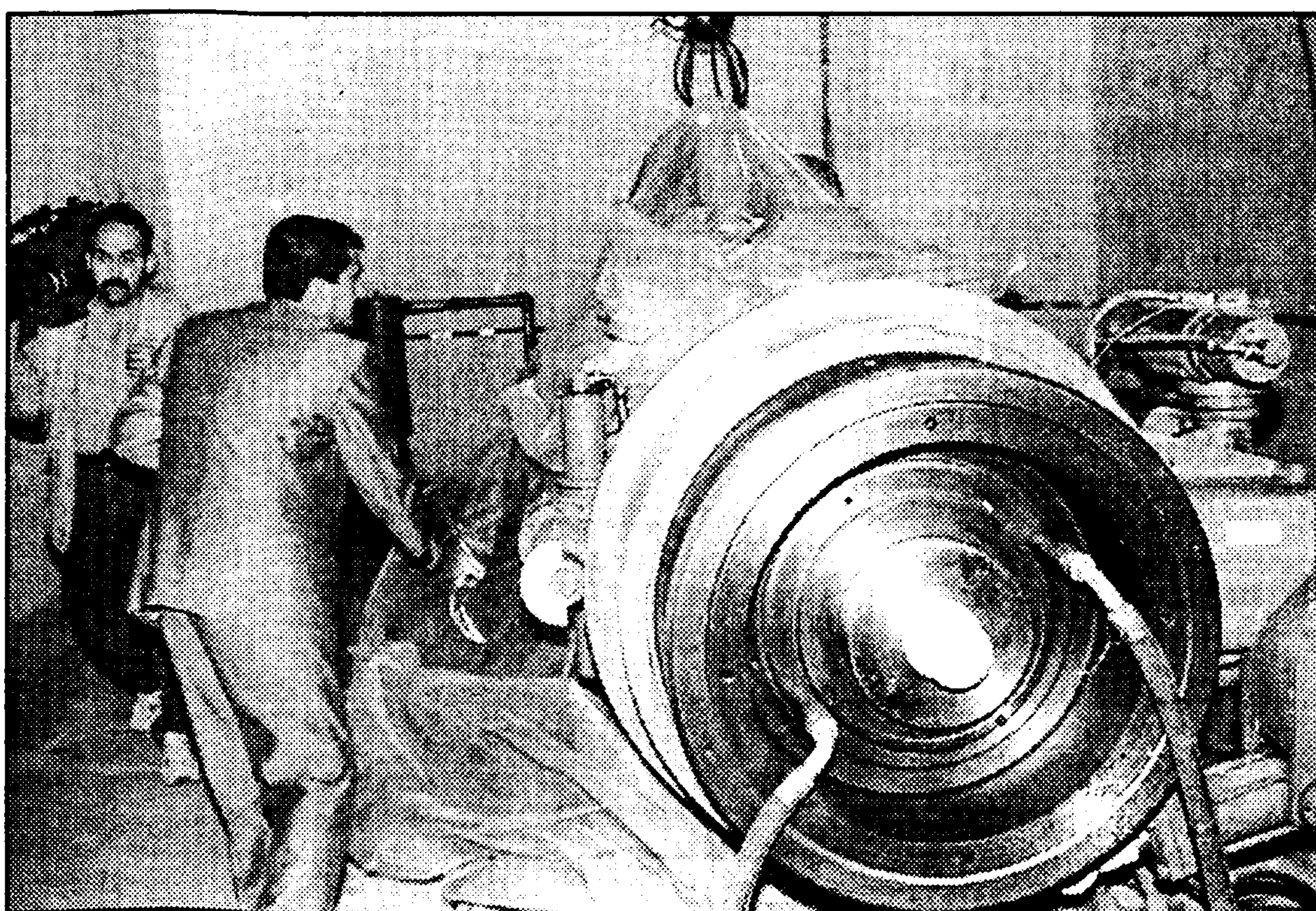
ROTTERDAM/WILLEMSTAD — De huidige groep vertegenwoordigers van Eerste- en Tweede Kamer treft bij zijn bezoek aan Aruba een totaal andere toestand in de overzeese rijksdelen aan dan die, waarin ruim een jaar geleden op Curaçao over de staatkundige toekomst van de diverse onderdelen van het Koninkrijk werd gesproken. Terwijl een jaar geleden de Nederlandse Antillen als land al praktisch waren begraven, omdat elk eiland een aparte relatie met Nederland zou krijgen, is uit de recente referenda duidelijk geworden dat de bevolking absoluut niet voelt voor opheffing van de Antillen. Ook van Bonaire dat komende vrijdag nog een referendum houdt, wordt geen afwijkende mening verwacht.

Dat schrijft de verslaggever van *NRC-Handelsblad* die met de delegatie naar Aruba is meegereisd voor het Contactplan. "Net zo belangrijk lijkt evenwel dat de verzuring weg is die de toenmalige verhoudingen tussen de leidinggevende politici kenmerkte, zoals Don Martina opmerkte", aldus het blad.

Het wijst op de regeringswisselingen op de Antillen en Aruba en dat Hirsch Ballin is opgevolgd door Voorhoeve. "Dat maakt dat zaken die de afgelopen jaren onmogelijk waren nu mogelijk lijken en omgekeerd."

Volgens *NRC-Handelsblad* is bij de eerste besprekingen duidelijk geworden dat de gevoelige punten in het overleg tussen de Koninkrijkspartners juist liggen op het snijvlak van zeggenschap en ondergeschiktheid. "Zo vond Don Martina dat de Nederlandse Antillen in de gelegenheid moeten zijn hun eigen diplomatieke afvaardiging te hebben in Caracas. Niet Nederland, maar de Antillen zelf moeten in staat worden gesteld een handtekening te zetten onder een overeenkomst tussen Caribische staten, zo betoogde Martina. Ook de zeggenschap over de nog te vormen kustwacht in de territoriale wateren rondom de Nederlandse Antillen en Aruba is al op voorhand onderwerp van debat", schrijft *NRC-Handelsblad*. Het wijst er in zijn aanhef op dat delegatieleider Elco Brinkman er geen twijfel over liet bestaan dat de parlementariërs niet 11.000 km hebben gereisd om een 'luisterbeurt' te kunnen houden. Het grapje was volgens het blad geadresseerd aan de leden van de Arubaanse delegatie die zeiden vooral te zullen luisteren. Maar de grap is — over de hoofden van Antillianen en Arubanen heen — volgens *NRC-Handelsblad* ook bedoeld aan het adres van de onlangs als kandidaat CDA-voorzitter genomineerde Helgers die dat 'luisteren' juist beschouwt als zijn kerntaak.

Irak toont ballistische industrie



■*BAGDAD - Een Iraakse functionaris laat een machine voor het maken van raket-brandstof zien vlakbij Bagdad. De Iraakse autoriteiten stonden de westerse pers toe dit ballistische centrum te bezoeken. Daarmee wilde men aantonen dat men binnen de ruimte blijft die aan Irak is opgelegd via de resoluties van de Verenigde Naties.*

(AFP-satellietfoto)

Posterijen Antillen op expositie in Den Haag

door Victor Hafkamp

EN HAAG/WILLEMSTAD — De Posterijen van de Nederlandse Antillen zijn met een stand aanwezig op de internationale postzegeltentoonstelling Fepapost 94 die gisteren in het Congresgebouw in Den Haag werd geopend. De expositie duurt tot en met zondag. De organisatoren verwachten rond de 70.000 bezoekers. Hoewel de tentoonstelling voor wat betreft de posterijen alleen voor Europese postbedrijven open staat, profiteren de Nederlandse Antillen van het feit dat ze via hun agent, International Philatelic Agencies op het Kanaaleiland Guernsey, tot de Fepapost 94 toegang hebben.

De stand in Den Haag heeft overigens niet uitsluitend tot doel kopers voor Antilliaanse uitgiften te trekken. "We hebben een grote voorraad folder-materiaal voor degenen die in een reis naar de Antillen geïnteresseerd zijn en de stand is opgevrolijkt met een aantal posters van de eilanden, zodat we ook het toerisme een beetje proberen te bevorderen. Het gaat om de aanwezigheid hier in Den Haag. De verkoop van zegels is interessant, maar niet het enige doel", zegt Hugo van Reijen, de agent van de Antilliaanse Post. Het Antillenhuis verleende zijn medewerking bij de werving van een Curaçaose verkoopster en de levering van Antilliaanse vlaggen.

De Antilliaane post die eerder dit jaar de grote internationale expositie in Seoel, Korea, bijwoonde, heeft voor de expositie in Den Haag een speciale serie zegels en een blokje in omloop gebracht.

De naam van de tentoonstelling is ontleend aan FEPA, de Europese Federatie van Filatelistenbonden. De financiële verantwoordelijkheid wordt gedragen door de stichting filatelie, waarin de postzegelhandel, de verzamelaars en de Nederlandse PTT Post vertegenwoordigd zijn.

Het evenement in Den Haag valt midden in de herfstvakantie voor het zuidwestelijke en zuidelijke deel van Nederland. De organisatie hoopt daarmee veel jeugdig publiek te trekken. Het aantal jonge verzamelaars van zegels blijft achter bij de getallen van vroeger jaren.

De posterijen van de diverse Europese landen proberen op hun eigen manier aandacht te trekken voor hun uitgiften. Zo hebben België, Frankrijk en Zwitserland een Simenon-dag ingesteld. Ze gaven alle drie een zegel uit met het portret van de beroemde schrijver.

Finland dat volgend jaar een grote internationale expositie organiseert, heeft de spits van Ajax, Jari Litmanen, uitgenodigd vrijdag handtekeningen uit te delen. Naar verluidt zullen de Finse posterijen hem binnenkort afbeelden op een Finse zegel.

WILLEMSTAD —Het Christoffelpark gaat enkele dagelijkse activiteiten op vaste uren uitvoeren zodat het voor de bezoeker gemakkelijker is een tocht te plannen.

Het schema ziet er als volgt uit.

09.30 uur: voeren van vogels met toelichting 10.30 uur: uitleg over reptielen en slangen 11.30 uur: demonstratie van roofvogels 14.00 uur: rondleiding rond het landhuis Savonet 15.00 uur: geologische excursie 16.00 uur: sluiting van het park, maar bezoek aan het hertenreservaat blijft mogelijk. 20

Alle demonstraties en rondleidingen beginnen op het terras in de voormalige geitenkoraal.

Mau Asam en Willem (PAR):

"Economie schept banen voor buitenlanders"

WILLEMSTAD — De groei aan banen op Curaçao ligt voornamelijk in de specialiseerde hoek. Omdat Curaçao niet voldoende opleidingen in gespecialiseerde sectoren biedt, betekent dit dat de groei van de werkgelegenheid ten goede komt aan buitenlanders.

Tot deze constatering komen Nathaly Mau Asam en Mike Willem van de PAR. In het wekelijkse radiopraatje van de PAR melden de woordvoerders dat dit probleem aan de orde gesteld is tijdens de besprekingen met Joris Voorhoeve, de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken die vorige week een werkbezoek bracht aan de Antillen.

De PAR-woordvoerders: "Er doet zich dus een merkwaardig fenomeen voor dat wij banen scheppen voor buitenlanders." De gele partij meent dat dit probleem alle aandacht verdient. Een oplossing kan gevonden worden in het ontwikkelen van het beroepsonderwijs. Daarbij willen de woordvoerders indien nodig Nederland om hulp vragen.

In haar radiopraatje besteedt de PAR verder aandacht aan een uitspraak van de ambtenarenvakbond ABVO, die gezegd heeft dat de PAR 755 ambtenaren wil ontslaan die de afgelopen vijf jaar door de PNP zijn aangesteld. "Deze opmerking slaat kant noch wal. Als de ABVO een politieke campagne wil voeren is dat best, maar dan wel graag op basis van juiste gegevens."

Staatssecretaris Harold Arends (Algemene Zaken) zei vorige week nog geen enkel idee te hebben hoeveel ambtenaren overbodig zijn en op de nominatie staan om te worden ontslagen. Arends is bezig met de modernisering van het ambtenarenapparaat.

Minister Inderson ontevreden:

"Openstelling apotheken functioneert niet goed"

WILLEMSTAD — De Inspectie voor Geneesmiddelen heeft klachten over de openstelling van apotheken. Vooral in de nachtelijke uren en in het weekend is het voor mensen die afhankelijk zijn van het openbaar vervoer moeilijk de dienstdoende apotheek te bereiken. Minister Stanley Inderson (Volksgezondheid en Milieu) heeft het Bestuurscollege van Curaçao verzocht om dit probleem op te lossen.

Volgens de landsverordening op de geneesmiddelenvoorziening moet er steeds voldoende gelegenheid zijn tot het verkrijgen van geneesmiddelen. De Inspectie voor Geneesmiddelen, die moet controleren of het eiland zich hieraan houdt, constateert echter dat dit in onvoldoende mate het geval is. Minister Inderson stelt in zijn brief dat het eilandgebied zich niet houdt aan de bepalingen in deze landsverordening.

De minister geeft een mogelijke oorzaak voor de onvoldoende bereikbaarheid van dienstdoende apotheken. Het blijkt dat vooral mensen die aangewezen zijn op het openbaar vervoer hiervan de dupe worden omdat de verbindingen tussen de woonwijken niet optimaal is. Voorheen waren de apotheken alleen in Punda of Otrobanda gevestigd. Nu zij ook in woonwijken gevestigd zijn, moeten klanten eerst naar Punda of Otrobanda.

De Inspectie heeft in het verleden meerdere malen het hoofd van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst benaderd met dit probleem. De Inspectie heeft echter nog niets van een afdoende oplossing gemerkt.

Workshop

WILLEMSTAD — De stichting Reef Care Curaçao organiseert aanstaande maandag een workshop over de voortplanting van dieren op het koraalrif. Tijdens deze bijeenkomst zullen dia's, foto's en video-films vertoond worden van rifdieren, die zich tijdens de duikmarathon van vorige maand massaal voortplantten.

In juli verdween ambassadeur met twee miljoen:

Ruandese minister op stap met kas voor de VN-missie

NEW YORK - De Ruandese minister van Buitenlandse zaken Jean-Marie Ndagijimana is in New York verdwenen met 187.000 dollar die hij bij zich had voor de Ruandese VN-missie.

Een hoge ambtenaar van het ministerie zei dinsdag dat de Ruandese missie nu helemaal geen geld had en dat de telefoon al was afgesloten. De verdwijning van de minister werd dinsdag bekend gemaakt. De politie van New York stelt een onderzoek in. De Ruandese minister was door de nieuwe regering in Kigali benoemd. Onder de vorige regering van Juvenal Habyarimana was hij ambassadeur in Parijs. De laatste maal dat hij werd gezien was op 9 oktober toen hij zijn kamer in het New York Hilton hotel opzegde en vertrok. Hij had een vergadering van de Ruandese VN-missie die middag afgelast en is sindsdien spoorloos.

Het is de tweede keer in drie maanden tijd dat de Ruandese diplomatie in de VS wordt getroffen door de verdwijning van grote sommen geld. In juli verdween de toenmalige Ruandese ambassadeur in Washington met ongeveer twee miljoen dollar.

VN-medewerkers verlaten Mogadishu

NAIROBI - Zeven buitenlandse medewerkers aan het Wereldvoedselprogramma van de VN trekken zich terug uit de Somalische hoofdstad Mogadishu.

Zij voelen zich niet meer veilig door dreigementen van enkele strijdgroepen. Twintig Somalische leden van de organisatie blijven in de stad. De VN-instantie zei woensdag ook te overwegen haar bureau in Kismayo in het zuiden tegen het eind van de maand te heropenen. Dat gebeurde nadat van de strijdgroepen in het gebied garanties waren verkregen voor de veiligheid van het personeel.

Terug naar Haïti



■PORT-AU-PRINCE - *Haïtianen keren terug naar hun land nu de democratie daar weer een kans krijgt onder president Jean-Bertrand Aristide met de gezaghebbende hulp van de Verenigde Staten. Met het kustwachtschip Midgett kwamen 505 Haïtianen in Port-au-Prince aan, die eerder op zee waren opgepikt tijdens een vergeefse poging naar de Verenigde Staten uit te wijken. Men kwam uiteindelijk op de Amerikaanse basis Guantánamo in Cuba terecht.*
(AFP-satellietfoto)

Kritiek op akkoord Israël en Jordanië:

Libië: Overeenkomst tegenslag Arabieren

TRIPOLI - Libië heeft kritiek geleverd op het vredesverdrag tussen Israël en Jordanië. Ook Libanon is niet gelukkig met de ontwikkelingen en Hamas roept op tot steun aan de 'heilige oorlog' tegen Israël.

Dit land noemde de Israëlisch-Jordaanse overeenkomst een nieuwe "tegenslag" voor de Arabieren. De regering herhaalde een oproep tot vernietiging van de staat Israël. De Libische staatsradio die de reactie wereldkundig maakte, sprak van een rechtvaardige vrede die alleen kan worden bereikt als de "Israëlische staatsburgers terugkeren naar de landen waar zij vandaan kwamen en een Palestijnse staat wordt gevormd voor alle Palestijnen".

Andere kritiek op het Israëlisch-Jordaanse vredesakkoord kwam onder meer van de Libanese premier Hariri, de Jordaans islamitische oppositie, de fundamentalistische Hamas-beweging en Libië. Hariri herhaalde tijdens een bezoek aan Roemenie het standpunt van zijn land en van Syrië, dat vrede met Israël alleen dichterbij komt als Jeruzalem instemt met terugtrekking uit zuid-Libanon en van de Golan hoogvlakte.

Het islamitische actiefront IAF, de Jordaanse islamitische oppositie met zestien zetels in het parlement, wil het vredesakkoord laten mislukken. Het IAF zei "het verdrag en zijn consequenties te verwerpen en weigert te accepteren dat Amman en Aqaba worden bevuild" door de Israëlische premier Rabin. "Wij bewaren ons geloof, onze eer en de hoogste belangen van onze natie en verzetten ons met alle kracht tegen dit verdrag", aldus het front.

De Palestijnse fundamentalistische Hamas-beweging wees in een verklaring van Beiroet eveneens het akkoord af. Het noemde het in strijd met de belangen van de Palestijnen en Arabieren en riep de Arabische landen op de Palestijnen bij te staan "in hun voortgezette heilige oorlog tegen de Zionistische bezetting".

Vervolg van pag. 1

een groeiende kloof tussen Gilds en Gorré.

Gilds proeft tendenzen uit de periode van de vorige legerleider, Desi Bouterse. "We moeten nagaan of we niet te doen hebben met mensen die niet zover zijn dat ze zich willen onderwerpen aan het burgerlijk gezag", aldus de minister. Gorré wil niet op de verdachtmakingen ingaan. "Ik zal ze wel met de president bespreken", is zijn enige commentaar. Een nieuwe gespreksronde tussen president, minister van Defensie en legerbevelhebber moet deze week beginnen.

KLACHTEN

Minister Gilds sprak over 'onterechte beschuldigingen' waar legerofficieren kritiek uitten op de voedsel- en brandstofvoorziening aan de strijdkrachten. Met gedetailleerde lijsten toonde de bewindsman aan hoeveel voor het leger was ingekocht. De distributieteken in het leger is volgens Gilds 'mank'. Eerder lieten zijn stafmedewerkers doorschemeren, dat er sprake was van diefstal bij de strijdkrachten. Een enkele maanden terug door de bevelhebber gedaan voorstel om de Militaire Politie in te schakelen, is door Gilds terzijde geschoven. De interne controle van het ministerie en de accountantsdienst van de overheid moeten het lek in de distributie van voedingsmiddelen zo snel mogelijk opsporen.

Gilds ging niet in op de klacht vanuit het leger, dat het aantal manschappen dat dagelijks voor maaltijden in aanmerking moet komen, is teruggebracht van 750 naar vierhonderd. Hij repte met geen woord over het feit dat alleen de landmacht deze maand te eten krijgt.

Den Haag wil robuuster optreden NAVO in Bosnië

DEN HAAG - De Nederlandse regering is voor een wat robuuster optreden van de NAVO in Bosnië, zo bleek dinsdag tijdens een mondeling overleg in de Tweede Kamer over het voormalig Joegoslavië.

Zo'n robuust optreden moet effectief zijn en niet leiden tot wraakacties van de Bosnische Serviërs tegen de burgerbevolking, merkte minister Voorhoeve van Defensie op. De NAVO en de Verenigde Naties voeren dezer dagen overleg over het verzoek van het bondgenootschap om de procedures rond luchtaanvallen te versoepelen, zodat sneller ingegrepen kan worden bij provocaties van de strijdende partijen in Bosnië. De VN denken vooral aan de veiligheid van de burgers en Blauwhelmen, terwijl de NAVO meent dat die veiligheid veel moeilijker te garanderen is als er niet harder opgetreden wordt, verklaarde minister Van Mierlo (Buitenlandse Zaken). "Daartussen moet een evenwicht gevonden worden."

Jeltsin: Alle vertrouwen in premier

MOSKOU - President Boris Jeltsin van Rusland heeft woensdag bevestigd dat hij 'alle vertrouwen' heeft in premier Viktor Tsjernomyrdin en in minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrev.

Jeltsin ontkende berichten dat hij van plan is zijn eerste minister te ontslaan. Dit heeft het persbureau Interfax woensdag gemeld. Jeltsin noemde de melding van een radiostation, dinsdag, dat Tsjernomyrdin was ontslagen 'zonder enige grond'. De premier breekt onmiddellijk zijn vakantie in Sotsji aan de Zwarte Zee af, meldde het persbureau Interfax. Hij keert woensdag in Moskou terug om zijn werk te hervatten.


STOP!
16,75%
korting op uw All Risk-autoverzekering!
Heeft u alarm in uw auto
uw privé-auto meer dan Ang. 40.000
een maximum no-claim korting op uw All Risk-verzekering?
Dan krijgt u tot maximaal
16,75% extra korting* op
SUN ALLIANCE
ANTILLES
DE VERZEKERAAR MET DE PERSONAL TOUCH

De reizende dominee mist Van Damme

Gevangenispredikant Joop Spoor (49) bezocht Johannes van Damme, die wegens drughandel ter dood werd gebracht in Singapore, drie maal. Hij zou daarmee veel schade hebben aangericht, zo wordt gesuggereerd. Spoor reageert geschokt: "Het waren hele mooie gesprekken waaraan Van Damme veel heeft gehad, dacht ik".

Als hij gaat staan en zijn armen gespreid ten hemel richt, krijgt hij tranen in de ogen. Tegenover hem stond niet lang geleden Johannes van Damme die precies hetzelfde deed als hij nu, in zijn huis in Utrecht.

Hun vingertoppen hadden elkaar geraakt, hun hoofden waren geen dertig centimeter van elkaar verwijderd geweest. "De Here, zegene u en Hij behoede u", had hij gezegd. De dominee voelt de aanwezigheid nog van de man, die drugsmokkel met de dood heeft moeten bekopen.

"Hier", zegt hij en wijst naar zijn vingers. "Hier raakten zijn vingers de mijne". "En hier", zegt hij en wijst naar zijn ogen. "Hier zit een laatste blik". Een dag later toen tussen half zes en zeven uur 's ochtends Van Damme werd opgehangen had hij de zegeningen meermalen herhaald. Huilend liep hij langs de gevangenismuur en sprak tot de man die hij pas driemaal had ontmoet. Hij zong, hij bad en ondertussen liepen de tranen over zijn wangen.

Spoor moet er even bij gaan zitten. Hij verliest bijna zijn evenwicht, zijn stem trilt en slaat zo nu en dan over als hij zegt: "Drugsmokkelaar of niet, Van Damme was een zeer waardevol mens. Hoe hij met zijn vrouw en kinderen omging, zijn leven in Nederland leidde en in Nigeria. Hij was zeer bijzonder, heel sterk, heel aardig ook. Ik ben er erg kapot van dat hij dood is."

Als hij zijn ogen dichtknijpt ziet hij Van Damme nog voor zich staan. Mager, magerder dan op krantenfoto's en helemaal niet 'de arrogante crimineel of zo'. "Het klikte meteen. We kenden elkaar nog geen vijf minuten en we noemden elkaar Joop. Hij heette ook Joop. We voelden ons erg aangetrokken tot elkaar. Een blik, een handgebaar. We baden met elkaar, spraken over zijn kerkelijke verleden in Nederland."

De precieze inhoud wil hij niet prijsgeven. Dat is privé. "Maar al die tijd was de man die zou sterven zó kalm, sterk genoeg om behalve zichzelf ook anderen om hem heen te troosten. "Ik vroeg hem de laatste keer dat ik hem zag, een dag voor zijn dood: Heb je gehuild? Toen zei hij alleen: "Nee waarom?"

MOEITE

Nu, een week nadat hij terug is uit Singapore heeft Spoor het zichtbaar moeilijk om over Van Damme te praten. "Ik ben het hem verplicht iets te zeggen, maar op mij heeft hij zoveel indruk gemaakt dat ik moeite heb mijn gewone werk weer op te pikken. Ik mis hem."

Dan opeens raakt hij geïrriteerd. "We moeten het helemaal niet over mij hebben. Hoe ik me voel, hoe ik het allemaal heb ervaren, doet niet terzake. Het verhaal moet over Van Damme gaan."

Maar hij wordt bijna gedwongen een ander gesprek te voeren. Guus van Bladel, sociaal-raadsman van Van Damme de afgelopen twee jaar in Singapore, heeft de aanval geopend. Spoor zou veel schade hebben aangericht, zei Van Bladel in *NCR Handelsblad*, *Nova* en op de *VPRO-radio*. Hij zou te laat zijn gekomen, pas een week voor de dood van Van Damme, hij zou de ter dood veroordeelde te veel hoop hebben gegeven door hem het CRI-rapport te geven waarin stond dat Van Damme ooit wel eens zou hebben samengewerkt met de inlichtingendienst en hij zou niet eens hebben gebeden. De zaak van Van Damme was al vies, maar krijgt nu nog een smerige bijsmaak ook.

Spoor krimpt ineen als hij met de kritiek wordt geconfronteerd en wil in eerste instantie niet op de inhoud ingaan. "Ik zeg niets over Van Bladel." Even later dan toch.

"Gebeden heb ik wel degelijk en over het CRI-rapport wil ik alleen kwijt dat Van Damme zelf het heel erg vond dat hij het nooit had gezien. Pas de laatste week las hij een Engelse vertaling en kon hij aan de bewakers laten zien dat hij niet een drugsmokkelaar was maar ook nog iets goeds had gedaan. Van Damme vond dat erg belangrijk. Wat er precies in het rapport staat, weet ik niet eens. Dat doet niet terzake. Ik voldeed aan een verzoek, aan een behoefte."


"Ik weet dat het goed is geweest dat ik er was"

"Alleen wat hij voelde in zijn laatste dagen doet terzake"

Dat hij te laat in Singapore aankwam vindt hij iets om over te discussiëren. "Kijk. Er was al die tijd een Nederlandse dominee, dominee Leij die contact met Van Damme onderhield. Daarnaast was er Khoo, de gevangenisdominee. Ik ga pas naar iemand toe in het buitenland als ik echt weet dat ik van nut kan zijn. In augustus zocht Khoo contact. Van Damme wilde in het Nederlands bidden, het Onze Vader horen en over geloofszaken praten. Het duurde even voordat ik wist dat Singapore mij toe zou laten. Toen dat duidelijk was ben ik gegaan. Natuurlijk zelf ook met twijfels. Ben ik te laat of niet? Maar Van Damme was juist blij met me. Ik heb het hem zelf gevraagd. Hij trok zijn schouders op. En alleen wat hij voelde en dacht in die laatste dagen voor zijn dood doet ter zake. Niemand anders kan daarover oordelen. Ik weet dat het goed is geweest dat ik er was."

Het gesprek gaat vervolgens over het reguliere werk van Spoor. Dat hij gevangenisdominee wilde worden, stond voor hem vanaf zijn studie al vast. Mensen helpen die in geestelijke nood zaten. Menselijk contact. Hij woonde in 1975 een tijd in Griekenland vanwege een studiebeurs theologie en kwam zo in contact met een Nederlander die daar in de gevangenis zat.

Nadat hij in Nederland terugkwam vergat hij de gedetineerden, totdat hij de film *Midnight Express* zag naar het waargebeurde verhaal van een Amerikaan die in een Turkse gevangenis terecht kwam en opeens herinnerde hij zich de Nederlanders in buitenlandse cellen.

Aanvankelijk betaalde Spoor zijn bezoeken uit eigen zak, want niemand zag zijn werk zitten. De kerk niet, want het was niet structureel genoeg en Buitenlandse Zaken vond het werk meer iets voor de ambassade.

Om door te kunnen gaan, richtte hij stichting Epafras op (genoemd naar een bezoeker van gevangenen die wordt genoemd in brieven van apostel Paulus). Geld kwam van kerkelijke genootschappen, particulieren en stichtingen. Er werden bezoeken aan gedetineerden van betaald, maar ook bij voorbeeld boeken gekocht en eten, kerstattenties en andere zaken waar men in het buitenland om vroeg.

Spoor is tegenwoordig in dienst van Justitie en ongeveer drie maanden per jaar op bezoek in het buitenland op kosten van Epafras, veelal in Marokko en Zweden waar relatief veel Nederlanders zitten. Een collega van hem neemt Frankrijk, Spanje en Portugal voor zijn rekening.

De rest van het jaar onderhoudt Spoor contacten met familie, is hij op zoek naar sponsoring, maakt hij het nieuwsbulletin 'Gezant uit Nederland' en probeert contacten tot stand te brengen tussen vrijwilligers, briefschrijvers en gevangenen. Hij zou graag meer op reis willen zijn, maar tachtigduizend gulden budget is te weinig om alle dertienhonderd gevangenen in het buitenland te bezoeken.

"Het moeilijkste van dit werk is om aan alle informatie over iedereen te komen. Ik weet dat er bij voorbeeld twee Nederlanders in Zuid-Amerika gevangen zitten, ik noem maar wat. Willen zij geestelijke hulp of niet? Niemand die die vraag kan beantwoorden. Buitenlandse Zaken vraag ik al jaren om een soort van lijst met achtergrondinformatie van mensen. Maar vooralsnog is zo'n lijst er niet en dus moet ik veel in Nederland doen aan het verzamelen van gegevens."

DRUGS

De meeste gedetineerden die hij ontmoet, hebben iets met drugs te maken. Tachtig procent van hen is schuldig bevonden aan smokkel. "Maar voor mij doet dat niet terzake. Heroïne, softdrugs, moord of verkrachting. Het gaat mij om de mens, die daar eenzaam in het verre buitenland is. Die met niemand kan praten vanwege de taal- of cultuurverschillen en moet leven in vaak erbarmelijke omstandigheden. Dan komen zaken boven als 'Wat is de zin van het leven', 'Wat is de zin van mijn bestaan' en 'Wie bekommert zich nog om ons?' Tegen wie moeten die mensen praten? Tegen de muur? Ik luister en bid, en ga daarna aan het werk om te kijken of ik vrijwilligers kan vinden die bij voorbeeld wekelijks een bezoek kunnen brengen aan de gevangene. Eten kunnen brengen.

"En reken maar dat hulp nodig is. In Zuid-Amerika zijn de gevangenissen vreselijk, met zijn twintigen op twintig vierkante meter, in Portugal moet je geld hebben anders ga je dood van de honger, in Algerije betaal je om niet overhoop gestoken te worden. In Nigeria zit men nog in putten. Het is triest werk, maar heel erg nodig."

Meestal wordt hij goed ontvangen in het buitenland. De directeuren van gevangenissen, het ambassadepersoneel: met een ieder heeft hij goed contact. "Omdat ik iedereen in zijn waarde laat, me niet waag aan een oordeel over bij voorbeeld de hygiëne en slecht voedsel. Ik probeer de gedetineerde te spreken, het liefst alleen, ik doe een goed woordje en dan ga ik weer. Te veel kritiek zou de Nederlander in het buitenland helemaal geen goed doen. Die moet het dan bekopen."

De gedetineerden zelf zijn vaak blij hem te zien, zegt hij. Niet dat ze allemaal in geestelijke nood zitten, soms wordt er alleen gepraat over Ajax-Feyenoord, maar een andere keer barst iemand meteen los over zijn gevoelsleven. "Ik zit er niet om een moreel oordeel over de jongens te vellen, om over berouw te praten. De jongens bepalen het gespreksonderwerp."

Slechts een keer kon hij het werk emotioneel niet aan. Het bleek om een kerel te gaan, die hij wel kende uit zijn gevangeniswerk in Nederland, Spoor werkte een tijd in de Haagse straf- en jeugdgevangenis De Sprang. Zijn dochter had nog bij die jongen gezeten en een keer was hij zelfs bij de dominee thuis geweest.

"Ik heb ooit nog voor hem gepleit bij een directeur voor een lang weekeindverlof. 'Het was zo'n goede knul'. Jaren later kom ik hem tegen omdat hij een kind heeft vermoord. Ik kon alleen maar naar hem kijken en denken: 'Jij hebt ooit nog mijn dochter op schoot gehad, geaaid over haar gele jurkje en strikjes in haar haar. Je kon zó goed met haar opschieten en nu heb je een kind vermoord'. Kijk, als je te veel wordt bevangen door zulke gedachten dan kan je het werk niet doen."

Spoor krijgt tranen in de ogen. "Het was een intense ervaring met die jongen, zoiets als met Van Damme". Het gesprek gaat weer over Singapore, Spoor stuurt het er zelf op aan. Hij heeft Hans van Mierlo, minister van Buitenlandse Zaken, daags voor het gesprek in actie gezien in de Tweede Kamer. Die had iets gezegd van de 'agressieve rol van de advocaat Spong' die door Epafras in de arm was genomen voor Johannes van Damme. Het zou allemaal eens moeten worden onderzocht, aldus de minister.

"Van Mierlo heeft Van Damme niet gesproken, ik wel", geeft Spoor als commentaar. "Johannes vond het rapport belangrijk, echt waar. Dat hij het onder ogen kreeg, dat andere gedetineerden en bewakers het zagen, dat iedereen wist wat er in stond. Een soort van 'zie je wel'. De reactie van de minister is overdreven."

Hij heeft bijna zin uit de school te klappen, want er is veel meer te vertellen over Van Bladel, de rol van advocaten, andere predikanten en anderszins, maar Spoor doet het niet. Nog niet. "De zaak is al vies genoeg. En het gaat dan over ons allemaal, terwijl we het maar over één iemand zouden moeten hebben en dat is Van Damme: een gewoon mens die ik erg heb bewonderd in zijn laatste dagen."

Washington stemt in met nucleair akkoord met Pyongyuang

China reageert verheugd op overeenkomst VS-Noord Korea

WASHINGTON - De Amerikaanse regering stemt in met het akkoord tussen Noord-Korea en de VS over het nucleaire programma van Pyongyang. President Clinton zei dinsdagavond op een persconferentie in het Witte Huis dat hij onderhandelaar Gallucci opdracht heeft gegeven het akkoord vrijdag in Geneve te ondertekenen.

Volgens het akkoord zet Noord-Korea zijn huidige bouwprogramma van grafietreactoren stop en sluit het zijn bestaande experimentele reactor. In ruil daarvoor vormen de VS, in samenwerking met onder meer Japan en Zuid-Korea, een internationaal consortium dat lichtwaterreactoren van elk 220 megawatt gaat leveren, zei Gallucci op de persconferentie. Die reactoren leveren in tegenstelling tot grafietreactoren slechts een relatief kleine hoeveelheid plutonium als bijprodukt. De VS zullen Noord-Korea helpen te voorzien in zijn energiebehoefte, onder meer ook door olieleveranties, aldus de Amerikaanse onderhandelaar.

Partijen kwamen verder overeen wederzijds diplomatieke vertegenwoordigingen te openen als eerste stap naar volledige erkenning van Noord-Korea door de VS.

Volgens de Zuidkoreaanse president Kim Young-Sam kan het akkoord een doorbraak betekenen voor ontspanning in de verhoudingen tussen de beide Korea's. Hij riep Noord-Korea op de dialoog met zijn land onmiddellijk te hervatten.

AANTREKKELIJK

Minister van Buitenlandse zaken Han Sung-Joo zei dat de bereidheid van Noord-Korea om het Non-proliferatie verdrag tegen de verspreiding van kernwapens na te leven en speciale inspecties van zijn atoomfaciliteiten toe te laten, "een grote stap betekent in de richting van het opheffen van de Noordkoreaanse nucleaire dreiging".

Han zei ook dat het akkoord een steun in de rug betekent voor Kim Jong-Il, zodra hij officieel als opvolger van zijn vader is geïnstalleerd als Noordkorea's president. Onder het akkoord kwamen de VS en Noord-Korea overeen dat zij wederzijds diplomatieke vertegenwoordigingen in elkaars land openen als eerste stap naar volledige erkenning van Noord-Korea door de VS. Dit was een van de aantrekkelijkste punten uit het akkoord voor de Noordkoreanen.

CONCESSIE

ZuidKoreaanse functionarissen zeiden dat Washington een belangrijke concessie deed door de hervatting van twee nucleaire installaties uit te stellen totdat "sleutelonderdelen" van de nieuwe reactors in Noord-Korea arriveren. Dat kan vijf tot zes jaar duren. De Zuidkoreaanse minister Han zei dat de inspectie later begint dan Seoul hoopte. Maar hij zei er vertrouwen in te hebben dat Noord-Korea het akkoord naleeft omdat het land anders in strijd zou handelen met zijn eigen belang.

Functionarissen van het Zuidkoreaanse ministerie van Defensie zeiden te verwachten dat Washington en Seoul nu waarschijnlijk hun voor dit jaar voorgenomen gezamenlijke militaire oefening Team spirit afzeggen om gevoeligheden van Pyongyang te ontzien.

CHINA VERHEUGD

China heeft woensdag verheugd gereageerd op het nucleaire principe-akkoord dat de Verenigde Staten en Noord-Korea een dag eerder sloten. Door het akkoord is de kans op een nucleaire wapenwedloop op het Koreaanse schiereiland sterk afgenomen. "We hopen dat de betrokken partijen door zullen gaan met hun constructieve pogingen een definitieve oplossing voor het probleem te vinden", aldus een woordvoerster van het Chinese ministerie van Buitenlandse zaken. China, van oudsher een bondgenoot van het communistsiche Noord-Korea is zelf een atoommacht, maar ziet de beide Korea's graag atoomwapen-vrij blijven.

Premier Major onder druk gezet scheiding te forceren

Soap-opera Charles-Diana bedreigt Britse monarchie

LONDEN/PARIJS - De Britse premier Major is dinsdag onder druk gezet om een beslissing tussen prins Charles en prinses Diana te forceren. De al jaren durende *'soap-opera'* van hun via de media uitgevochten ruzie en de publikatie van boeken met schokkende onthullingen begint een werkelijke bedreiging te vormen voor het voortbestaan van de Britse monarchie.

Major, die voortdurend in nauw contact staat met het gezelschap van koningin Elizabeth dat dezer dagen Rusland bezoekt, ging onder druk van oproepen vanuit het Lagerhuis zelfs zo ver nadrukkelijk te verklaren dat de monarchie niet wordt bedreigd. Dat was een teken dat de zaak in Downing Street zeer serieus wordt genomen. "Ik denk dat de monarchie zeer diep geworteld is in dit land en gezond en solide is", zei hij.

Vanuit alle politieke partijen werd opgeroepen tot een snelle scheiding van de Britse troonopvolger en zijn van hem vervreemde echtgenote, die sinds 1992 gescheiden leven. Vooral nadat de Britse pers een bericht uit het Franse weekblad Voici overnam waarin stond dat Charles en Diana het eens zijn geworden over een regeling voor een scheiding. Volgens het blad krijgt Diana bij de scheiding, volgend jaar maart, ruim veertig miljoen gulden. Behalve het geld zou Diana een woning in Londen krijgen, en een huis in Wales of Frankrijk.

ONTKENNING

Officieel ontkenden advocaten van het prinselijk paar en Buckingham Palace dinsdag dat een scheiding ophanden is. De advocaat van de prins, Henry Boyd-Carpenter, en die van de prinses, Lord Mishcon, zeiden in een gezamenlijke verklaring dat de berichten 'geen waarheid' bevatten.

Maar zelfs conservatieve parlementsleden zeiden dinsdag dat premier Major aan koningin Elizabeth zou moeten 'adviseren' in te stemmen met een officiële scheiding van het gescheiden levende paar om op die manier de schade te beperken. Volgens de pers is ook een aantal ministers daar voorstander van, anderen zien geen rol voor de regering in de kwestie.

Een lid van het invloedrijke 'Comité 1922' van de regeringspartij meende dat de toestand zo verward is geworden dat alleen een scheiding een oplossing kan brengen. Een andere Tory-afgevaardigde zei dat de koninklijke familie "zich in haar bolwerk zou moeten terugtrekken" om niet door iedereen uitgelachen te worden. Labour-afgevaardigde Paul Flynn drukte zich nog sterker uit: "Charles en Diana worden in de hele wereld een doelwit van spot, pijnlijk voor de hele natie. Het zou een zegen zijn wanneer deze koningin de laatste zou zijn en de monarchie daarmee tot de geschiedenis behoorde."

NIEUW LEVEN

Het blad Voici zei zich bij zijn onthullingen te baseren op het nieuwe boek van Andrew Morton 'Diana: Haar nieuwe leven', dat volgende maand uitkomt. Het is het tweede boek van Morton over Diana en het zal zeker opnieuw dynamiet onder de verhoudingen binnen de koninklijke familie leggen. Vooral na de publikaties het afgelopen weekeinde uit een nieuwe biografie van Charles waarin onder andere staat dat hij door zijn vader werd gedwongen tot een huwelijk (met Diana) zonder liefde.

Zo vat het Franse tijdschrift de uitspraken van Diana tegenover de auteur samen onder de kop: "Ik ben de meest misbruikte vrouw ter wereld". Diana zou over zichzelf spreken als "PW". Daarmee doelt zij niet op haar officiële titel Princess of Wales, maar noemt ze zich Prisoner (gevangene) of Wales.

De onthulde uittreksels uit het boek over Diana leidden dinsdag tot een gerechtelijk verhoor van Voici-journalist Luis Gomez, die enkele uren werd vastgehouden door de Franse politie. De uitgeverij van het boek beschuldigt hem ervan het manuscript te hebben gestolen toen het op weg was naar de drukkerij. Met de publikatie zijn grote sommen gemoeid.

AGENDA

...: 8000/
...WEER: 8222/
...NTRALE: 8845
...TAAL: 8800/
7446/
14
...RDENTEHUIS: 8350

...op ma. en di. van 19.00-20.00

...ARE BIBLIOTHEEK
...den voor het publiek:
... 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van ...00/14.00-18.00 uur; vrl. van 08.00-...00-17.30 uur.
... 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-...

...ANTOOR
...tijden)
...koop
... (tel.: 8608): ma. t/m do. van ...12.30-17.00 uur; vri. van 07.30-...16.00.
...(tel.: 8214): ma. t/m vri. van ...13.00-16.00 uur.

..., Postspaarbank, Sigu-...Giro Betaalkaart
... en Rincon: ma. t/m vri. van ...13.00-16.00 uur.

...E CLUBS
...melle H. van Bommel (tel. ...)
... 12.00 uur - Restaurant Bee-...

... Ups and Down)
...gen kan men terecht bij wed-... de Wit (tel. 5366).

...S LVV
... t/m vri. van 08.00-14.30 uur, ... met planning van te voren ...chikken bij keurmeester mel-...

...RTS
...gen 24-A, Antriol)
... ma., wo. en vri. van 13.30-... spreekuur te Rincon elke do. ...17.30 uur bij Hulpbestuurlijken-...
...gevallen gelieve tel. 4255 te ...

...ING DIERENASIEL
...Animal Shelter Foundation
...26. Tel. 4966)
... ma. t/m za. van 08.00-12.00/... uur.

...OSTOLISCHE KERK
...nd 36(
...d van de dienst: zo. om 11.30

...WEZORGING:
... Gracilna, Blvd. J. Abraham 19, ... 18.00 uur; 8648.

...elijkheden

...ALENDIJK — Afgelopen zondag heeft de Partido Democratico Bonaireano (PDB) in een forum informatie gegeven over de keuze die de ... kan maken bij ... referendum. De organisatie was in handen van ... Rincon van de ...

... forum bestond uit minister drs ... Strauss-Marsera, statenlid Peter Silberie, gedeputeerde Robby Beukenboom ...leider van de PDB ... eilandsraad Ernesto ... bleek goed van de ... op de hoogte. De ... was erg goed, ... het voor sommigen ...stelling was, dat ... Jopi Abraham ... 1981 naar betrokken ... Ronde Tafel Conferentie erg goed op de ... van de staatkundige ... — niet aanwezig ... Abraham is op Aruba ... tripartiete vergadering ... het zogeheten Kon...

...aanwezige publiek ... een gedegen overzicht ... de vier mogelijkheden ... het geen de ... optie zal inhouden ... bevolking. Daarna ... er vragen worden ... Dat bleek overigens ... vragen, want uit het ... voorstellen dat ... het publiek werd ... bleek toch de betrokkenheid van de bevolking bij ... ende keuze die ... moet worden. Een ... vraag was waarom ... vindt dat er voor ... gekozen moet ... echter de motieven ... Het was duidelijk, ... vraag aan het verrum was gericht.

... Colombia, Venezuela, ... Nicaragua ... de Europese Unie ... de nieuwe Euro-...verordening voor ... landen ...

Mening bevolking steeds genegeerd

Geen schokkende uitslag verwacht bij referendum

KRALENDIJK — Ruim twintig jaar geleden werd op 29 en 30 mei 1974 in het Flamingo Beach Hotel Bonaire de eerste officiële bilaterale vergadering belegd tussen de bestuurspartijen van Curaçao en Bonaire over een nieuwe staatkundige structuur. Vanaf die tijd werd door vrijwel alle politieke partijen zonder enige terughoudendheid het standpunt ingenomen, dat staatkundige structuur een zaak was die de (gekozen) politici regardeerde en niet de bevolking. Toch was de staatkundige structuur — op de laatste Statenverkiezing na — nooit een programmapunt dat enige aandacht in partijof bestuursprogramma's vermocht.

Hoewel in juni 1974 een Commissie Staatkundige Structuur Bonaire (CSSB) werd opgericht als eerste officieel overlegorgaan voor de besturende politici, is de inbreng van de sociale partners eigenlijk nooit voor vol aangezien. In de loop van de jaren wijzigde de naam CSSB wel enkele keren en werd er ook gesproken over 'groot' en 'klein' verband, maar dat had slechts te maken met de grootte van de deelnemende groep. Met de 'grote' commissie werd meestal de Commissie Staatsrechtelijke Structuur van de Nederlandse Antillen (CSSNA) bedoeld.

De 'kleine' commissie werd aangeduid met CSSB en de eerste voorzitter daarvan was mr Jose Frans, vader van huisarts Giovanni Frans, die nu praktijk heeft in Kralendijk. Jose Frans — toen nog geen jurist, maar leraar Engels aan de SGB — achtte de inbreng van de sociale partners niet nodig en zelfs niet wenselijk. Dat in tegenstelling tot de toenmalige PDB-fractievoorzitter in de eilandsraad L.A. 'Toon' Abraham, in die tijd nog geen jurist, maar ambtenaar op Welzijnszorg. De sociale partners waren toen de vijf toenmalige vakbonden AFBW, Fedebon, Taxibond, VLB en ABVO, kerkgenootschappen, buurtcentra, schoolbesturen, serviceclubs, Algemene Reisvereniging (ARV), de BSF, de pers, Bonhata, de Reclassering, de Vereniging van Kunuku-eigenaren, de vissers en de KvK.

De donkerste dagen voor de bevolking bij een keuze van de toekomstige staatkundige structuur waren ongetwijfeld die tijdens het eilandsbestuur van de Union Patriotico Boneriano en in het bijzonder op het moment dat ex-PDB-er (1970), ez-ADEN-er (1975) en de huidige vice-voorzitter van de UPB (1981) Ramoncito Booi gedeputeerde werd, belast met de staatkundige structuur. Booi liet herhaaldelijk merken geen enkele boodschap te hebben aan de mening van het inmiddels ingestelde Overlegorgaan Staatkundige Structuur (OSS), een nazaat van de in juni 1974 opgerichte CSSB.

In de praktijk echter bleek dat de ex-gedeputeerde van Staatkundige Structuur best een beetje hulp zou kunnen gebruiken. De steeds wisselende stellingen van de Curaçaose en Nederlandse politici waren een nachtmerrie voor ex-gedeputeerde Booi, die noodgedwongen telkens van standpunt wisselde en in plaats van enige lijn te brengen in de Bonaireaanse gedachten over een toekomstige structuur, juist steeds meer verwarring stichtte. Die verwarring profileerde zich het duidelijkst toen in een raadsvergadering over de Staatkundige Structuur de standpunten van de politieke partijen werden gevraagd.

Booi verraste toen als gedeputeerde van de UPB vriend en vijand, maar bovenal zijn eigen fraktie in de eilandsraad met zijn verklaring, dat hij opteerde voor een autonoom Bonaire. Een pijnlijke zaak voor de UPB-fraktie die bij monde van fraktie-voorzitter Rudi Ellis besloot, voorlopig geen standpunt in te nemen. Ex-gedeputeerde Ramoncito Booi bleef echter op zijn standpunt staan en verbond zelfs zijn politieke lot aan de uitslag van het referendum. Bij een keuze voor een Antillen van Vijf zei Booi zijn (politieke) conclusies te zullen trekken. Een opmerkelijke mededeling, nu het referendum wordt gehouden, enkele maanden voor de verkiezingen voor de eilandsraad zullen plaatsvinden. Booi zal dan zijn eventuele ambitie voor een plaats op de verkiezingslijst erg goed moeten motiveren.

Het vertrek van de UPB-raadsleden Arthur Domacassé en Franklin Piekeur, veroorzaakte dat het UPB-Bestuurscollege niet meer kon steunen op de meerderheid in de raad. In het nieuwe Bestuurscollege van de PDB, Paboso en twee onafhankelijke leden, werd Arthur Domacassé gedeputeerde van Staatkundige Structuur. Voor het eerst — in het zicht van het referendum — kwam er schot in de zaak. De Partido Democratico Boneriano (PDB) en de Partido Boneriano Sosial (Paboso) namen een duidelijk standpunt in over de noodzaak van een volksreferendum.

Aan het referendum dat op 21 oktober gehouden zal worden, is een lange weg vooraf gegaan. Zoals bekend accepteerde op 16 maart 1973 de eilandsraad van Bonaire een unanieme motie die opteerde voor een samengaan van de zes Antilliaanse eilanden. Op 22 oktober 1981 echter nam de eilandsraad een geheel andere positie in. Toen werd opnieuw een motie aangenomen, maar nu werd geopteerd voor rechtstreekse banden met Nederland. Toen tijdens de Ronde Tafel Conferentie (RTC) in 's-Gravenhage in 1983 Aruba uit de Antilliaanse constellatie stapte, werd er druk vergaderd over een nieuwe structuur van de Antillen. Met name voor een Antillen van Vijf. In feite werd er wel veel over en weer gepraat, maar tot concrete afspraken met de overgebleven eilanden van de Antillen kwam het niet. Wel viel de beslissing dat Aruba's roep om een status aparte de inleiding was tot de onafhankelijkheid in 1996.

UNIEMODEL

Op 3 december 1991 werd er voor de derde maal een motie aangenomen in de vergadering van de eilandsraad. Nu was het het zogenaamde Uniemodel. Tijdens de vergaderingen met de andere eilanden werd al gauw duidelijk, dat het door Bonaire voorgestelde Uniemodel niet werd geaccepteerd. Van 8 tot en met 10 maart was er een belangrijke tripartiete vergadering tussen de regeringen van Nederland, de Antillen en Aruba. Toen werd duidelijk dat er door de toenmalige houding van Curaçao maar erg weinig keuze was voor Bonaire. De toenmalige minister-president Lubbers garandeerde dat Bonaire echter als eiland onder Nederland zou kunnen vallen. Dat werd door de toenmalige vertegenwoordigers van Bonaire onder voorzitterschap van ex-gedeputeerde Ramoncito Booi niet geaccepteerd.

Bonaire besloot te opteren voor de status van Land, evenals in feite Aruba had gedaan en Curaçao ook van plan was. Voor Bonaire werd er een speciale vorm gekozen van Land min. Dat betekende, dat Bonaire alvast een voorschot kreeg om autonoom Land te worden in het Koninkrijk, maar vooralsnog kon rekenen op de medewerking en de hulp van de andere landen. Daarvoor zou in en later stadium nog een andere vergadering belegd worden, maar dat gebeurde nooit meer.

Na Curaçao waar op 19 november 1993 een referendum werd gehouden en na Sint Maarten waar dat afgelopen vrijdag gebeurde, is Bonaire aan de beurt om zich uit te spreken over de gewenste staatkundige structuur voor de toekomst. De uitslagen van Curaçao en St. Maarten, waar — in tegenstelling tot de wens van de politici — de bevolking bijna massaal koos voor het samengaan met de overgebleven Antillen, geven natuurlijk al een indicatie wat de uitslag voor Bonaire zal zijn.

In de praktijk zijn de standpunten van de drie in de eilandsraad vertegenwoordigde politieke partijen bekend. De PDB en de Paboso kiezen voor optie A. De Union Patriotico Boneriano (UPB) heeft zich echter nog nooit duidelijk uitgelaten over het standpunt van de partij. Aangenomen mag worden, dat de UPB meer ambities heeft voor optie B dan voor optie A.

SLEUTELPOSITIE

In werkelijkheid neemt Bonaire nu een sleutelpositie in ten aanzien van een Verenigde Antillen. Zou de keuze van het Bonaireaanse volk niet optie A zijn, dan lijkt dat een klap in het gezicht van de Bonaireaan Miguel Pourier, die minister-president is van de Nederlandse Antillen en leider van de partij Partido Antia Restrukturá (PAR), die juist de eenheid van de Antillen hoog in het vaandel heeft staan.

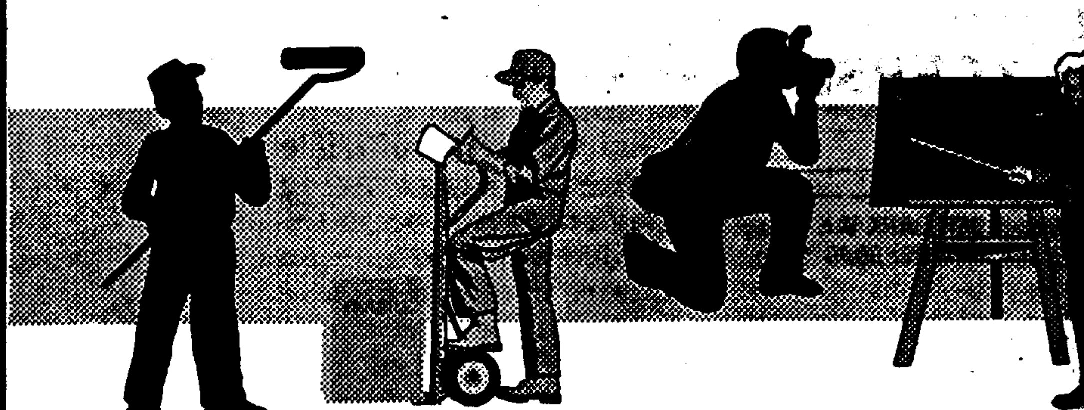
In de loop van de jaren is het standpunt van de bevolking wel getoetst. Bij voorbeeld in september 1993, toen de leerlingen van de SGB een enquête hielden welke optie gekozen zou worden, indien er een referendum werd gehouden. De keuzemogelijkheden waren ongeveer gelijk aan die van nu. Uit de enquête bleek, dat één procent van de ondervraagden zou kiezen voor onafhankelijkheid. Slechts zeventien procent koos voor een Antillen samen met de vier andere eilanden. Een kleine acht procent voor een status aparte, terwijl de overgrote meerderheid van ruim 72 procent Bonaire als een deel van Nederland wilde kiezen. Een opmerkelijke uitslag dus een jaar geleden, ongetwijfeld speelde daarbij de roerige politiek van die tijd een rol.

In 1988 werd er door de UNA een enquête gehouden onder de Bonaireaanse bevolking. Op de vraag aan welke staatkundige structuur de voorkeur werd gegeven, antwoordde 71 procent dat dit aan een Verenigde Antillen was. Verder zag achttien procent een status aparte voor Bonaire, terwijl elf procent geloofde in een Antillen van twee, drie of vier.

Opmerkelijk bij de vorig jaar september gehouden enquête is, dat van de 'kiezers' voor een status aparte 14.28% aanhanger was van de POB. Bij de PDB koos 23,53% voor een status aparte en bij de Paboso 4,55%. Het merkwaardigst echter was het percentage van de UPB-kiezers. Van die politiek gelieerden koos slechts vijf procent voor een status aparte, terwijl dit juist en optie is van de UPB.

Vrijdag is er dus voor het eerst in de geschiedenis van Bonaire een volksraadpleging. Een luxe die zeker onder het UPB-beleid een nooit vervulde wens was. Hoewel een referendum los staat van een politieke verkiezing, heeft de bevolking van Curaçao bewezen dat een referendum en een politieke verkiezing in de praktijk ook opvallende raakvlakken hebben. Dat zal vermoedelijk ook voor Bonaire in april 1995, wanneer de raadsverkiezingen worden gehouden, eveneens het geval zijn.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 67

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 19 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.810	2.865	2.925
NED GLD (per Nf. 100)	105.28	106.00	106.80
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	142.69	143.41	144.21
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	33.30	34.40	35.10
DUITSE MARK (per Dm. 100)	118.09	118.81	119.61
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.84	1.14	1.20
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.95	183.81	184.61
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.61	227.41

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.58% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.43% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.99% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.60% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.95% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.32% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.50% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.99% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Weinig beweging op Damrak

AMSTERDAM - Opnieuw was Beursplein 5 flauw gestemd. De AEX-index noteerde een verlies van 1,14 punten op 404,36. Toch waren handelaren niet ontevreden. De index hangt nog boven de 400-puntengrens.

De obligatiemarkt liet een neerwaartse beweging zien, waardoor de aandelen eveneens omlaag gingen. Verder speelde een rol dat in de loop van de dag de Amerikaanse handelscijfers over augustus worden gepubliceerd. De handel wachtte vanmorgen op de gegevens. De publikatie van de vorige handelscijfers over juli vielen zwaar tegen. Toen schoot het handelstekort met 24 procent omhoog.

Veel beweging was er niet op de aandelenmarkt te bespeuren. Het bleef beperkt tot dubbeltjeswerk. Begemann ging net als gisteren verder omhoog in een flauwe markt. De stijging was bescheiden tot Nf 33,70, een plus van twee dubbeltjes. Maandag, na de veroordeling van Joep van den Nieuwenhuyzen door het gerechtshof, zakte de koers nog met bijna 6 procent.

Beursnieuweling Smit Transformatoren zakte vanmorgen twee dubbeltjes op f 46,30. Ondanks het verlies bleef de koers toch flink boven de introductiekoers van Nf 45 hangen. De omzet was redelijk hoog. Er gingen 34.000 stukken over de toonbank.

Gist-Brocades, al enige tijd gevraagd, klom ook vandaag weer verder omhoog tot Nf 45,20, een winst van dertig cent, ofwel een plusje van 0,67 procent. Gist-Brocades klimt langzaam weer omhoog vanaf een laagste jaarkoers op Nf 41,40.

De internationals lagen slecht in de markt, onder meer door de zwakke positie van de dollar. Koninklijke Olie daalde twintig cent op Nf 191,10. Unilever tachtig cent op Nf 197,80. Philips liet tien cent liggen op Nf 54,50. Akzo gaf drie dubbeltjes af op Nf 203,50.

Op een rustige lokale markt lag het kleine Artu Biologicals niet goed. Artu schoof een dubbeltje omlaag tot Nf 3,90, ofwel een achteruitgang van 2,5 procent. Geveke trok zeventig cent aan op Nf 31,90.

Besprekingen Begemann en Treuhand in gevaar

Van den Nieuwenhuyzen tijdelijk op non-actief

BREDA - Joep van den Nieuwenhuyzen trekt zich tijdelijk terug als bestuursvoorzitter van de Begemann Groep. Hij heeft hiertoe besloten na zijn veroordeling tot zes maanden cel door het gerechtshof in Amsterdam. Deleye wordt zijn opvolger. Van den Nieuwenhuyzen's broer Jeroen neemt het vice-voorzitterschap op zich.

Het tijdelijk terugtreden geschiedt met onmiddellijke ingang en loopt tot de uitspraak van de Hoge Raad inzake de HCS-affaire. Die uitspraak laat naar verwachting geruime tijd op zich wachten en komt zeker dit jaar niet meer.

Deleye was van 1980 tot 1992 president-directeur bij Volvo Car. Hij vervult commissariaten bij Ahrend Groep, Holec, Netherlands Car en is lid van de Raad van Advies van ABN AMRO Holding.

Hoofdbestuurder Fortuyn van de industrie- en voedingsbond CNV vindt het besluit van Van den Nieuwenhuyzen 'verstandig'.

Over de tijdelijke opvolger Deleye zegt Fortuyn: "Hij heeft natuurlijk een grote naam, maar bij Begemann was hij toch eigenlijk een marionet. Toch acht ik hem wel in staat processen in goede banen te leiden."

TREUHAND

De Treuhandanstalt die met Begemann onderhandelt over de verkoop van Deutschen Waggonbau (DWA), is ongerust geworden. De organisatie uit Berlijn die verantwoordelijk is voor de privatisering van de voormalige Oostduitse staatsbedrijven, eist duidelijkheid. Anders worden de onderhandelingen met Begemann afgekapt. Treuhand eist nu van Van den Nieuwenhuyzen duidelijkheid over de rol, die hij nog kan of wil spelen bij de onderhandelingen.

Van den Nieuwenhuyzen was de belangrijkste onderhandelaar voor de Duitsers. Volgens een woordvoerster van het staatsorgaan is het officieel niet aan Treuhand meegedeeld, dat Van den Nieuwenhuyzen zijn functie als bestuursvoorzitter neerlegde. Als de entrepreneur geen antwoord meer wil geven, dan moet zijn opvolger Deleye de vragen maar beantwoorden, zo vindt Treuhand.

Mocht het antwoord niet bevredigend zijn, dan heeft het Duitse bedrijf er geen behoefte meer aan de gesprekken met de Begemann-groep voort te zetten, ondanks het feit dat er sinds juni een intentieverklaring op tafel ligt.

Deutschen Waggonbau zou volgens de oorspronkelijke plannen van Van den Nieuwenhuyzen een hoofdrol binnen het Begemann-concern spelen. Daarvoor had hij een slimme financiële constructie bedacht. De voormalige bestuursvoorzitter was van plan de gehele railgroep van Begemann (met onder meer Holec Ridderkerk) aan DWA te verkopen. Met dat geld zou hij op zijn beurt een belang van 75 procent kunnen kopen in DWA. Treuhand hield nog 25 procent in haar bezit. Daarna werd DWA naar de beurs gebracht, waarna Treuhand haar aandeel zou verkopen. Wel behield Begemann een meerderheidsaandeel in DWA.

Eind oktober moesten de eindonderhandelingen beginnen. Begemann zou toch de eigenaar van de Duitse wagonfabrikant kunnen worden, ondanks het feit dat een concurrent 350 miljoen mark meer had geboden.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	18 Oct	FRANKFURT	PREV	18 Oct	AMSTERDAM	PREV	18 Oct
DOW JONES	3924	3918	DAX INDEX	2091	2084	EOE	408 44	405 50
AM.EXP	30 75	30 50	BASF	319.00	317 00	ABN-AMRO	58 30	57.80
ATT	53 75	53 38	COMMERZBK	322 00	321.80	AEGON	104 00	103 60
ALZA CORP	28.50	18.75	DAIMLER B	787.00	769.00	AHOLD	48.90	48.40
ARCHER	27.63	27 63	DEUTS BK	712.00	721.50	AKZO	206 00	203.80
BORDEN	13 63	13 38	MAN	418.00	419.00	AMEV	71 10	71.20
CITICORP	42 88	44 13	PREUSSAG	459 00	455.00	DSM	142 70	142 40
COASTAL CO	27 88	27.63	SIEMENS	638 60	643 00	ELSEVIER	16 90	17.00
COCA COLA	50 38	50.88	VW	465 00	453.50	FOKKER	15 30	15 30
CORNING IN	32 50	33.63				GIST BROC	44 80	44.90
DISNEY	39.00	38.25				HAGEMEYER	134 50	132.50
DUPONT	59.38	59.50				HEINEKEN	238 30	238.10
EAST KODAK	48 13	49 50				HOOGOVENS	78.40	76.90
EXXON	59 88	59 75	LONDON			ING	79.20	79 00
FORD	29 13	29.00				KLM	47.30	47 00
GEN.ELECT	50 13	49.75	FT-100 IND	3120	3086	KNP-BT	50 30	50.00
GEN.MOTORS	46 75	46 50				KON.PTT NED	52.40	52.00
HEINZ	36 88	37 13	ARGYLL	2.61	2.65	NEDLLOYD	57 90	55.00
HOMESTAKE	20 36	20.36	BARCLAYS B	5 66	5.71	NUTRICIA	85.80	86 10
IBM	73 25	74.25	BASS	5.36	5.42	PHILIPS	55 60	54.60
KELLOGG	57 63	57.25	BRITISH ST	3 95	4.01	POLYGRAM	73.80	72 40
MC DONALDS	27 75	27.63	BRITISH TEL	3.20	3.17	ROBECO	113 90	113 20
MEAD	52 00	50.88	CADBURY	4.38	4.44	ROLINCO	117 00	118.10
MERCK	36.25	35.63	CABLE & W.	4.21	4.14	RORENTO	82.70	82.70
MINNES.MNG	56.36	55 88	GRAND MET	4.24	4.27	RODAMCO	50.90	50.80
MOBIL CORP	81.36	81.88	MARKS & SP	4.20	4.24	ROYAL DUTCH	192 40	191 30
PFIZER	71.88	72.00	REDLAND	4.79	4.84	UNILEVER	200.30	198 60
P.MORRIS	61.88	61.50	TATE & LYL	4.28	4.31	VMF STORK	44.60	44.80
QUAKER	76.50	74.63				VNU	176.00	176.50
SEARS	47.88	47.63						
UP JOHN	33 25	33.13	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	26.25	26.25	NIKKEI DOW	19958	19992	TSE 300	4327	4318
VALERO	21.00	20.75						
			BRIDGESTON	1500	1510	ALCAN	37.00	37.00
			CANON	1770	1750	BELL	47 88	48 00
GOLD	392 10	391.30	DAI ICHI K	1770	1740	BANK OF NS	26 88	27.25
SILVER	5 44	5 38	DAIWA SEC	1450	1410	CAN.PAC.	22.38	22.25
CRUDE OIL	17 06	17.27	HITACHI	998	997	IMASCO	37.88	38.60
US$/YEN	97 65	97 74	HONDA MOT	1770	1770	LAIDLAW	11.00	10.75
US$/DMARK	1 50	1 50	JAPAN AIRL	749	738	MOORE	26.00	28.88
GBP/US$	1 61	1.61	NOMURA SEC	2080	2040	NORANDA	25.75	28.88
US$/NLG	1 68	1 68	NIPPON STE	388	389	PLACER DOME	31 63	31.75
ECU/US$	1.27	1 27	MAZDA	560	554	POWER CORP	18 75	18.88
CAN/US$	1.35	1 35	SONY	5970	5950	ROYAL BANK	28 63	29 13

Kleine daling voor de Dow Jones-index

NEW YORK - Op de effectenbeurs van New York heeft de Dow Jones-index gisteren een kleine daling ondergaan. De beursmeter stond weliswaar lange tijd op een verlies van meer dan 10 punten, maar in het laatste half uur werd dat grotendeels goedgemaakt. Uiteindelijk sloot de Dow Jones-index 6,39 punten lager op 3917,54.

De daling die zich aan het begin van de handel op de aandelenmarkt ontpopte, was een reactie op ontwikkelingen op de obligatiemarkt. Daar gingen de prijzen van de stukken omlaag, nadat Susan Phillips, directielid van het Amerikaanse Centrale Banken-systeem, in een toespraak voor bankiers had laten weten, dat de economie van de VS in een verrassend hoog tempo aan het groeien is.

Die opmerking deed de angst voor inflatie opleven. Of de vrees voor een renteverhoging gegrond is, zal blijken op de eerstvolgende bijeenkomst van het beleidsbepalend comité van de Amerikaanse Centrale Banken. Die staat voor 15 november op de agenda. De omzet van de handel kwam uit op 261 miljoen aandelen. De verhouding tussen het aantal stijgers en dalers op Wall Street was acht tegen dertien.

Op de wisselmarkt van New York onderging de dollar maar weinig koersschommelingen. De Amerikaanse munteenheid noteerde tegen het eind van de handel Nf 1,6835, precies evenveel als de slotkoers die eerder op de dag in Amsterdam werd opgemaakt. Maandag noteerde de dollar tegen het eind van de handel in New York Nf 1,6795.

Dollar blijft op verlies

AMSTERDAM - De dollar is vanochtend op zijn lage niveau blijven hangen. De valuta noteerde rond 10.00 uur Nf 1,6830 tegen Nf 1,6835 aan het slot van de handel van gisteren. In New York sloot de dollar gisteren eveneens op Nf 1,6835.

De greenback verloor maandag flink hoogte (ongeveer twee cent) als gevolg van de uitslag van de verkiezingen in Duitsland op zondag en kwam daarmee op het laagste niveau sinds twee jaar. Ook vrijdag was de dollar al twee cent goedkoper geworden.

Vandaag worden de Amerikaanse handelscijfers voor augustus bekend gemaakt. Vorige maand bleek het handelstekort voor juli onverwacht sterk gestegen. Het negatieve saldo viel 22 procent groter uit dan de negen miljard dollar van juni. Ook in Tokyo daalde de dollar in koers vandaag. De Amerikaanse munteenheid sloot op 97,61 yen. Dat is 0,44 yen lager dan gisteren aan het slot van de handel.

Op de effectenbeurs van Tokyo eindigde de Nikkei-index van 225 toonaangevende waarden 123,53 punten lager op 19.868,87. De handel miste wegens gebrek aan nieuwe economische cijfers elke energie.

China's BNP fietst vooruit



SHANGHAI - Een man transporteert een lading nieuwe fietsen met gebruikmaking van een soort bakfiets. Volgens de laatste gegevens is het Nationale Binnenlandse Produkt van China met niet minder dan 11,4 procent gestegen in de eerste negen maanden van dit jaar. De industriële produktie ging zelfs 16,6 procent vooruit. De landbouwproduktie groeide eveneens maar niet zo omvangrijk: met vier procent.

Grote concurrent voor traditionele beurzen

Eind volgend jaar wordt Europese Nasdaq ingevoerd

AMSTERDAM - De Europese Nasdaq lijkt werkelijkheid te worden. Eind volgend jaar zal Europa kennis maken met het fenomeen van de Europese beeldschermenhandel, zo verwacht de Belg Jos Peeters, voorzitter van de werkgroep, die betrokken is bij de introductie van de Europese Nasdaq.

Mocht de elektronische beurs eind 1995 van start gaan, dan kan het een grote concurrent worden voor de traditionele beurzen, waaronder Amsterdam. Die zullen een deel van de handel kwijtraken aan de elektronische Nasdaq.

In tegenstelling tot de nationale beurzen zal de Europese elektronische tegenhanger de toegangspoort tot de kapitaalmarkt vormen voor Europese bedrijven. De handel krijgt zo een internationaal karakter.

De leden van de Europese organisatie van participatiemaatschappijen EVCA presenteren op 15 november hun uitgewerkte ideeën. Zo wordt de oprichting van een vereniging bekend gemaakt, die de eigenaar zal zijn van de Europese Nasdaq. Deze vereniging gaat ook de installatie van de beurs begeleiden.

Vooral de Franse beurs en de Amerikaanse Nasdaq krijgen een belangrijke rol. De Fransen willen een leidende rol spelen binnen het geheel, terwijl de Amerikaanse Nasdaq in ruil voor de technologische kennis een belang zal nemen in zijn Europese tegenhanger.

Volgens een woordvoerder van de werkgroep is de belangstelling voor het project enorm gegroeid. Tijdens de eerste bijeenkomsten bestond er veel scepsis, maar verschillende belangrijke marktpartijen uit het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten zien het project nu wel zitten. Nederlandse handelaren zijn nogal terughoudend.

Het idee voor de Europese Nasdaq is ontstaan, omdat veel participatiemaatschappijen gefrustreerd zijn over de werking van de huidige beursvloeren. Die hebben na enige debâcles met beursnieuwelingen hun toelatingseisen verscherpt. In Amsterdam is zelfs de parallelmarkt opgeheven, de broedkamer voor Beursplein 5. Door het verhogen van de toelatingseisen kunnen de durfkapitaalleveranciers hun deelnemingen niet makkelijk meer verkopen op de traditionele beursvloer. De *venture capital*-verenigingen hebben nogal wat belangen in jonge, snelgroeiende bedrijven, maar juist die worden zoveel mogelijk geweerd van de gewone beurs.

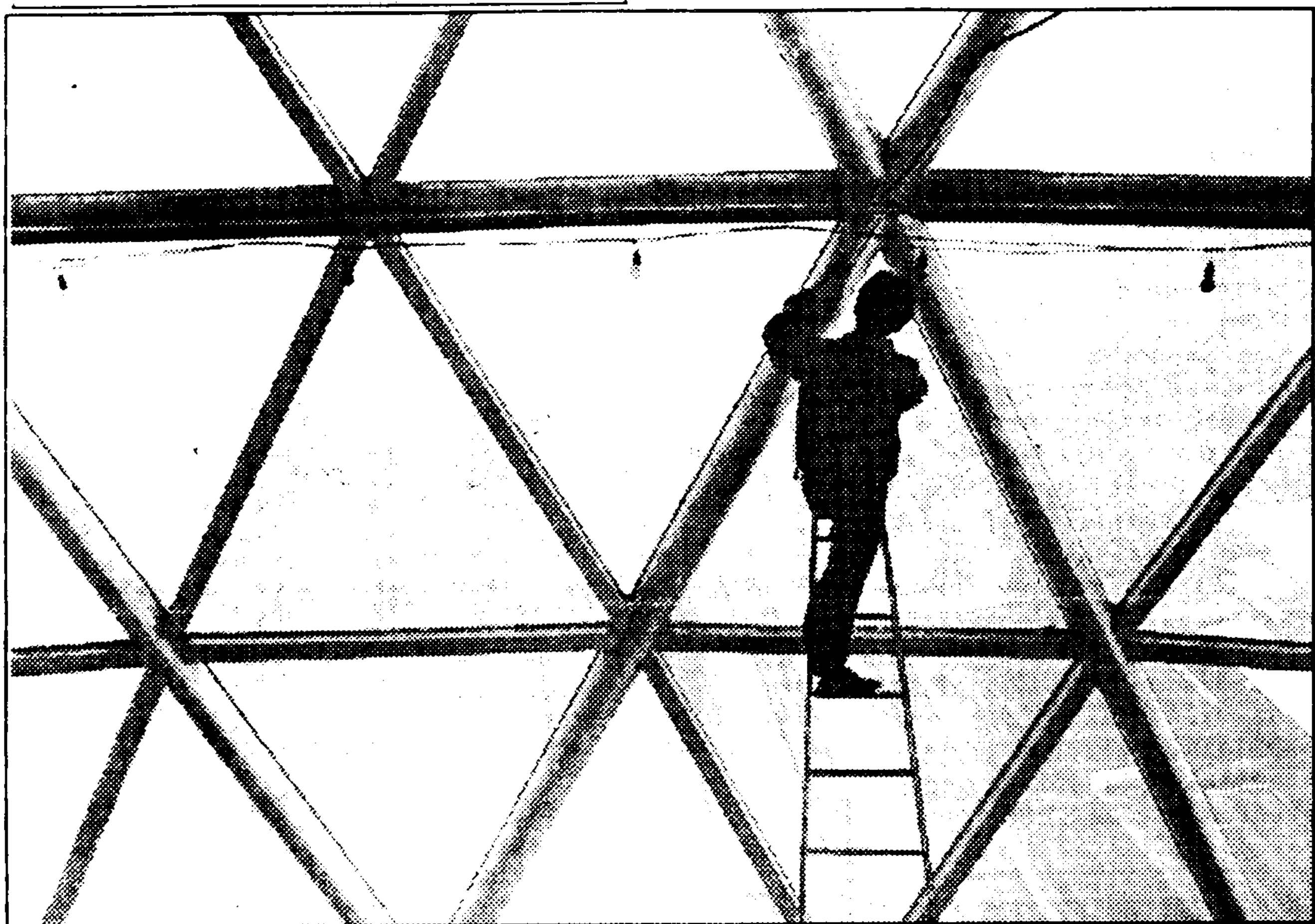
Het bestuur van de Amsterdamse effectenbeurs heeft al gereageerd op de dreiging van de Europese beeldschermenhandel. Toekomstige beursgangers hoeven niet meer zoals voorheen in drie van de vijf boekjaren winst te laten zien. Een bedrijf dat slechts één keer in de drie jaar met winst heeft gedraaid, mag ook naar de beurs, zo werd onlangs bekend. Amsterdam heeft net een reorganisatie achter de rug. Grote beleggers handelen via computerschermen, waardoor de handel doorzichtiger wordt.

Forse winststijging voor Sperwergroep

UTRECHT - Zowel omzet als. resultaten van de Sperwer Groep (supermarkten) zijn in de eerste 36 weken van dit jaar belangrijk gestegen. De groothandelsomzet klom met 4,5 procent van Nf 594 miljoen tot Nf 626 miljoen. De geconsolideerde winst steeg met 17 procent tot Nf 20,2 miljoen.

In de eerste 24 weken was de winststijging nog iets groter: 19,6 procent.

MENSEN



SHANGHAI - Een arbeider aan het werk aan een nieuw gebouw in de Chinese stad Shanghai. Het gebouw draagt de naam Dong Fang Ming Zhu, wat zoveel betekent als de Parel van het oosten, en wordt volgens de bouwers het derde hoogste in de wereld.

De Ruyter dood

De **jazzkenner Michiel de Ruyter** is op 68-jarige leeftijd in zijn woonplaats Amsterdam overleden.

Mister Jazz werd hij genoemd. Sinds decennia hield De Ruyter zich met jazz bezig. Hij presenteerde een groot aantal radioprogramma's. Na zijn pensionering vroeg de VPRO hem het programma *Jazzgeschiedenis* voort te zetten. De Ruyter is overleden aan kanker.

Reclame voor tabak taboe

Een internationale **conferentie** voor drastische maatregelen tegen roken heeft vorige week zware *kritiek* geuit op Nederland, Groot-Brittannië en Duitsland.

Die landen houden volgens de meer dan 1000 deelnemers aan de negende Internationale Conferentie over Tabak en Gezondheid, gehouden in Parijs, een verbod op reclame voor tabak in de Europese Unie tegen.

In een slotverklaring zeiden de conferentie-deelnemers bij de regeringsleiders van de drie landen te zullen protesteren. Zij vinden het tegenhouden van het verbod een internationaal *schandaal*. "Het schaadt de gezondheid van alle burgers in Europa en die in alle ontwikkelingsgebieden."

"Roken is een epidemie. Leiders van alle religieuze gemeenschappen zal worden gevraagd zich officieel tegen roken uit te spreken."

Paniek aan boord

Meer dan 200 passagiers aan boord van een toestel van Air India hebben hun reis voortijdig moeten afbreken nadat er een **rat aan boord** was gesignaleerd. Volgens een Indiase krant hadden passagiers van een vlucht naar Londen en New York een grijze rat gezien die door het gangpad holde. Onder verschrikt gekrijs van een aantal passagiers vluchtte het beest richting eerste klasse en cockpit. Vooral de buitenlanders in het toestel waren niet tot rust te brengen, schreef de Hindustan Times. "Voor hen betekende een rat aan boord: de pest".

In de Indiase stad Surat overleden gisteren twee personen aan de gevolgen van de pest, zo berichtte het persbureau PTI. Het aantal doden ten gevolge van de ziekte liep daarmee op tot zestig. De jongste doden zijn een man van 38 en een vrouw van 30 jaar. Het zijn de eerste doden aan de pest sinds vijf dagen. De ziekte brak op 20 september in Surat uit.

Charles & Diana gecontinueerd

Buckingham Palace heeft gisteren berichten ontkend dat kroonprins Charles en pinses Diana van elkaar zullen scheiden. In een reactie op berichten in de pers daarover verklaarde een woordvoerder van het paleis dat in december 1992, bij het uit elkaar gaan van het tweetal, duidelijk was gezegd dat zij geen scheidingsplannen hadden. "Dat is nog steeds de situatie."

Een Frans weekblad meldde eerder dat de kroonprins en -prinses het eens waren over de voorwaarden van een scheiding. Die zou volgend jaar moeten plaatsvinden. Diana zou dan ruim *40 miljoen gulden* krijgen, plus een woning in Londen en een onderkomen in Wales of Frankrijk.

Het blad Voici zei zich te baseren op het nieuwste boek van Andrew Morton: *Diana: Haar nieuwe leven*, dat volgende maand uitkomt. Het is het tweede boek van Morton over Diana. Het Franse tijdschrift vatte de uitspraken van Diana tegenover de auteur samen onder de kop: "Ik ben de meest misbruikte vrouw ter wereld."

Volgens Voici schrijft Morton dat zowel de kroonprins als zijn echtgenote nogal bezorgd is over hun beeldvorming. Ook zouden beiden bang zijn door de ander in de gaten te worden gehouden. Sinds 1992 leveren Charles en Diana strijd, waarbij de toekomst van hun kinderen het belangrijkste onderwerp is. Diana zou over zichzelf spreken als 'PW'. Daarmee doelt zij niet op haar officiële titel princess of Wales, maar omschrijft zij zichzelf als *prisoner* (gevangene) of Wales.

Voici meldt dat Charles ooit acht miljoen gulden spendeerde aan een team communicatie-adviseurs, dat zich moest bezighouden met zijn imago. Diana zou meer dan 4000 gulden per week uitgeven aan schoonheidsmiddelen. Ooit nam zij een bedrijf in de arm dat haar huis moest controleren op afluisterapparatuur.

Het paar, dat twee zoons heeft, trouwde in 1981 maar ging elf jaar later met tramelant uit elkaar. In maart zou de scheiding kunnen plaatsvinden, aldus Voici. *'Een troon voor Charles, geld voor Di'.*

Van Bentum overleden

De **kunstschilder** Rik van Bentum is maandag in zijn woonplaats Amsterdam op 57-jarige leeftijd overleden. Van Bentum kreeg bekendheid als materie-schilder waarbij hij veel gebruik maakte van teer en bladgoud.

Van Bentum kreeg zijn opleiding aan de Kunstacademie in Arnhem. Een van zijn bekendste werken van kort na zijn opleiding is *Vuilnisbak op het punt om over te steken* dat door het Stedelijk Museum werd aangekocht. Hij vertrok in 1964 op 26-jarige leeftijd naar de Verenigde Staten om aan diverse universiteiten les te geven in *fine-art*. In 1967 keerde hij terug naar Nederland en schilderde tot 1970. Daarna werd hij art-director bij Paradiso en gaf van 1974 tot 1990 les aan de Rietveld-Academie.

Begin 1990 nam Van Bentum de penseel weer ter hand en exposeerde hij voor het eerst sinds 20 jaar weer. Dat gebeurde bij Galerie Cristofori in Amsterdam. Met *Jan Cremer*, die hij op de Kunstacademie in Arnhem had leren kennen, hield hij in februari dit jaar een expositie bij Art Index onder de titel 'Big boys of the '60'.

Nieuw werk Verne

Een roman uit 1863 van **Jules Verne**, waarin het Parijs van 1963 wordt geschilderd, werd kortgeleden voor de eerste keer uitgegeven. Verne schetst in het boek, *Parijs in de 20ste eeuw*, een metropool compleet met particuliere auto's die stil door de stad rijden, geautomatiseerd massavervoer in treinen en overal elektrisch licht. Het boek werd destijds door Verne's uitgever geweigerd omdat het al te ver van de realiteit verwijderd zou zijn.

Zeldzame kalfjes overleden

Twee jonge **ossen**, waarvan de vondst eerder dit jaar wereldwijd voor sensatie zorgde, zijn in gevangenschap in Vietnam gestorven aan een *darmkwaal*. Vietnamese wetenschappers hebben hun dood dinsdag bevestigd. De dieren waren de enige exemplaren van een onbekende soort.

Wetenschappers wisten sinds 1992 dat er een nieuwe diersoort door de bossen van het Vu Quang natuurreservaat ten zuiden van Hanoi moest zwerven. Het duurde echter tot mei van dit jaar voordat het eerste dier levend werd gevonden. Jagers hadden het kalf gevangen, waarna het door de autoriteiten in beslag werd genomen. In augustus werd een tweede dier gevonden.

Wetenschappers over de hele wereld hadden grote belangstelling voor de vondst van de kleine *hertachtige* koeien met stompe horens en een wit-bruine vacht. Het is deze eeuw maar zeven maal voorgekomen dat een geheel nieuwe diersoort werd ontdekt.



Recentelijk was het vijftien jaar geleden dat Rina Mathilda in dienst trad bij de coöperatieve spaar- en kredietvereniging 'Spar un, Yuda otro' van de vakbond CFW. Op de foto de jubilaresse tijdens het feestje dat haar werd aangeboden ter gelegenheid van het heugelijke feit.

In het nieuw geopende restaurant Applebee's is ook de Amigoe vertegenwoordigd. De directie van het Amerikaanse bedrijf vroeg en kreeg een exemplaar van een pagina uit het jaar 1931 dat keurig werd ingelijst. Zoals bekend heeft Applebee's speciale aandacht voor onze lokale cultuur.

Schroefje nekt satellie[t]

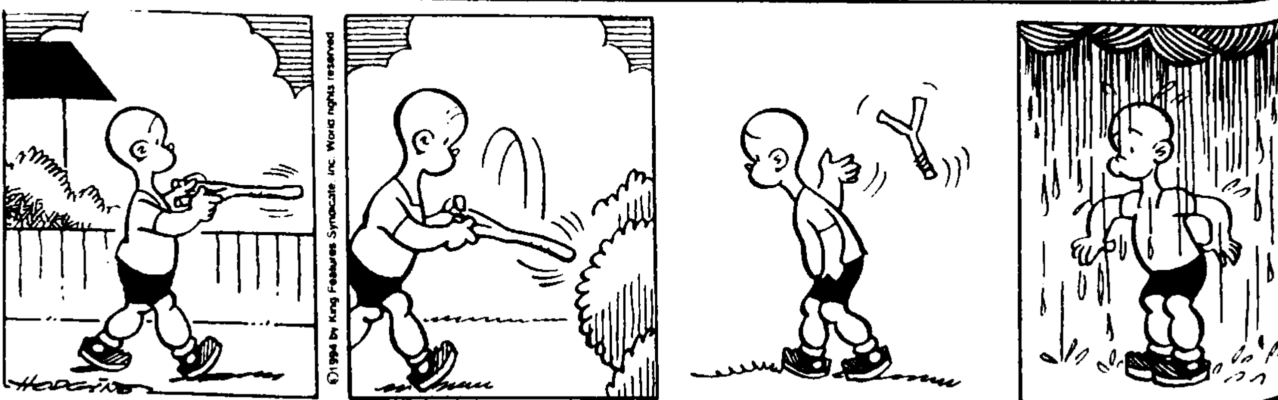
Een iets te lang schroefje is waarschijnlijk de oorzaak van de **kortsluiting**, die in augustus vorig jaar een Amerikaanse weersatelliet van *150 miljoen gulden* uitschakelde.

Volgens een onderzoekscommissie van de Nasa zorgde dit mankement ervoor, dat de zonnepanelen de accu's niet meer konden opladen. Daardoor moest de satelliet al binnen twee weken na de lancering worden afgeschreven.

Telefoon ruikt alcohol

Veroordeelden in de staat Indiana die in plaats van gevangenisstraf huisarrest hebben, krijgen te maken met een sensor in hun telefoon die kan ruiken of ze *alcohol* hebben gedronken. De computer belt bij een verdacht signaal in twintig minuten automatisch twee keer terug om volledige zekerheid te hebben. Heeft de computer een alcoholdiagnose gesteld, dan gaat een reclasseringsambtenaar naar het huis van de veroordeelde om een *ademanalyse* te maken.

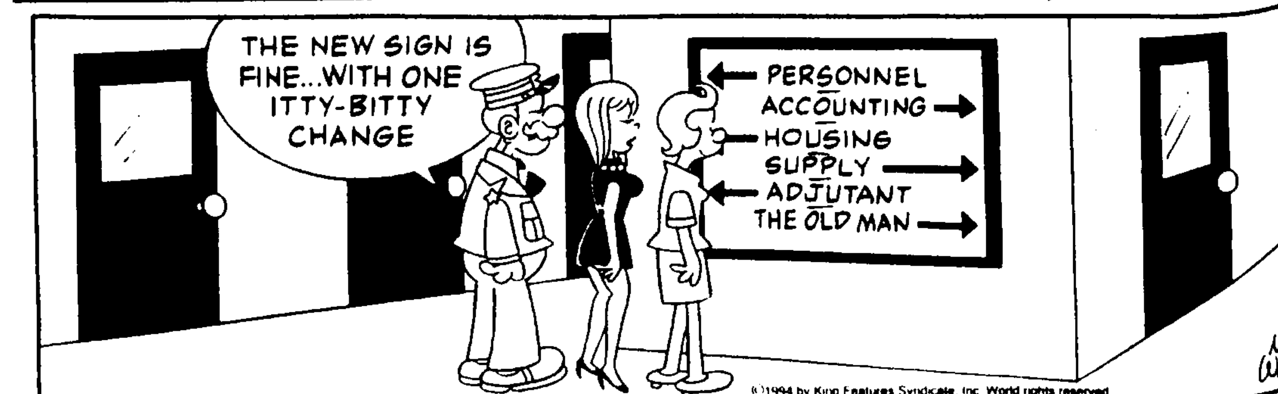
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

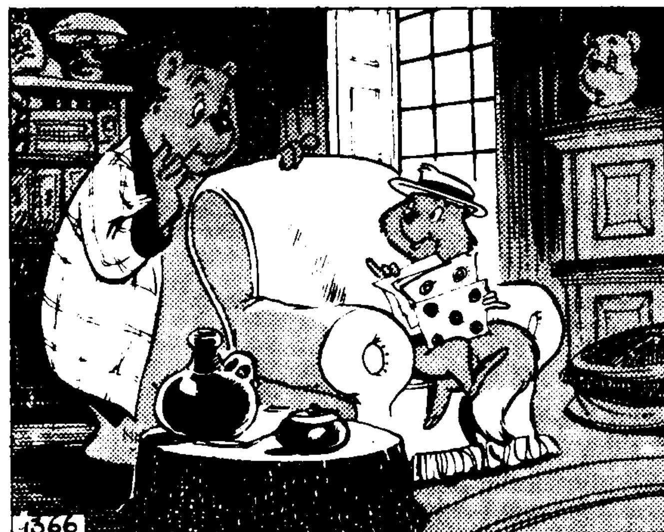


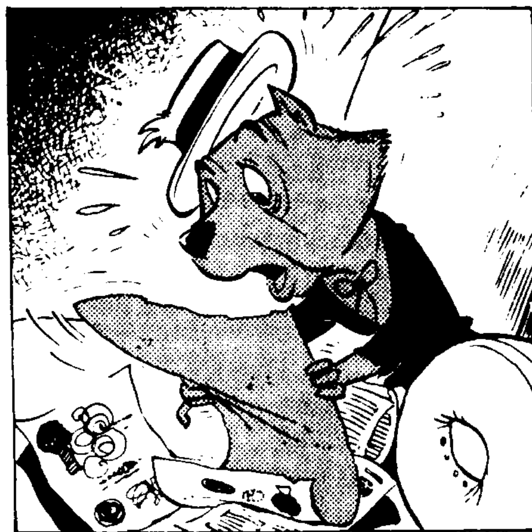
REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

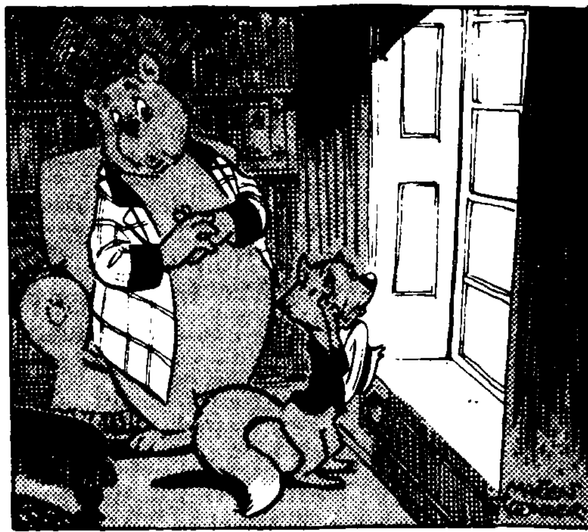


door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis







4366 - Edelhart van Wezel ging aan het bureau zitten en verbrak de zegels.
"Nu zullen we zekerheid krijgen", verklaarde hij. "Want ik ben een beetje gaan twijfelen, neef. Ben je wel een echte Van Wezel, zo vraag ik me af. Waarom vertoon je wel de trekken, maar niet de moed en de daadkracht van de familie? Waarom laat je je in de luren leggen door die frats van een markies, die tot de late adel behoort? We zullen zijn, we zullen zien......"
Zo sprekende tork hij vele docunmenten uit de enveloppe en heer Ollie keek wat bedrukt naar de stempels en de zegels.
"Nu ja, die markies", zei hij zwakjes. "Iedereen weet, dat ik eh... mijn moed is bekend, bedoel ik... Wanneer je me niet had tegengehouden zou ik... Ik bedoel, dat de markies eh... Maar wat is er?"
Deze vraag was begrijpelijk, want zijn gast had een uitroep geslaakt en staarde met grote ogen naar een van de papieren.
"Het gaat verder dan ik dacht", mompelde hij met bleke lippen. "V-veel v-verder..."
"Hoezo?" vroeg heer Bommel ademloos. "Ben ik geen familie?"
"Je bent familie", gaf de ander toe. "Dat niet alleen, je bent zelfs de hoofdtak! Uit deze documenten blijkt, dat het grafelijk slot waar mijn wieg eens stond, de domeinen en de aanpalende heerlijkheden..."
"Ja, ja, wat is daarmee?" drong heer Ollie zenuwachtig aan.
"Ik moet alles aan je overdragen!" riep Edelhart uit. "Jij bent de rechtmatige erfgenaam in rechte lijn - en niet ik!"
Hij stond op en liep gebroken naar het venster om een traan weg te pinken.
"N-neem me n-niet kwalijk", stamelde hij. "Ik moet me even herstellen. Dit komt erg onverwachts."

CURAÇAO
AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/ 692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 14 oktober 17.00 uur t/m 21 oktober 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 641217.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Paradeis, Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosa 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
[illegible] (10 lijnen): 672000
[illegible] of postbus 577
Curaçao N.A.
[illegible] 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: [illegible]825.10
[illegible]
[illegible]4004
[illegible] de Maeyer-Hollander
[illegible] News Holding
[illegible] Rhodes (secretaresse)
[illegible]
[illegible]744
[illegible]dacteur N. Hendrikse
[illegible] redactie Hennie Harinck
[illegible] leden redactie:
[illegible] van Dongen,
[illegible] Nederlof,
[illegible] Pasman,
[illegible] Pikero,
[illegible] Rens jr.,
[illegible] Dol
[illegible]nez (secretariaat),
[illegible] Isseli (opmaak)
[illegible] Smiel (fotograaf)
[illegible]tie -afdeling
[illegible]4524
[illegible]: Viola Bernardus en
[illegible] Naaldijk
[illegible] advertenties: maandag t/m
[illegible] van 07.30-15.30 uur
[illegible] advertenties voor de komende dag
[illegible] 1 dag van tevoren vóór 15.30
[illegible] binnen zijn.
[illegible]pondenten:
[illegible]: Hubert Linkels - tel. 07-6627
[illegible]land: Jeannette van Ditzhuijzen
[illegible]schappen: ANP en AFP
[illegible]ingsovereenkomst met The
[illegible] Herald, De Haagsche Courant,
[illegible] Pers. Foto's: AFP
[illegible]: Rotaprint nv.
[illegible]abonnementen:
[illegible] tel: 370503, 370504, fax:
[illegible]
[illegible]nummers 80 cent
[illegible]prijs op alle eilanden van
[illegible] Antillen NAf 15,= p/m.
[illegible] NAf 17,= p/m.
[illegible]: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
[illegible] p/m (zeepost); jaarlijks
[illegible]len.

Thorax Centrum: 685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar) 695505/ 695547

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG: 17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, cartoons, jeugdjournaal); 17.30 Obra di man ku Lupe; 18.00 Tempo pa Dios; 18.05 Charlie the clown; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.00 Nos Salú, Nos Prekupashon: *Dr. Kapella*; 19.30 Fundashon Lechi di Mama; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.10 Dimenshon Artistico (met Maritza en Richard); 22.00 Curaçao Spreekt; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Konfrontashon (presentator Aubrey Sealy); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 13)

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Garbage Pail Kids; 16.46 The Jetsons; 17.10 Square One; 17.39 Arena; 18.03 Sesame Street; 19.03 National Geographics; 19.51 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN International Hour; 22.03 Hotel; 22.45 Hill Street Blues; 23.32 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG: 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Save by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss?; 19.35 Who's the Boss?; 20.05 Movie: *Thorn Birds* (Part 4 of 5); 22.05 Movie: *Native Americans* (Part 2 of 3); 24.05 Movie: *Something About Amelia*; 02.20 Movie: *The Hunted Lady*; 04.05 Three Stooges; 04.35 The Jeffersons; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.35 Headline News.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy!; 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Thunder Alley; 20.30 All American; 21.00 Roseanne; 21.30 Ellen; 22.00 Turning Point; 23.00 News; 23.30 Nightline; 24.05 Movie; 02.00 News; 02.30 ABC World News Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price is Right; 20.00 Boys Are Back; 20.30 Daddy's Girls; 21.00 Touched by an Angel; 22.00 48 Hours; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 CBS News Up to the Minute; 05.30 CBS Morning News.

■**MOSKOU** - *In de gezagstop in Rusland is volgens waarnemers een crisis ontstaan, hetgeen blijkt uit de bekendmaking en de snel daarop gevolgde ontkenning van het ontslagverzoek van premier Viktor Tsjernomyrdin. De bekendmaking en ontkenning gebeurden tijdens zijn vakantie. Dat er iets aan de hand is blijkt uit het feit, dat de premier zijn vakantie heeft onderbroken en meteen is afgereisd naar Moskou om daar poolshoogte te nemen.*
(AFP-satellietfoto)

Syrië tegen afzonderlijke verdragen maar werkt mee
Regeringen Israël en Jordanië akkoord met vredesverdrag:

JERUZALEM/ DAMASCUS/AMMAN - Zowel de Israëlische als de Jordaanse regering heeft het maandag gesloten vredesakkoord tussen beide landen goedgekeurd. Het Israëlische kabinet kwam maandagavond bijeen, de Jordaanse regering gaf dinsdag haar zegen. Syrie heeft toegezegd het vredesverdrag tussen Israël en Jordanië niet te zullen dwarsbomen hoewel Damascus tegen afzonderlijke vredesverdragen in het Midden Oosten gekant is.

Het definitieve vredesakkoord tussen Israël en Jordanie wordt op 26 oktober in de Araba-vallei op de grens tussen beide landen ondertekend. De Amerikaanse president Clinton is daarbij aanwezig, zo heeft het Witte Huis bevestigd. Het akkoord tussen Israël en Jordanië omvat ook het beheer door Jordanië van de heilige plaatsen in Jeruzalem. Dat verklaarde de Israëlische minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres dinsdag.

PLO BOOS

In een uitzending van de Israëlische tv zei Peres dat het beheer in handen blijft van Jordanië en niet overgaat in Palestijnse handen. "Er is geen enkele reden waarom we iets dat aan de Jordaniërs is gegeven, zouden overdragen aan de Palestijnen. Er is geen enkele aanleiding in te gaan op de aanspraken van de Palestijnen." Het vredesakkoord regelt alleen dat Jordanië het beheer houdt over de plaatsen die het al had.

De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) reageerde enkele maanden geleden zeer verontwaardigd op het Israëlische besluit het beheer van de voor moslims heilige plaatsen in Jordaanse handen te laten. Israël en Jordanië spraken dat al in juli af bij de ondertekening van de verklaring die een eind maakte aan de 46-jarige staat van oorlog tussen beide landen. De PLO noemde de afspraak een schending van het akkoord van Oslo, waarin staat dat de status van Jeruzalem pas in een latere fase wordt besproken.

ONEENS MET AMMAN

Syrie liet in een eerste reactie op het principeakkoord tussen Israël en Jordanië weten dat vrede in de regio pas kan worden bereikt als Israël ook met zijn noorderburen een vredesregeling tot stand brengt. "Er zal geen stabiliteit in het Midden-Oosten zijn zonder een rechtvaardige en volledige vrede. Dat is waarom we ons altijd hebben verzet tegen afzonderlijke verdragen (door Arabische landen met Israël)", zo zei de Syrische minister van Buitenlandse zaken Farouq al-Shara.

Syrie is pas bereid met Israël over vrede te praten als Jeruzalem de Golanhoogvlakte volledig ontruimt. De Israëlische premier Yitzhak Rabin stemt in met een gedeeltelijke terugtrekking van het plateau ten oosten van het meer van Galilea.

Syrië zal het vredesakkoord tussen Israël en Jordanië niet in de weg staan ook al is het land het oneens met Jordanië over dit onderwerp. Dat heeft de Syrische president Hafez Assad dinsdag gezegd op een persconferentie in de Egyptische hoofdstad Caïro. Assad toonde zich duidelijk ongelukkig met het akkoord en uitte zich in voor zijn doen krasse termen.

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG: 16.30 Movie: *Rollerball*; 18.30 Movie: *Hit Man*; 20.00 Movie: *Vanishing*; 22.00 Movie: *Child's Play 2*; 24.30 Movie: *Almost an*; 01.25 Movie: *Diamonds Are Forever*; 03.30 Movie: *Barquero*; 05.30 Movie: *Revenge of the Creature*.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Cosby Mysteries; 21.00 Dateline; 22.00 Law & Order; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Bell South; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG: 16.00 Remington Steele; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 American Justice; 22.00 Twentieth Century; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 American Justice; 02.00 Twentieth Century; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *Under the Volcano*.

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Broken Angel*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Til You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Fatal Vision* (Part 2 of 2); 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer. Overwegend zwakke af en toe matige wind, uit uiteenlopende richtingen (tussen twee en 12 knopen).

WEEROVERZICHT:
De storing in de middelste en hogere luchtlagen die ons weer gisteren beïnvloede verplaatst zich langzaam verder in zuidoostelijke richting. De aangevoerde lucht achter dit systeem blijft voldoende vochtig en onstabiel om ook in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	half bewolkt	32	25	2.1
Bonaire	half bewolkt	33	25	0.4
Curaçao	half bewolkt	32	24	0.4
St. Eustatius	zwaar bewolkt	30	22	49.9
St. Maarten	zwaar bewolkt	32	25	2.2
Atlanta	geheel bewolkt	23	14	0.0
Caracas	half bewolkt	31	21	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
New York	zwaar bewolkt	21	15	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	24	5.3

Presentatie ook door antisemitische politicus
Le Monde: Boek paus biedt weinig nieuws

MILAAN - Curie-kardinaal Joseph Ratzinger en de voorzitter van het Italiaanse Huis van Afgevaardigden, Irene Pivetti, presenteren woensdag in Milaan het boek van paus Johannes Paulus II. De Italiaanse uitgeverij Mondadori brengt de originele, Italiaanse versie van 'Over de drempel van de hoop' uit.

Pivetti werd vorig jaar genoemd in de opsomming van antisemitische incidenten die door het Joods Wereldcongres is uitgegeven. In het Antisemitisme Wereld-Rapport 1994 wordt ze opnieuw opgevoerd, omdat ze antisemitische taal bezigde toen ze bezwaar maakte tegen de vermelding van haar naam in het vorige jaarboek. Het boek van de paus wordt in meer dan veertig landen uitgegeven. De Nederlandse vertaling verschijnt donderdag bij uitgeverij Veen te Amsterdam.

Het Franse dagblad Le Monde schrijft dinsdag dat het boek geen nieuws bevat. De paus gaat niet in op de toestand in de wereld, maar ook niet op binnenkerkelijke zaken als echtscheiding, waarover hij met enkele Duitse bisschoppen van mening verschilt, en homoseksualiteit.

Hij gaat vooral in discussie met hedendaagse filosofische stromingen. Daarbij ziet de paus Christus op een hoger niveau dan de profeet Mohammed, Boeddha, en Socrates de wijze. Hij wijst de opvatting van de hand dat het einde van het christendom in zicht is.

WEGA DI NUMBER
5461
0726
9766

With immense sorrow we announce the peaceful passing away in Miami of our beloved

Rolando Jose Mendez-Chumaceiro
Chuma

Wife	: Regina Maria M. Chumaceiro - Croes
Mother	: Tila Mursuli, widdow of Chumaceiro
Children	: Maria Teresa Rolando and Cecilia Ricardo and Barbara
Grand children	: Jessica, Christophe and Maximilian
Sister	: Sarah and Angel Perea
In-Laws	: Carlos and Sofia Croes Hans and Evelina Jansen Marcel and Yolanda Kok

Nephews and nieces, cousins and remaining family: Chumaceiro, de Marchena, Mursuli, Salas, Oduber, Croes, Cohen Henriquez, Calderon, Santoscoy and Bok.

The Funeral will take place on Friday October 21, 1994 at 17.00 hours departing from home at the L.G. Smith Blvd. 22 to the Catholic Cemetery at the Caya Ernesto Petronia.

Condolences may be extended from 14.00 hours at home where a Holy Mass will be held at 16.00 hours.

Instead of flowers or wreaths a donation to the "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" will be highly appreciated.

We regret we can not receive any visits at home after the funeral.

Na een moedig gedragen ziekbed is in alle vrede in Miami van ons heengegaan onze dierbare

Rolando José Mendez-Chumaceiro
Chuma

echtgenote	: Regina Maria M. Chumaceiro - Croes
moeder	: Tila Mursuli, wed. van Chumaceiro
kinderen	: Maria Teresa Rolando en Cecilia Ricardo en Barbara
kleinkinderen	: Jessica, Christophe en Maximilian
zuster	: Sarah en Angel Perea
zwagers en schoonzussen	: Carlos en Sofia Croes Hans en Evelina Jansen Marcel en Yolanda Kok

Neven en nichten, en overige familieleden: Chumaceiro, de Marchena, Mursuli, Salas, Croes, Cohen Henriquez, Calderon, Santoscoy en Bok.

De teraardebestelling vindt plaats op vrijdag 21 oktober 1994 om 17.00 uur vertrekkende van huis aan L. G. Smith Blvd. 22 naar de Katholieke begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 14.00 uur aan huis alwaar om 16.00 uur een Heilige Mis zal worden opgedragen.

Gaarne geen bloemen of kransen doch liever een donatie aan het "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds".

Gelieve na de teraardebestelling geen rouwbezoek aan huis.

KORPS POLITIE NEDERLANDSE ANTILLEN

EILAND CURAÇAO

BEKENDMAKING

Met diep leedwezen maken wij hierbij bekend dat onze dierbare kollega

Sixto Clemente DAAL

op zondag 16 oktober 1994 is heengegaan.

Hij was laatstelijk werkzaam bij het Buro Verkeersdienst.

Zijn toewijding en plichtsbetrachting zullen altijd in onze herinneringen blijven.

President van Macedonië is grote winnaar verkiezingen

SKOPJE - President Kiro Gligorov stevent af op een grote overwinning in de verkiezingen in Macedonië. Volgens tussentijdse tellingen, die zijn eigen Linkse Unie voor Macedonië dinsdag bekend maakte, krijgt de president 70,1 procent van de stemmen.

Zijn belangrijkste tegenstrever, Ljubisa Georgievski, zou niet meer dan 18,9 procent van het electoraat voor zich hebben gewonnen. De publicatie meldt dat elf procent van de stemmen ongeldig is en dat het opkomstpercentage 65,78 procent is. De officiële kiescommissie heeft nog geen uitslagen bekendgemaakt. De Macedoniërs konden zondag voor het eerst sinds de onafhankelijkheid in 1991 een president en een parlement kiezen.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen weekend huis te Playa Kalki 1A; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel Y-158; bouwen woonhuis te Soslego kavel 66; bouwen woonhuis ... Jan Sofat kavel 150; bouwen dagverblijf te Montagne Rey Zuid dom. krt. XIII deelkavel 4...; bouwen woonhuis te Siberie kavel 7; verbouwen restaurant te Grt. Davelaar 23; bouwen bergk... kantoor te Grt. Davelaar 23; uitbreiden berg-, washok te Cabo Verde; bouwen woonhuis te S... Mahuma kavel F-3; vernieuwen ramen en deur... Eroeweg 69; verbouwen en vernieuwen pand te Bajonetstraat 18/20; verbouwen doveninternaat ... Brakkeput Ariba; bouwen woonhuis te Grt. Piska... meetbrief 1099 '93; bouwen garage meidenkamer ... Veeris 65; bouwen woonhuis te Koraal Partier ... 11; bouwen vriescel te Kaya Panacea 6.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting

Ir. E.G. van der Horst.